

NOTICE D' INSTALLATION, INSTALLATION INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTALACIÓN, HANDLEIDING: INSTALLATIE

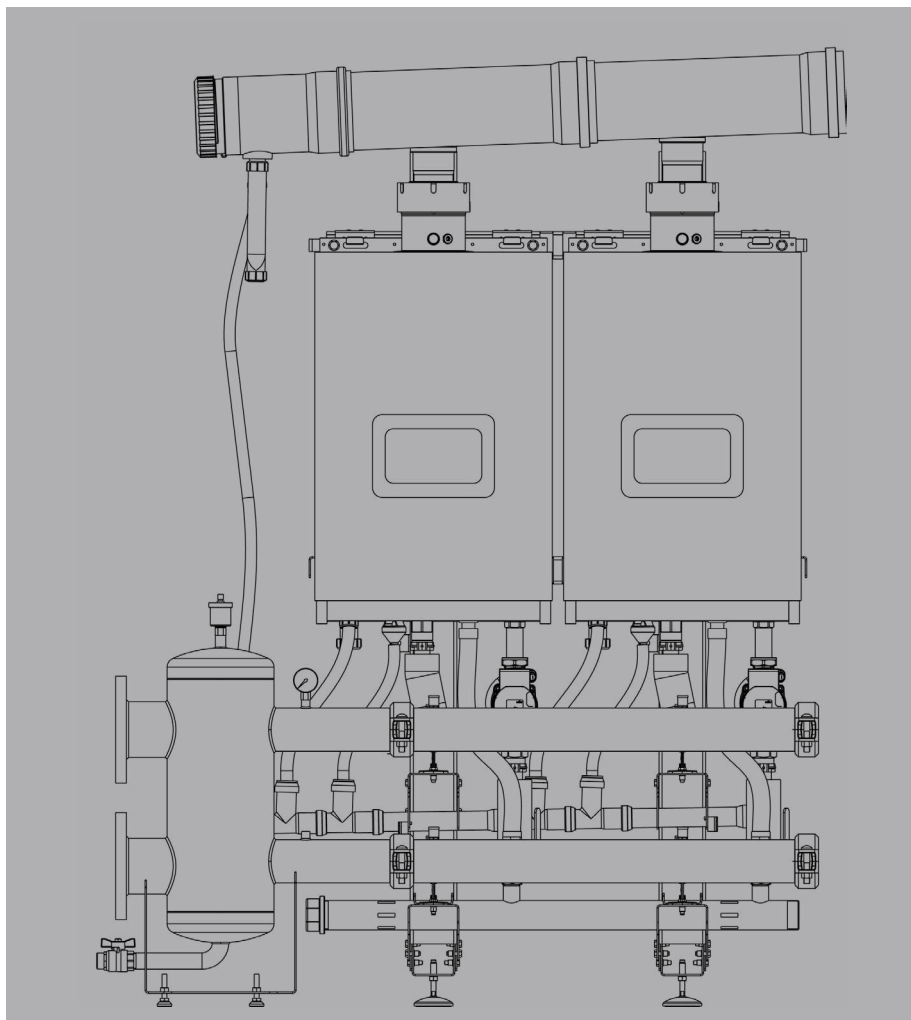
VARFREE EVO

Pack hydraulique et kit
raccordement fumées
pour cascade de
chaudières sur chassis
autoportant et mural

Hydraulic pack and
exhaust connection kit
for cascaded boilers on
free-standing and wall-
mounted chassis

Pack hidráulico y kit
de conexión de humos
para cascada de
calderas sobre bastidor
autoportante y mural

Hydraulisch pakket en
rookgasaansluitset voor
cascade van ketels
op zelfdragend en
wandgemonteerd frame



00U06873590-C



00U07459640-A
08.02.2023

Destinée au professionnel.
À conserver par l'utilisateur pour consultation ultérieure

Intended for the professional.
To be kept by the user for future reference

Destinado al profesional.
Para ser guardado por el usuario para referencia futura

Bedoeld voor de professional.
Bewaar de gebruiker voor toekomstig gebruik

FR**SOMMAIRE**

1. Descriptif.....	5
2. Composition des colis.....	14
3. Chassis.....	21
4. Soupape de sécurité.....	33
5. Chaudières sur chassis	35
6. Tubes évacuation condensats	37
7. Collecteur gaz	44
8. Collecteur hydraulique.....	49
9. Raccordement hydraulique chaudière.....	60
10. Raccordement condensats, soupape et gaz	66
11. Raccordement bouteille.....	74
12. Raccordement filtre et régulateur gaz	82
13. Raccordement fumées	84
14. Raccordements électriques chaudières	90
15. Mise en place isolation (Ordre de montage).....	93

EN**CONTENTS**

1. Description.....	5
2. Package composition	14
3. Chassis.....	21
4. Safety valve	33
5. Boilers on chassis.....	35
6. Condensate evacuation pipes	37
7. Gas collector.....	44
9. Hydraulic collector	49
10. Boiler hydraulic connection.....	60
11. Condensate, valve and gas connection	66
12. Hydraulic cylinder connection.....	74
13. Filter and gas regulator connection	82
14. Flue connection	84
15. Boiler electrical connections	90
16. Installing the insulation (Assembly order).....	93

ES**INDICE**

1. Descripción.....	5
2. Composición.....	14
3. Estructura	21
4. Válvula de seguridad	33
5. Calderas sobre la estructura	35
6. Tubos de evacuación de condensados	37
7. Colector de gas	44
9. Colector hidráulico.....	49
10. Conexión hidráulica de caldera	60
11. Conexión condensados, válvula y gas	66
12. Conexión desacoplamiento hidráulico.....	74
13. Conexión filtro y regulador de gas.....	82
14. Conexión de humos.....	84
15. Conexiones eléctricas calderas.....	90
16. Instalación del aislamiento (Orden de montaje)	93

INHOUDSTABEL

1. Beschrijving	5
2. Samenstelling van de pakketten.....	14
3. Frame	21
4. Veiligheidsklep.....	33
5. Ketels op frame	35
6. Afvoerbuizen condensaten	37
7. Gasverdeelstuk.....	44
9. Hydraulisch verdeelstuk	49
10. Hydraulische aansluiting verwarmingsketel.....	60
11. Aansluitingen condens, klep en gas	66
12. Aansluiting hydraulische fles	74
13. Aansluiting filter en gasregelaar	82
14. Aansluiting rookgasafvoer	84
15. Elektrische verbindingen verwarmingsketels.....	90
16. Plaatsing van de isolatie (Montagevolgorde).....	93

1.

Descriptif

Description

Descripción

Beschrijving

Introduction / Introduction / Introducción / Inleiding

FR

Les kits décrits dans ce manuel ont été conçus pour faciliter la réalisation d'une cascade de 2, 3 ou 4 chaudières nommée respectivement cascade Duo, Trio ou Quattro. Pour de plus amples renseignements concernant la chaudière, veuillez-vous reporter à sa notice.

Dans la mesure où il s'agit d'une centrale thermique, la chaufferie devra présenter des caractéristiques du point de vue dimensionnelles et des prescriptions conformes aux normes locales en vigueur.

De même, l'installation et l'entretien de la cascade doivent être effectués par un professionnel qualifié, conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur du pays où sont installées les chaudières.

EN

The kits described in this manual have been designed to facilitate the production of a 2, 3 or 4-boiler cascade, called Duo, Trio or Quattro cascade. For more information about the boiler, please refer to its manual.

In that it is a thermal unit, the boiler must have characteristics from a dimensional and requirements point of view that conform to current local standards.

In the same way, the cascade must be installed and maintained by a qualified professional, in accordance with the current regulatory texts and rules of the art in the country where the boilers are installed.

ES

Los kits descritos en este manual se han concebido para realizar una cascada de 2,3 o 4 calderas (cascada Duo, Trio y Quattro). Para más información sobre la caldera, consulte el manual.

La cascada de calderas debe de instalarse en una sala de calderas conforme a la normativa vigente.

El montaje, mantenimiento e instalación de la cascada de calderas debe de realizarse por técnicos cualificados, conforme a la normativa vigente y a la buena práctica del sector.



De in deze handleiding beschreven kits werden ontworpen om de realisatie van een cascade van 2, 3 of 4 verwarmingsketels respectievelijk genaamd Duo, Trio of Quattro te vergemakkelijken. Voor meer informatie over de ketel, verwijzen wij u naar diens instructies.

Wanneer het gaat over een thermische centrale, moet de verwarming voldoen aan de kenmerken op het gebied van afmetingen en voldoen aan de lokale regelgeving.

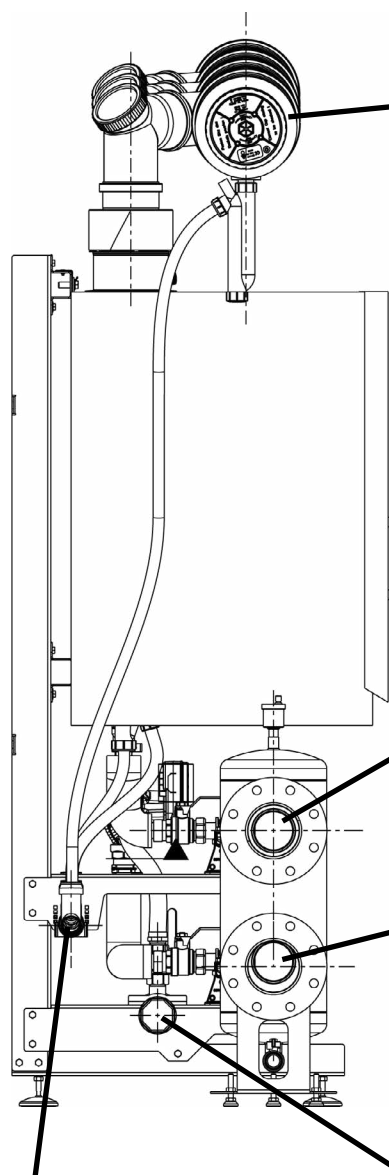
De cascade moet zo ook worden geïnstalleerd en onderhouden door een bekwame vakman, in overeenstemming met de technische standaarddocumentatie, de reglementaire teksten en de regels van goed vakmanschap die van kracht zijn in het land waar de verwarmingsketel wordt geïnstalleerd.

Caractéristiques dimensionnelles

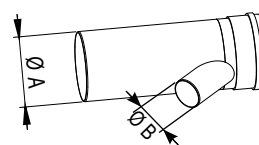
Dimensional characteristics

Características dimensionales

Afmetingen



Collecteur fumée / Gas collector / Colector humo / Rookgasverdeelstuk
 $\varnothing A / B$:



$\varnothing 160 / 80$: Duo/Trio/Quattro 35 -> 60

$\varnothing 160 / 110$: Duo 80 -> 100

$\varnothing 200 / 110$: Duo 120 - 150

Trio 80 -> 120

Quattro 70 -> 100

$\varnothing 250 / 110$: Quattro 120 - 150 + Trio 150

$\varnothing 160 / 80$: Duo/Trio 70

Raccordement départ (bride DN100 / PN10)

Output connection (DN100 / PN10 flange)

Toma de impulsión (brida DN100 / PN10)

Aansluiting ingang (flens DN100 / PN10)

Raccordement retour (bride DN100 / PN10)

Return connection (DN100 / PN10 flange)

Toma de retorno (brida DN100 / PN10)

Aansluiting retour (flens DN100 / PN10)

Collecteur gaz (raccordement 2")

Gas collector (2" connection)

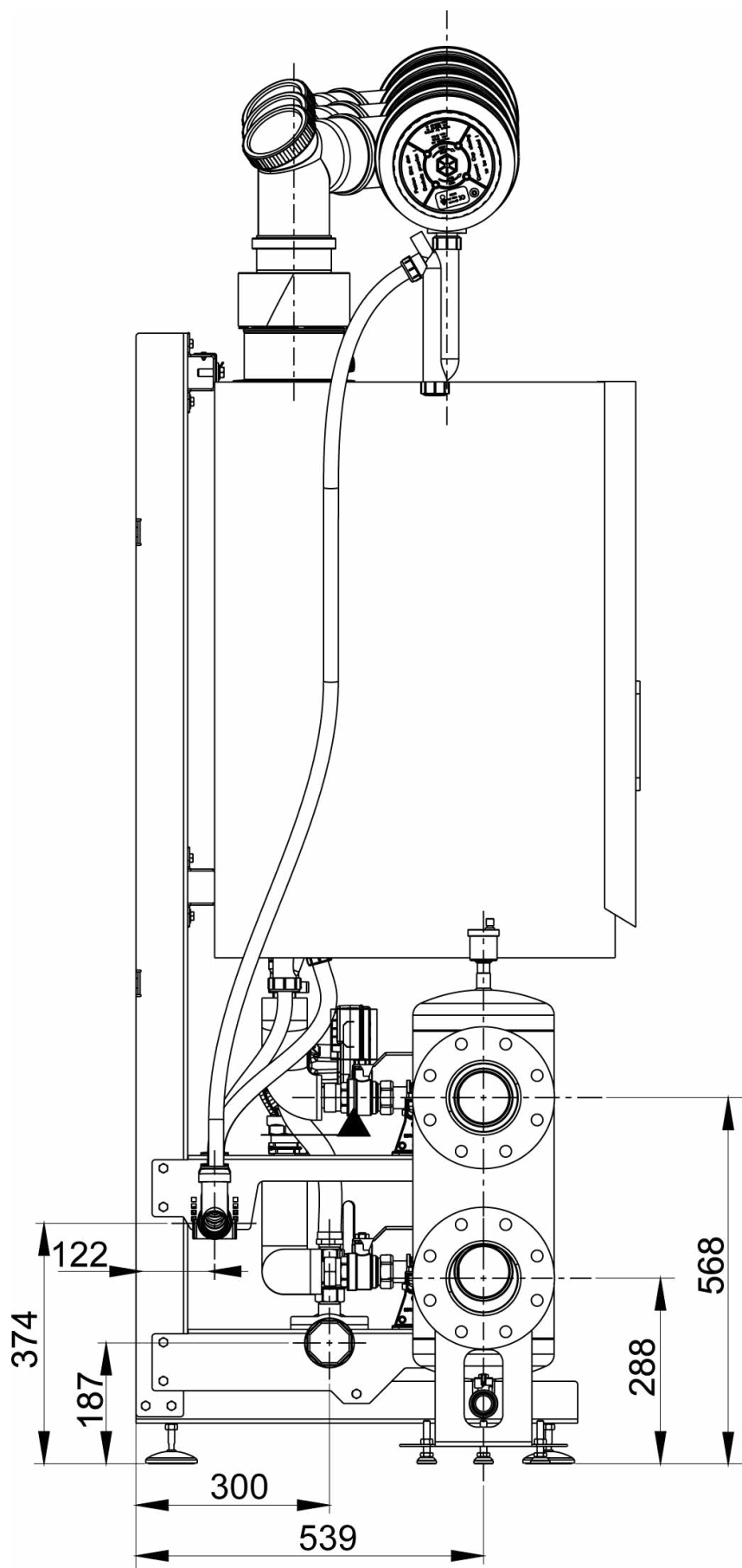
Colector de gas (conexión 2")

Gasverdeelstuk (aansluiting 2 ")

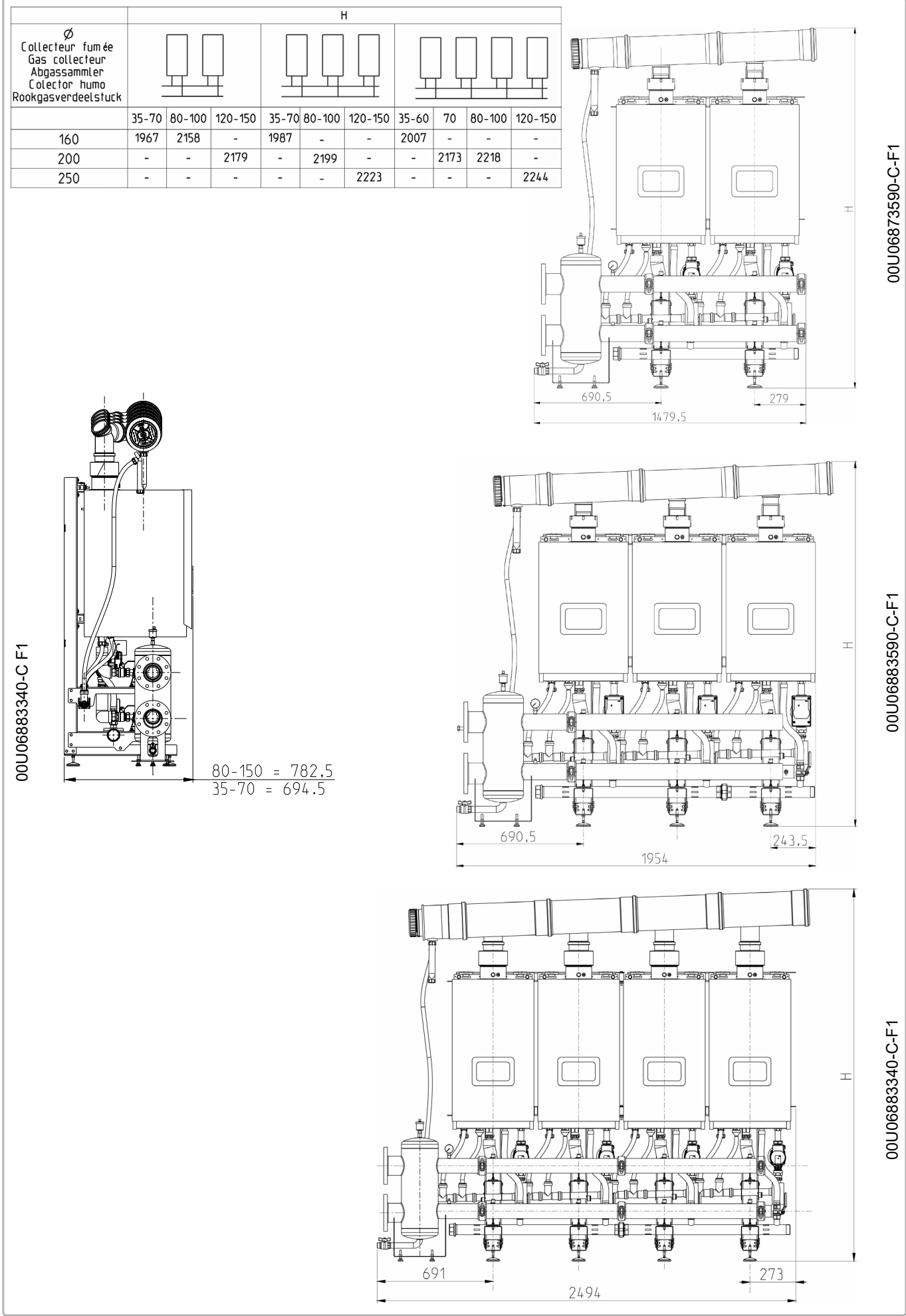
Collecteur condensats
 Condensate collector
 Colector de condensados
 Condensverdeelstuk

($\varnothing 40$ mm)

00U06883590-C



00U06883590-C



Caractéristiques techniques

Technical characteristics

Características técnicas

Technische kenmerken

FR

Veuillez-vous reporter à la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien livrée avec les chaudières pour toutes informations concernant les spécificités gaz, de combustion et d'utilisation (à reporter dans le tableau ci-après pour caractériser la cascade).

EN

Please refer to the installation, usage and maintenance manual delivered with the boilers for all information about the specific gas, combustion and usage features (to be added to the table below to characterise the cascade).

ES

Consulte las instrucciones de instalación, uso y mantenimiento suministrada con la caldera para la información relativa a la potencia, gas y características (a rellenar en la siguiente tabla).

NL

Raadpleeg de instructies voor installatie-, gebruik en onderhoud meegeleverd met de ketel voor informatie over, verbranding en gebruik (zie de onderstaande tabel om de cascade te karakteriseren).

	Chaudière de la cascade Cascade boiler Caldera de la cascada Verwarmingsketel van de cascade				Total cascade Total cascada Total cascada Totale cascade	
	A	B	C	D		
Puissance nominale (80/60°C) Pn Nominal power (80/60°C) Pn Potencia útil (80/60 °C) Pn Nominaal vermogen (80/60°C) Pn					A + B + C + D	kW
Puissance nominale (50/60°C) Nominal power (50/60°C) Potencia útil (50/30 °C) Nominaal vermogen (50/60°C)					A + B + C + D	kW
Débit calorifique nominal Qn Rated heat input Qn Caudal calórico nominal Qn Nominale warmteproductie Qn					A + B + C + D	kW
Débit calorifique mini Qmin Min heat input Qmin Caudal calórico mínimo Qmin Min. warmteproductie Qmin					Mini des Qmin Qmin min Mín. de Qmin Min.van Qmin	kW
Débit de gaz à Pn* Gas flow at Pn* Caudal de gas Pn* Gasdebiet bij Pn*					A + B + C + D	m³/h
Débit des fumées à Qn Gas flow at Qn Caudal de humos Qn Rookgasdebiet bij Qn					A + B + C + D	g/s
Débit d'air comburant à Qn* Combustion air flow rate at Qn* Caudal de aire comburente Qn* Verbrandingsluchtdebiet bij Qn*					A + B + C + D	m³/h
Débit nominal d'irrigation Nominal water flow rate Caudal de diseño Nominaal bevoeiingsdebiet					A + B + C + D	m³/h
Contenance en eau Water content Contenido de agua Waterinhoud					A + B + C + D + E **	l

* à / at / a / bij : 15°C, 1013 mbar

** avec E = 35 litres si cascade Duo, E = 39 litres si cascade Trio, et E = 46 litres si cascade Quattro
 with E = 35 litres if Duo cascade, E = 39 litres if Trio cascade, and E = 46 litres if Quattro cascade
 con E = 35 litros si cascada Duo, E = 39 litros si cascada Trio, y E = 46 litros si cascada Quattro
 met E = 35 liter voor cascade Duo, E = 39 liter voor cascade Trio, en E = 46 liter voor cascade Quattro

Avertissement / Warning / Advertencia / Waarschuwing

FR

La présente notice décrit le montage du kit cascade avec l'alimentation en gaz et l'évacuation des fumées à droite du kit, et la bouteille de découplage et l'évacuation des condensats à gauche du kit.

Il est possible de changer de côté chacun de ces éléments. Veuillez-vous reporter aux chapitres concernés pour connaître les spécificités de montage.

EN

This manual describes the assembly of the cascade kit with gas supply and flue gas evacuation to the right of the kit and the decoupling cylinder and condensate evacuation to the left of the kit.

Each of these elements may be changed side. Please refer to the chapters concerned for the assembly specifics.

ES

En este manual se describe le montaje del kit cascada con la alimentación de gas y la evacuación de los humos a la derecha del kit y la botella de desacoplamiento y la evacuación de los condensados a la izquierda del kit.

Se puede cambiar de lado cada uno de estos elementos. Consulte los capítulos correspondientes para las especificidades de montaje.

NL

Dit handboek beschrijft de installatie van de kit cascade met gasvoeding en rookgasafvoer rechts van de kit en de ontkoppelingsfles en condensafvoer links van de kit.

Het is mogelijk om elk van deze elementen van kant te laten verwisselen. Wij verwijzen u naar de desbetreffende hoofdstukken om de specifieke installatie te leren kennen.

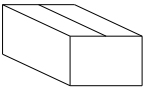
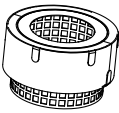
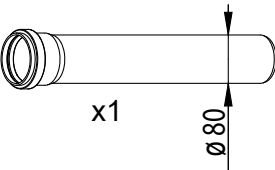
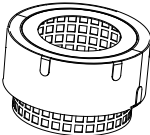
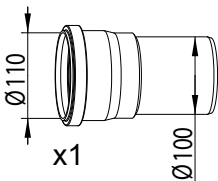
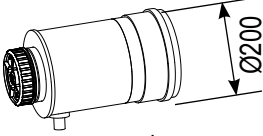
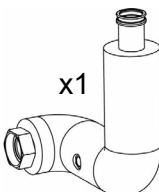
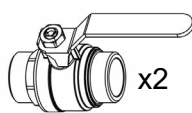
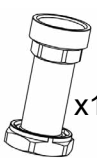
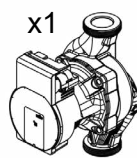
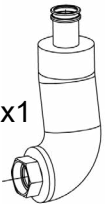
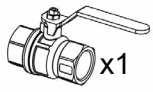
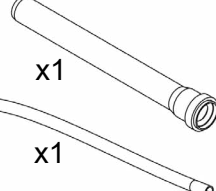
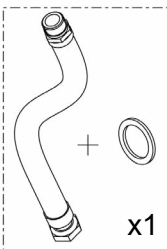
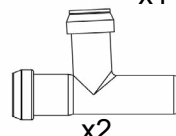
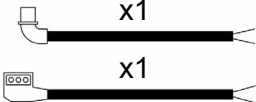
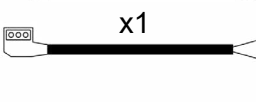
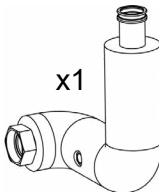
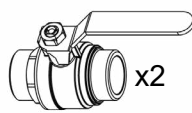
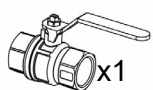
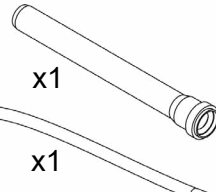
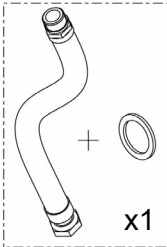
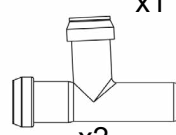
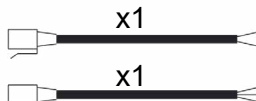
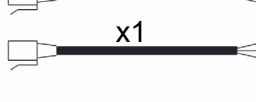
2.

Composition des colis

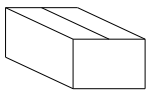
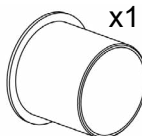
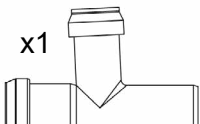
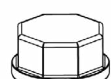
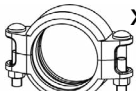
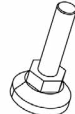
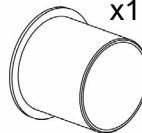
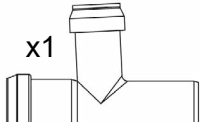
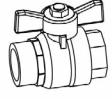
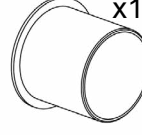
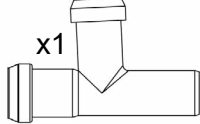
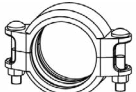
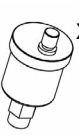
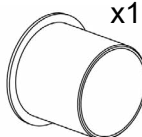
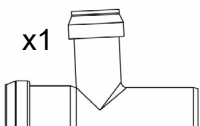
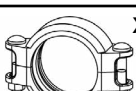
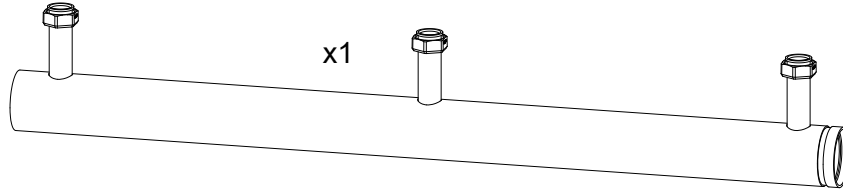
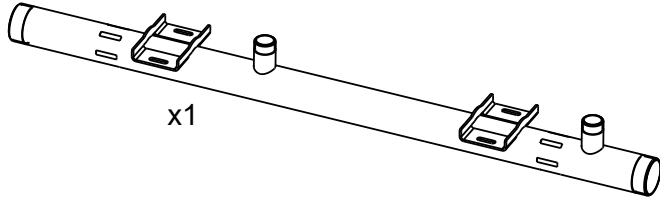
Package composition

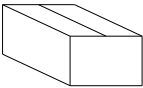
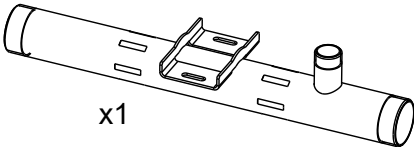
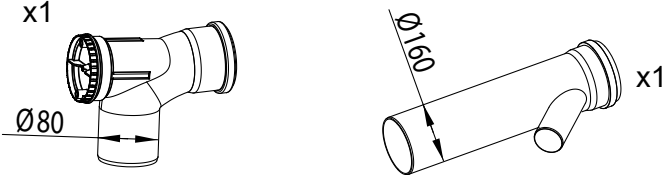
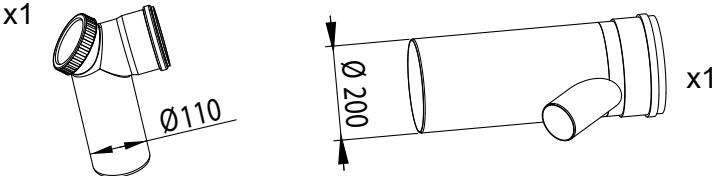
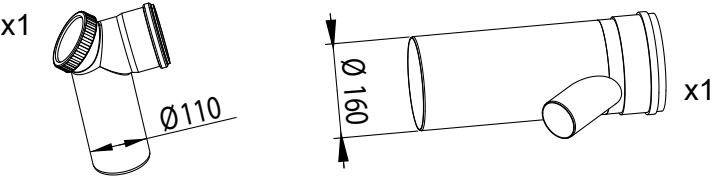
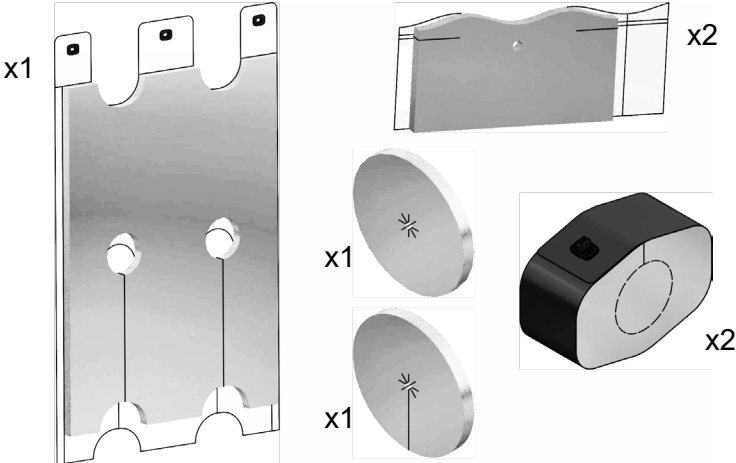
Composición del suministro

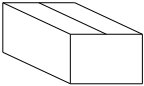
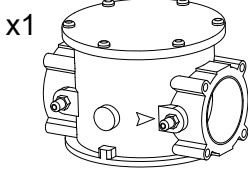
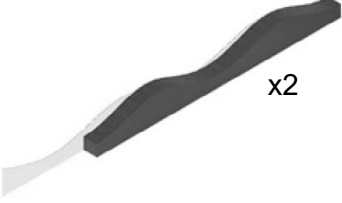
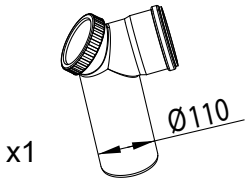
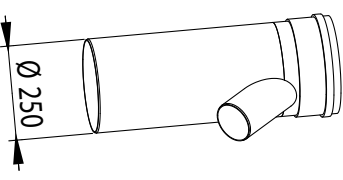
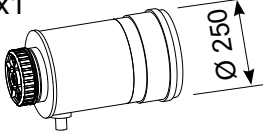
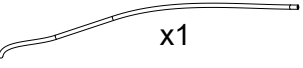
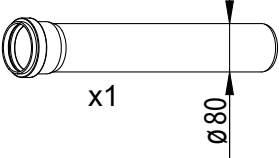
Samenstelling van de pakketten

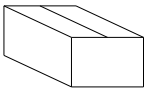
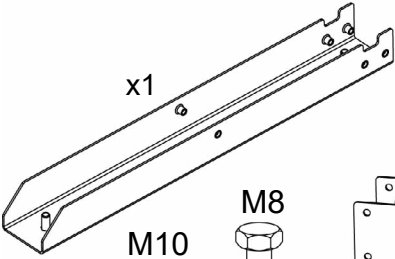
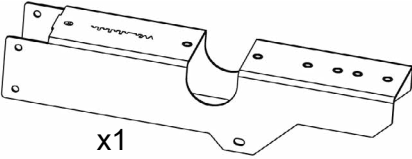
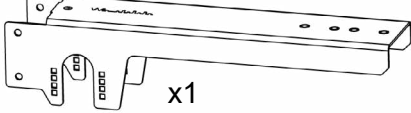
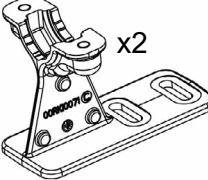
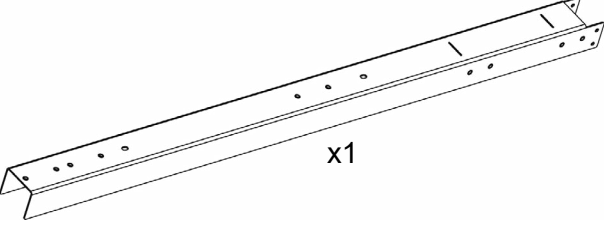
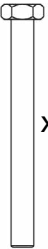
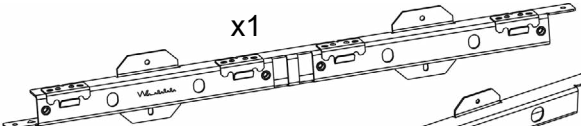
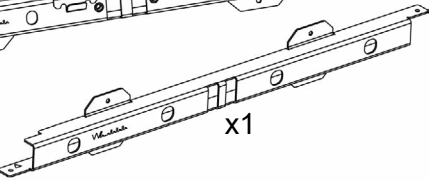
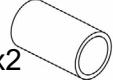
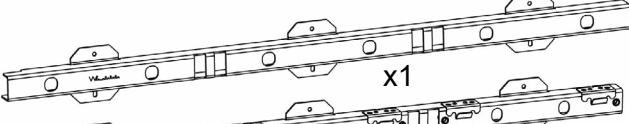
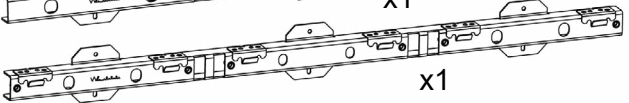
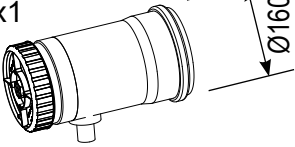
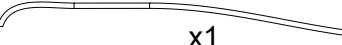
	
040945	 x1  x1  x1  GRAISSE GREASE x1
041052	 x1  x1  GRAISSE GREASE x1
041054	 x1  x1  x1
082663	 x1  x2  x2  x1  x1  x2  x1  x1  x1  x1  x1  x1  x1  x2  x6  x2  x1  x1  x1
082664	 x1  x2  x2  x1  x1  x2  x1  x1  x1  x1  x1  x1  x1  x2  x6  x2  x1  x1  x1

082665	Parts list for 082665: - x1 Elbow fitting - x2 Ball valve - x2 Cable tie - x1 Vertical pipe fitting - x1 Flange - x2 O-ring - x1 Mounting bracket - x1 Elbow fitting - x1 Long straight pipe - x1 Short straight pipe - x1 Bending elbow + O-ring - x1 L-shaped fitting - x2 Tee fitting - x1 Plug - x2 O-ring - x6 O-ring - x1 Cable - x1 Cable
082666	Parts list for 082666: - x1 Elbow fitting - x2 Ball valve - x2 Cable tie - x1 Vertical pipe fitting - x1 Flange - x2 O-ring - x1 Mounting bracket - x1 Elbow fitting - x1 Long straight pipe - x1 Short straight pipe - x1 Bending elbow + O-ring - x1 L-shaped fitting - x2 Tee fitting - x1 Plug - x2 O-ring - x6 O-ring - x1 Cable
082306	Parts list for 082306: x1 Large vertical assembly
082675	Parts list for 082675: - x4 Bolt - x1 Cap - x1 Tee fitting - x1 Hex nut - x4 Clamp - x2 O-ring - x1 Valve - x1 Plug - x1 Disc - x1 Small cap - x3 Lever - GRAISSE GREASE
082676	Parts list for 082676: - x6 Bolt - x1 Cap - x1 Tee fitting - x1 Hex nut - x2 Clamp - x1 Valve - x1 Plug - x1 Disc - x1 Small cap - x3 Lever - GRAISSE GREASE

								
082677	 x8	 x1	 x1	 x1	 x6	 x2	 x1	 x3
	 x8	 GRAISSE GREASE x1	 x1	 x1	 x1	 x1	 x1	
082672	 x4	 x1	 x1	 x1	 x4	 x2	 x1	 x3
	 x4	 GRAISSE GREASE x1	 x1	 x1	 x1	 x1	 x1	
082673	 x6	 x1	 x1	 x1	 x2	 x1	 x1	 x3
	 x6	 GRAISSE GREASE x1	 x1	 x1	 x1	 x1	 x1	
082674	 x8	 x1	 x1	 x1	 x6	 x2	 x1	 x3
	 x8	 GRAISSE GREASE x1	 x1	 x1	 x1	 x1	 x1	
082710	 x1							
082711	 x1							
082712	 x1							

	
082713	
083848	
083849	
083850	
083868	
083869	

		
083870	  	
082321		
002608 (option)	 	
083851	 	
082336	  	
083852	    	

	
083377	 x1  x1  x1  x8  x2  x22  x2  x2  x2
082660	 x1
082661	 x4  x4  x2  x4  x8  x2  x1  x1  x2
082662	 x6  x6  x6  x12  x1  x1
700791	 x1  x1  x1

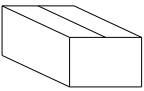
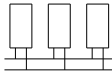
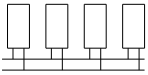
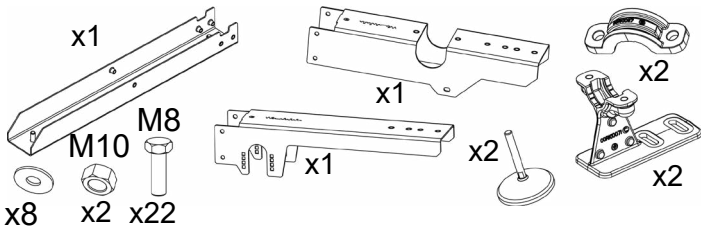
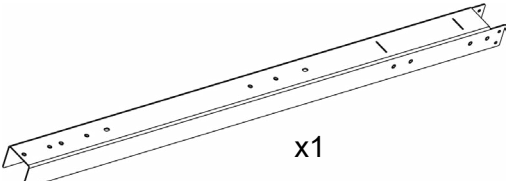
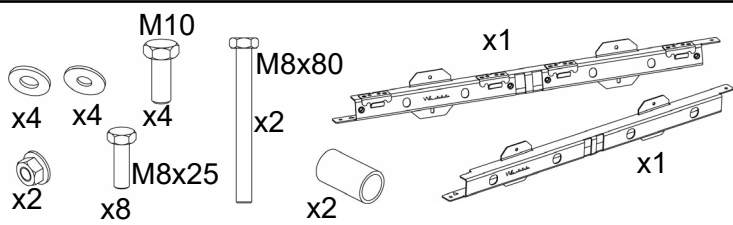
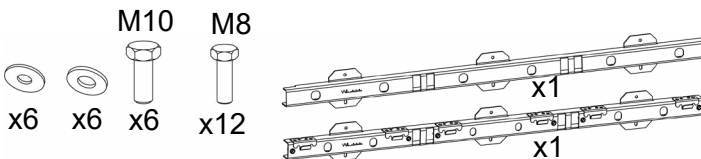
3.

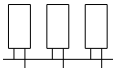
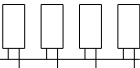
Chassis

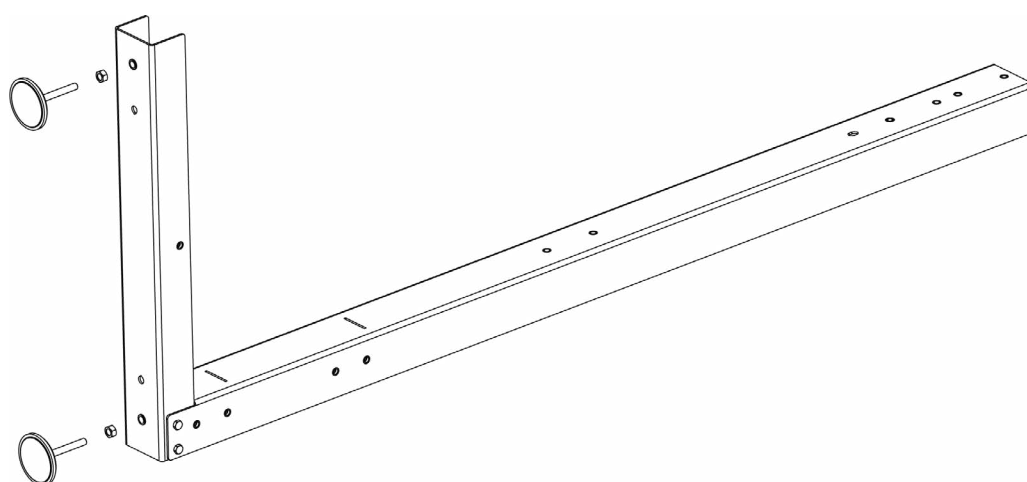
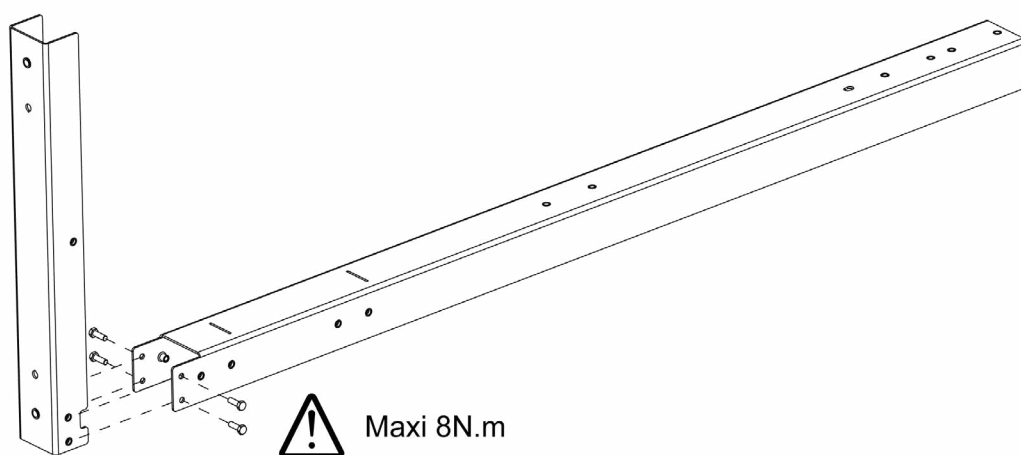
Chassis

Estructura

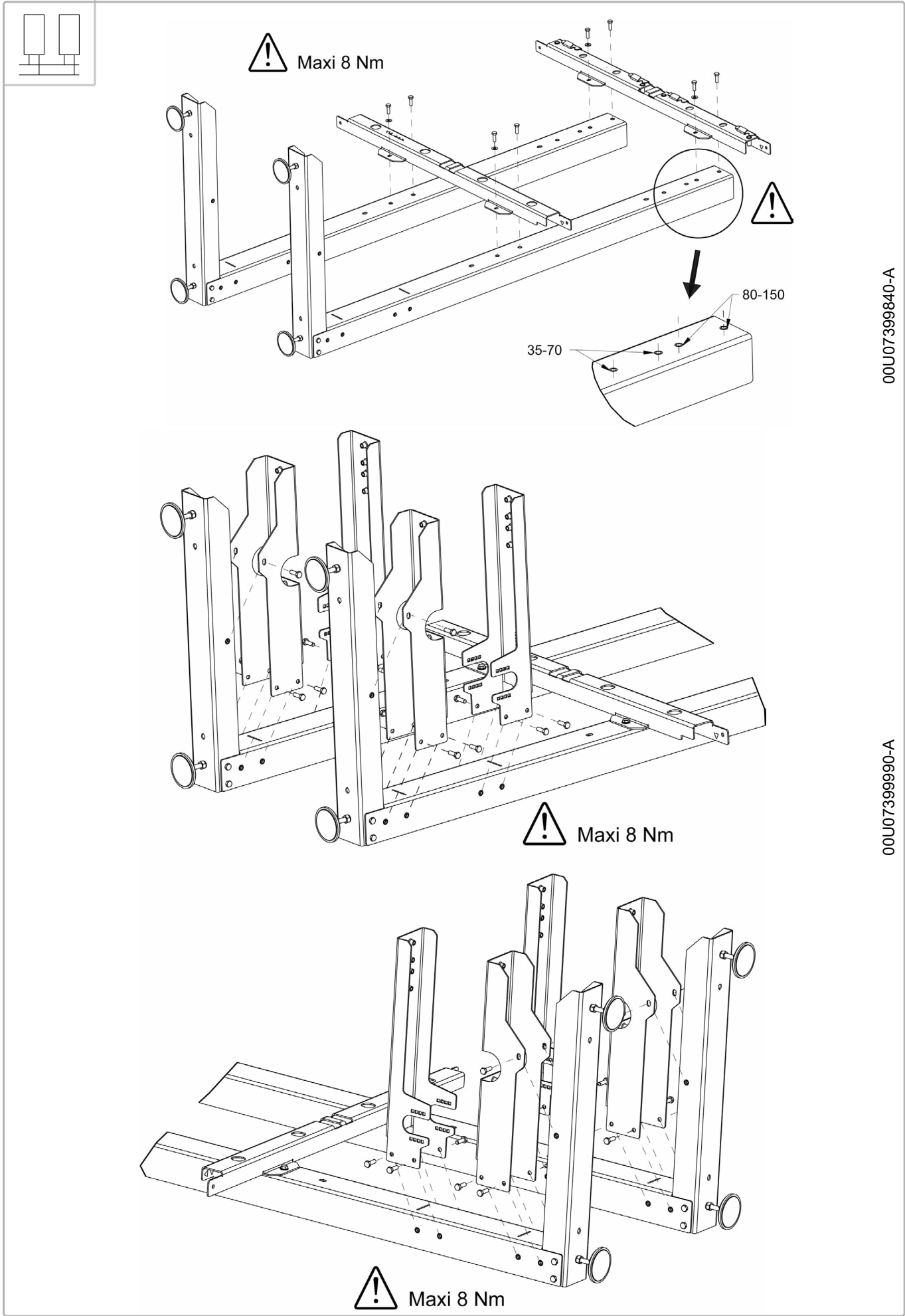
Frame

				
083377	 x1 x1 x2 x8 x2 M10 M8 x22 x1 x2 x2	x2	x3	x4
082660	 x1	x2	x3	x4
082661	 M10 x4 x4 x4 x2 M8x25 x8 M8x80 x2 x2 x1 x1	x1		x2
082662	 M10 x6 x6 x6 M8 x12 x1 x1		x1	

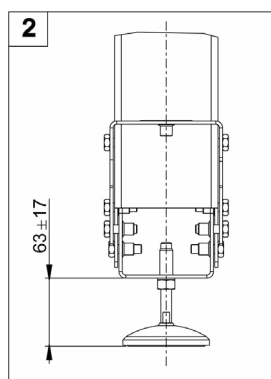
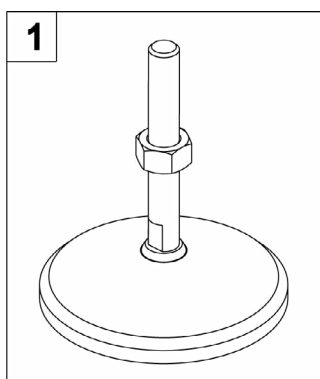
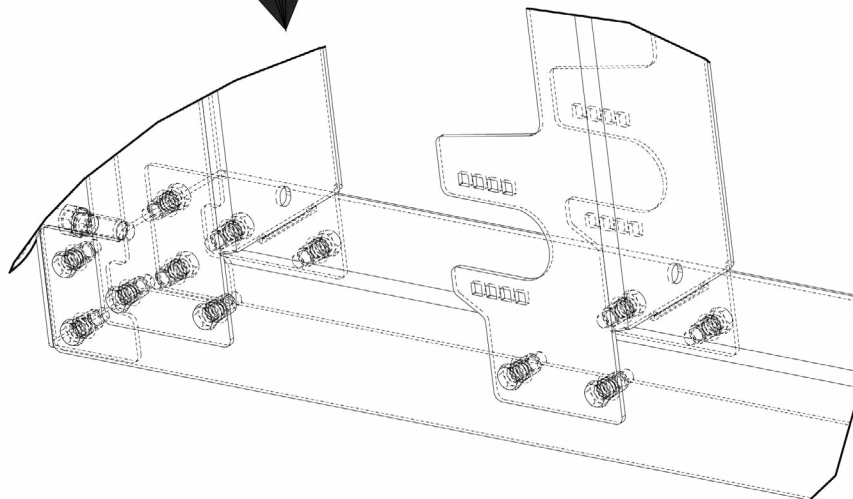
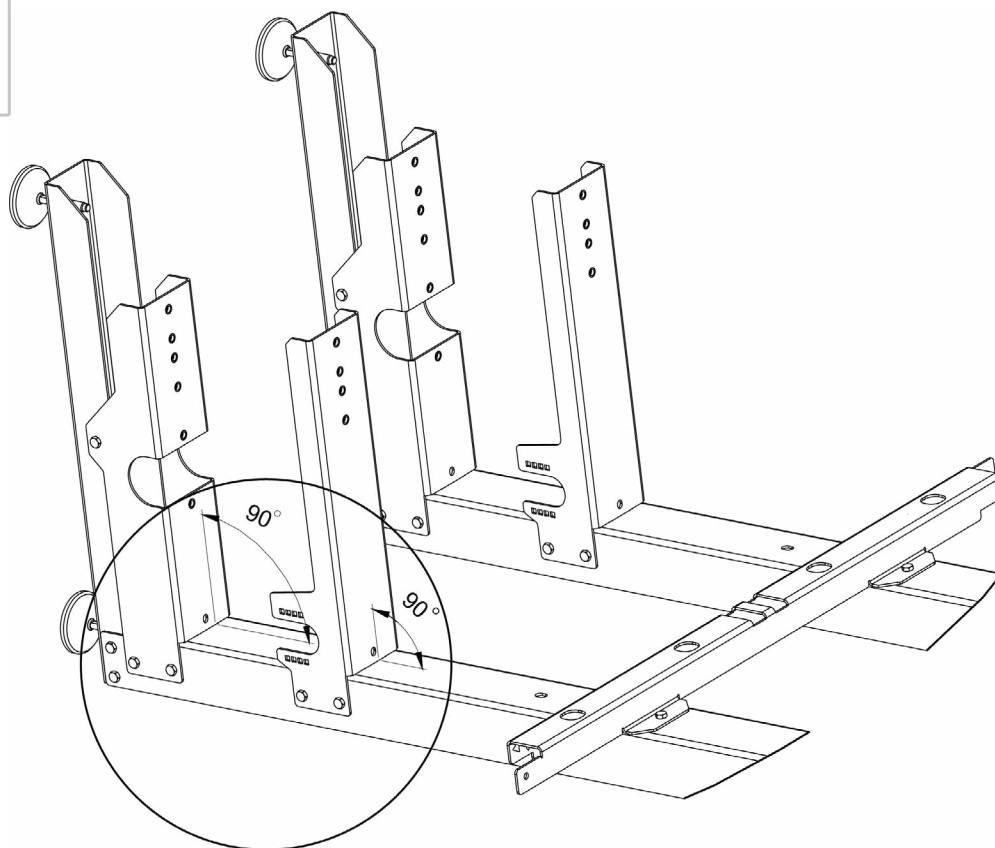
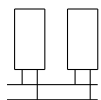
		
x2	x3	x4



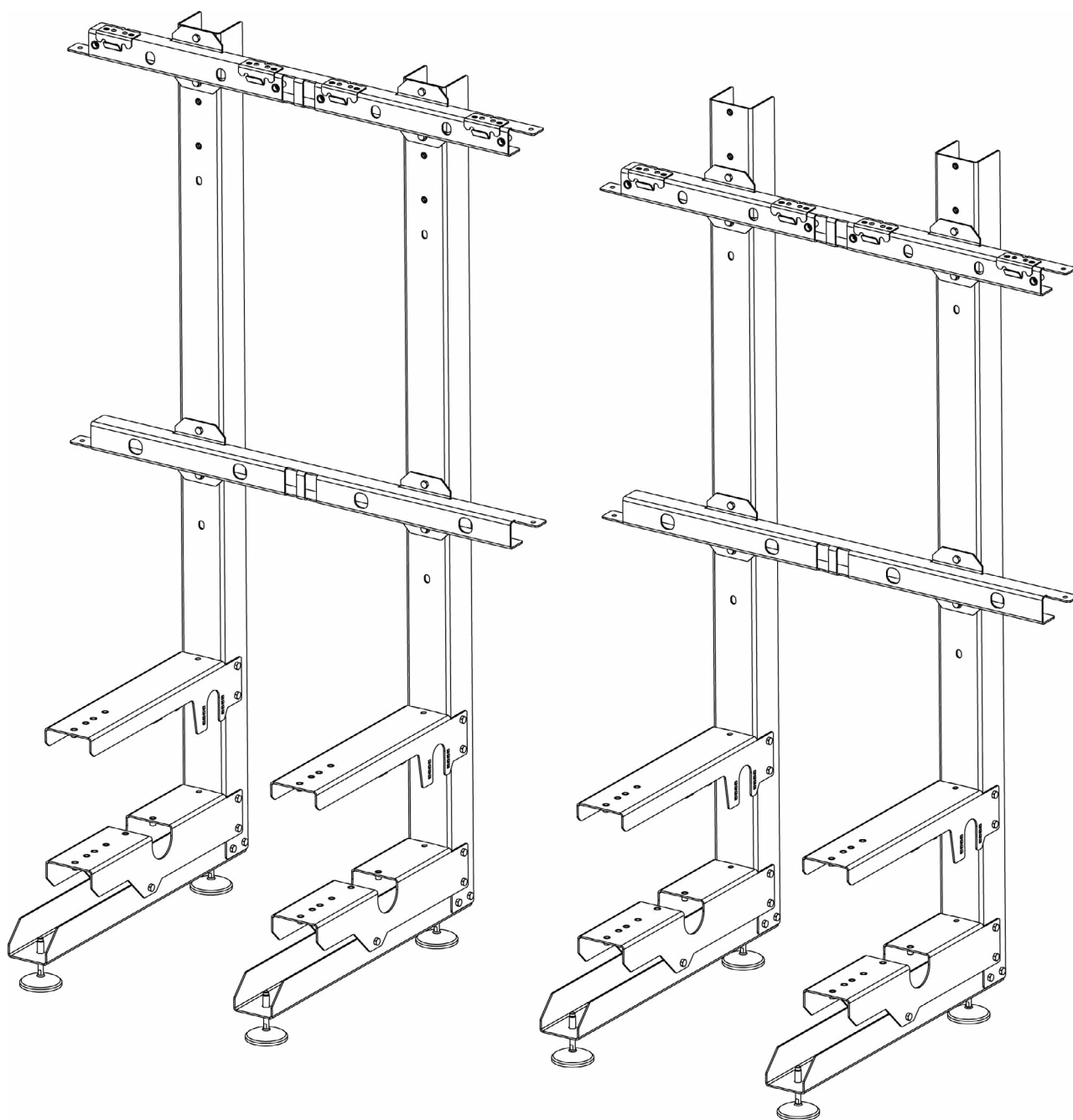
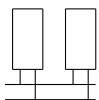
00U07399770-A



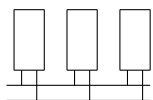
00U07399990-A-F1



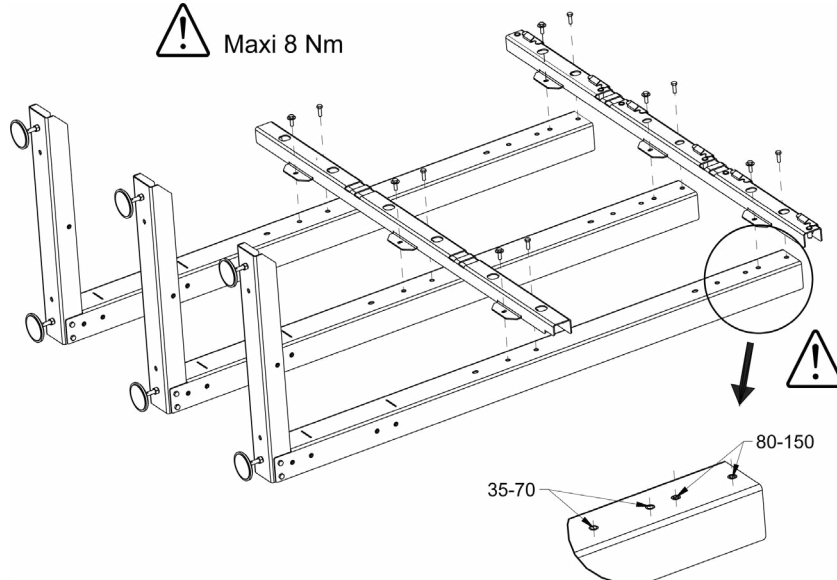
00U07404150-A



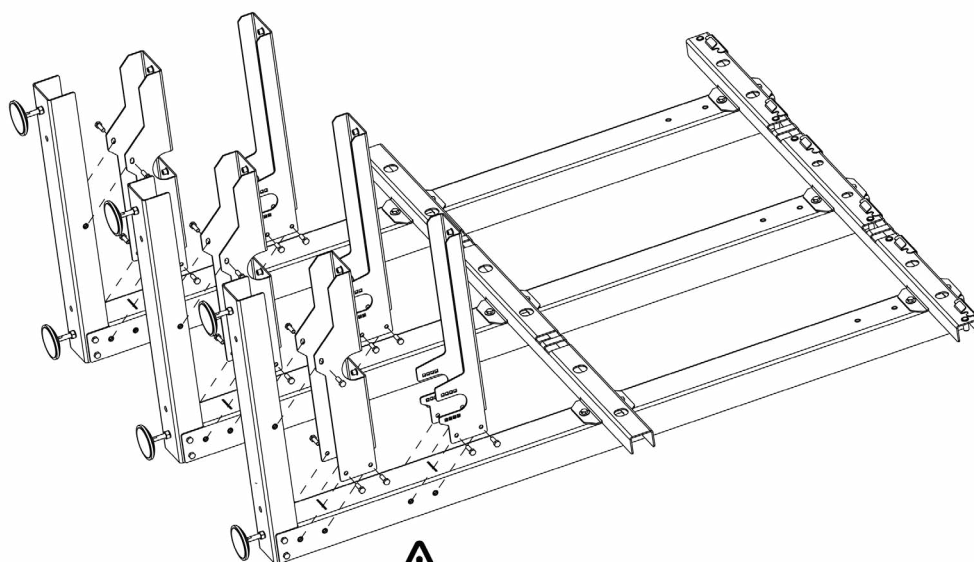
00U07401310-A



⚠ Maxi 8 Nm

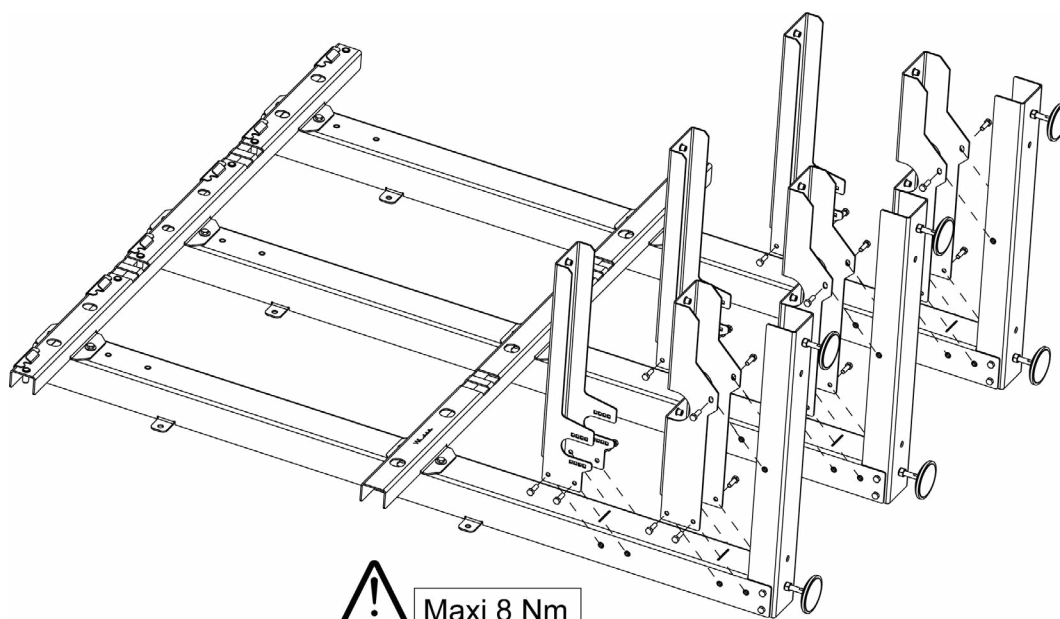


00U07403030-A

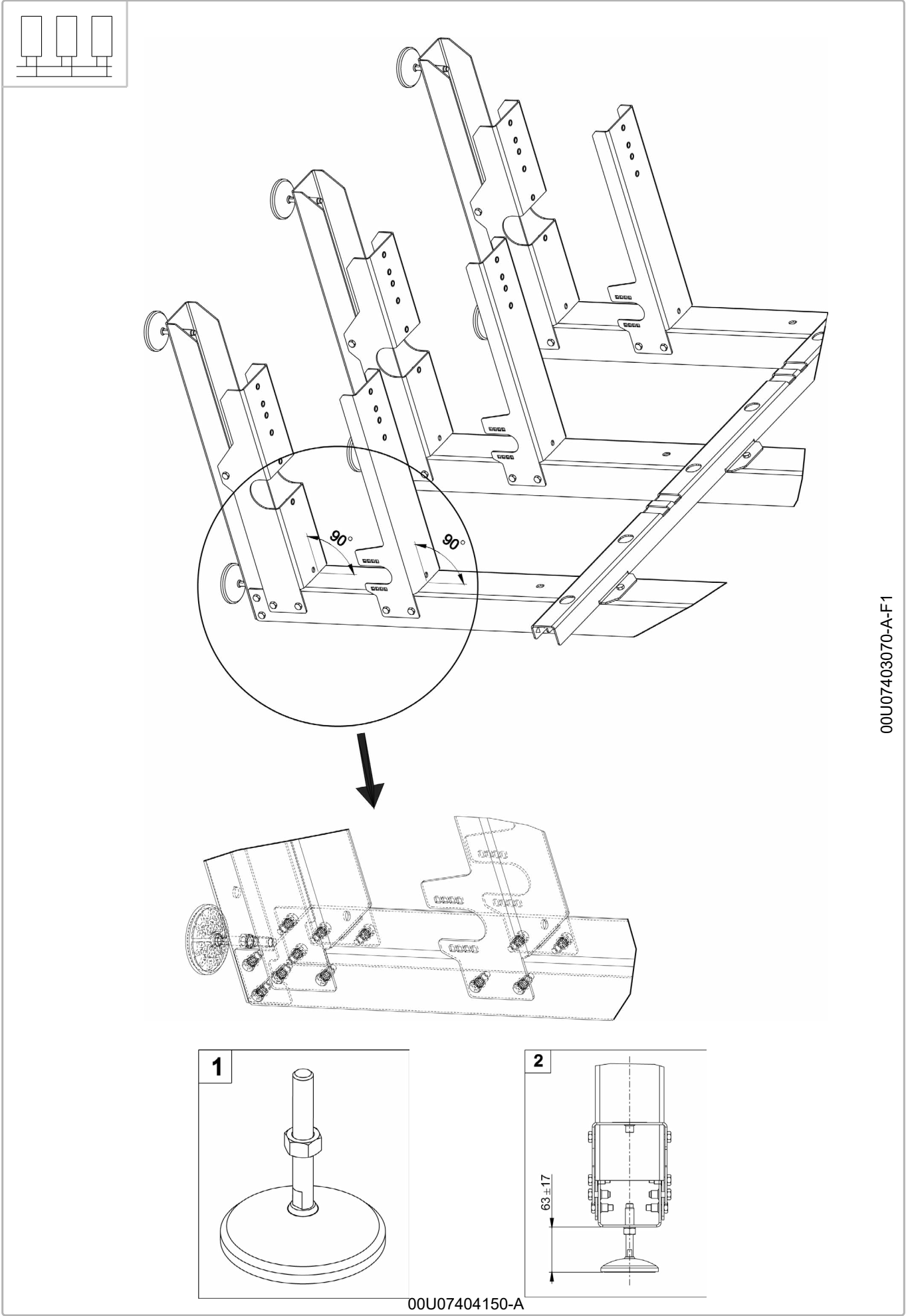


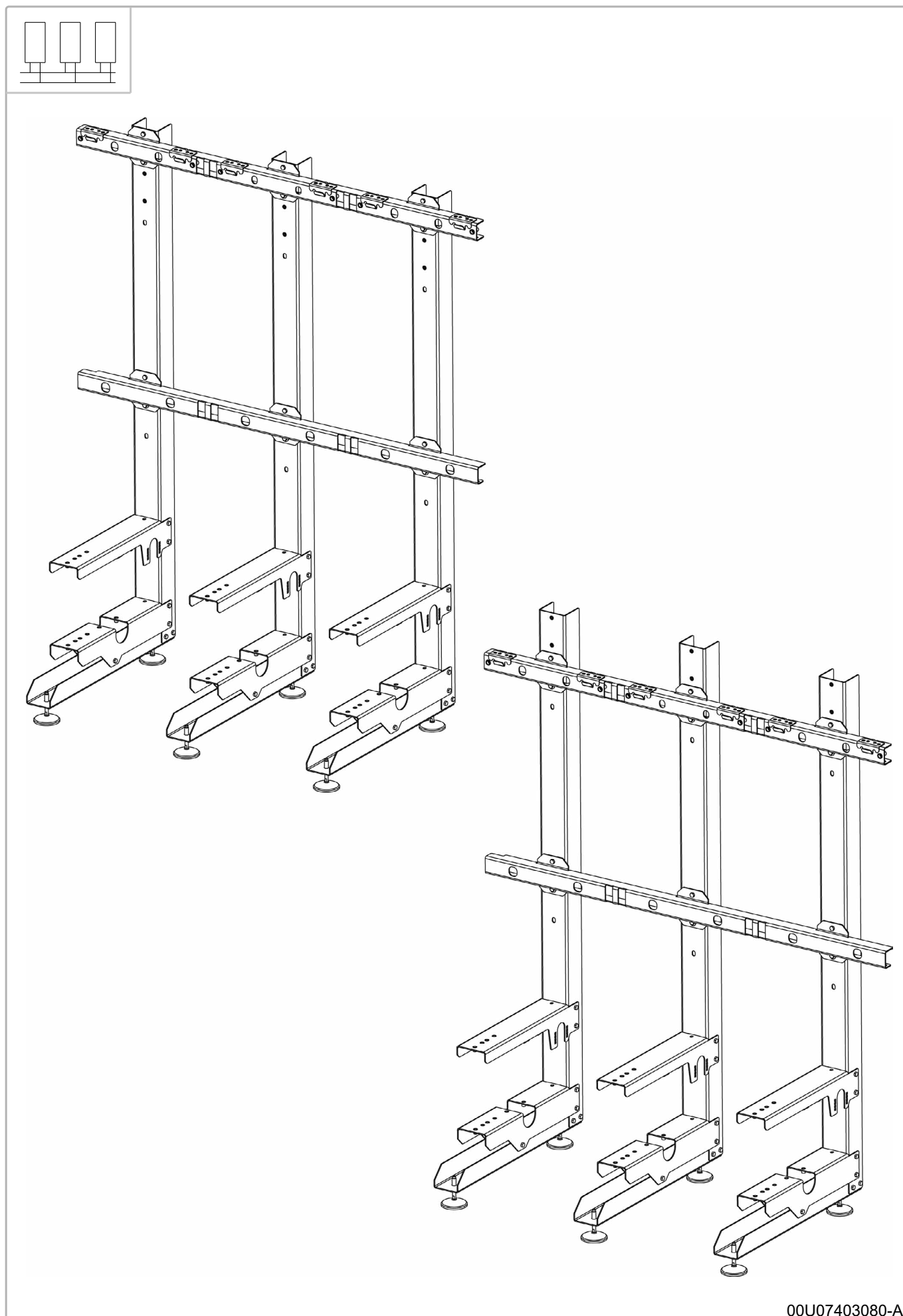
⚠ Maxi 8 Nm

00U07403070-A

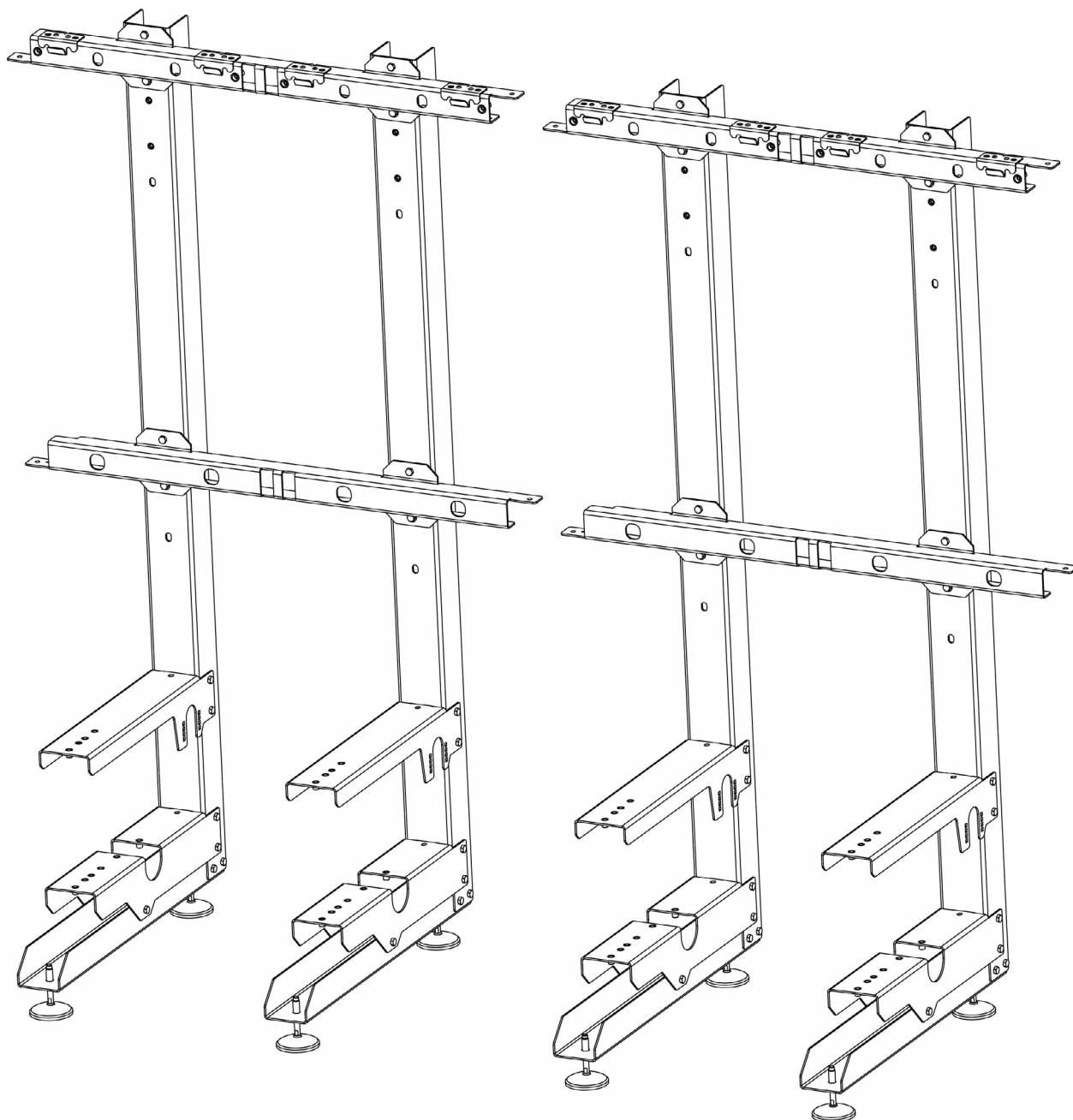
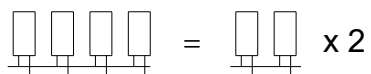
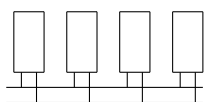


⚠ Maxi 8 Nm

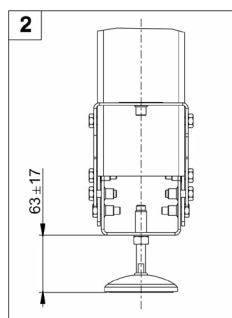
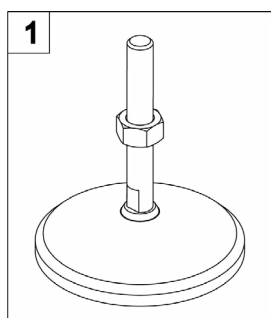




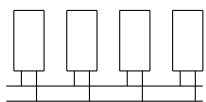
00U07403080-A



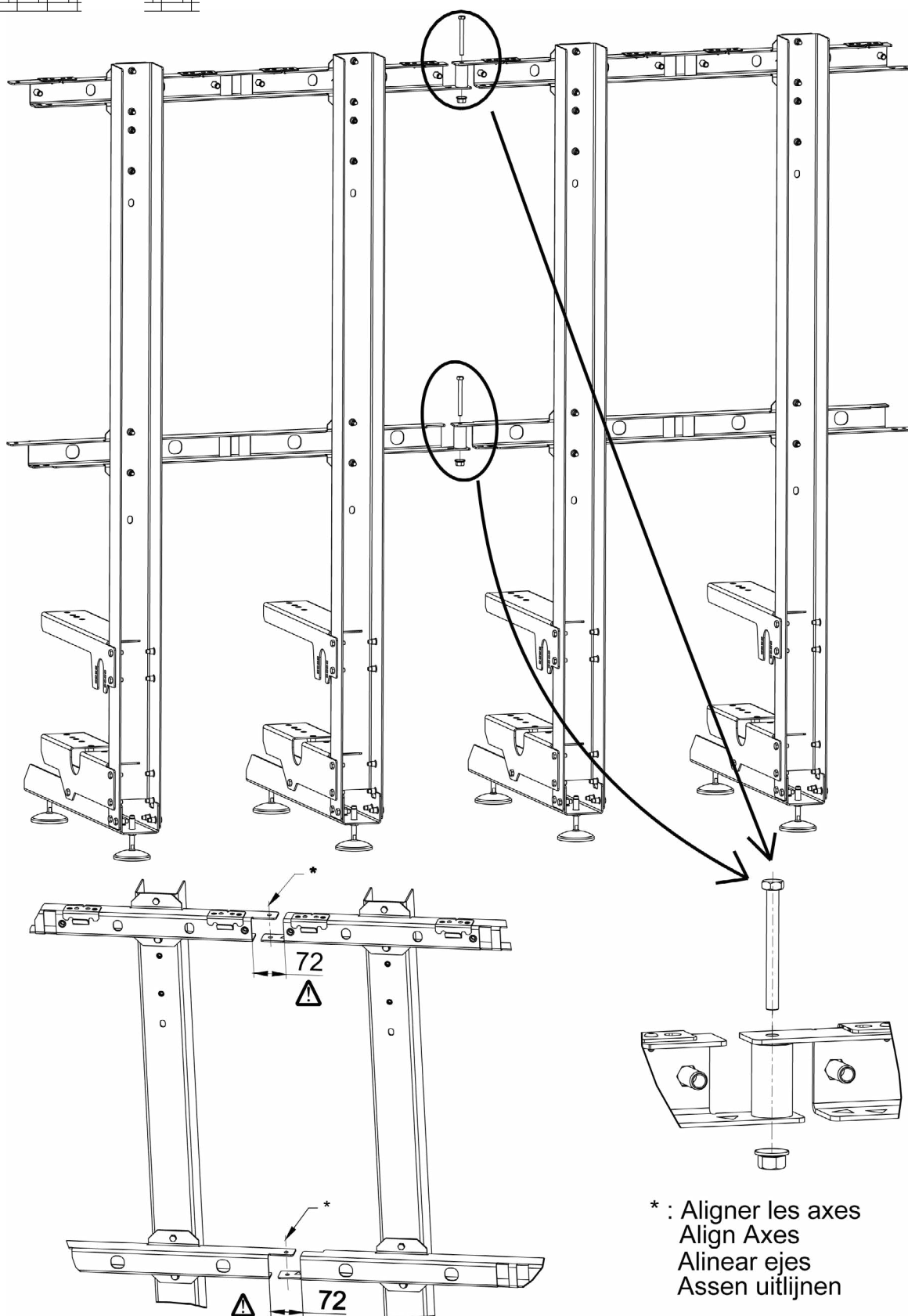
00U07403090-A



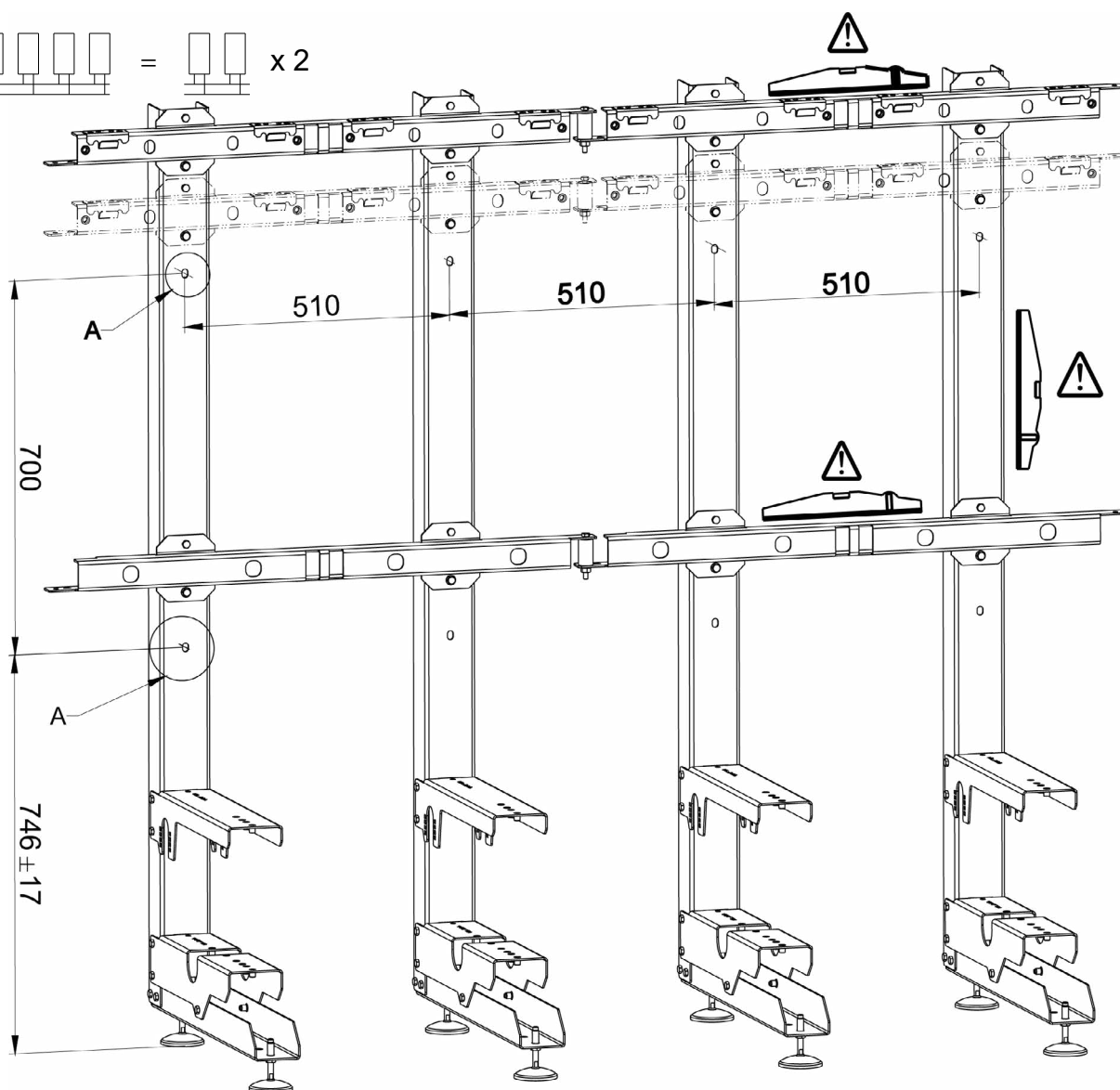
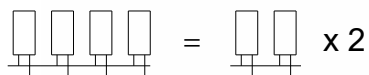
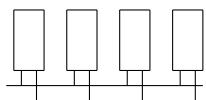
00U07404150-A



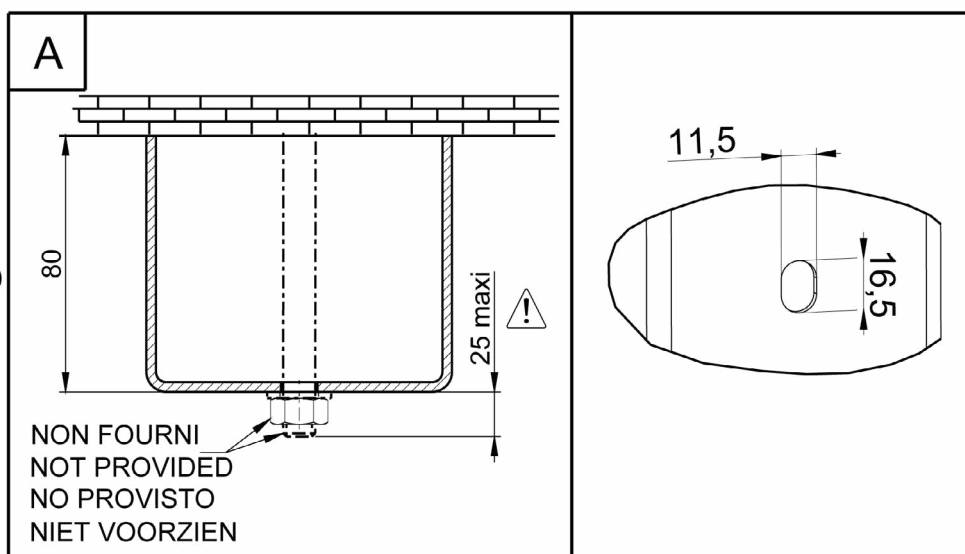
$$\begin{array}{|c|c|c|c|} \hline \square \\ \hline \square \\ \hline \square \\ \hline \square \\ \hline \end{array} = \begin{array}{|c|c|} \hline \square \\ \hline \square \\ \hline \end{array} \times 2$$



00U07403260-A



FIXATION
MURALE
WALL
FIXATION
FIJACIÓN
A LA PARED
WANDBE-
-VESTIGING



00U07404150-A-F1

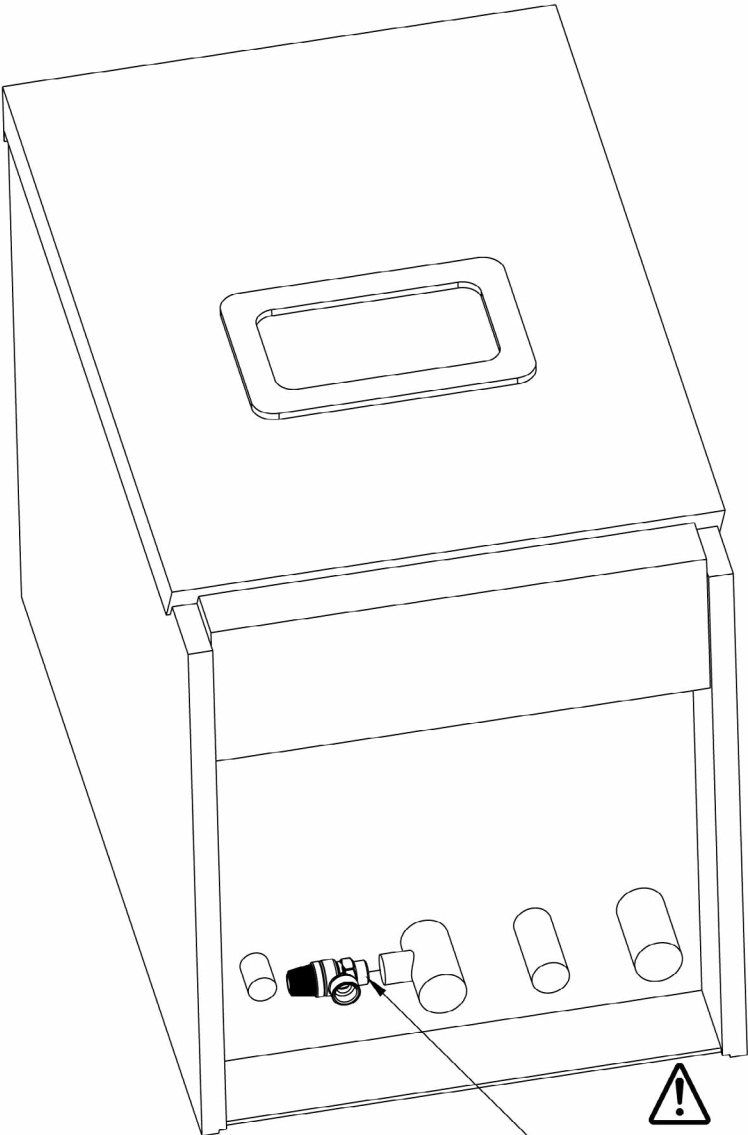
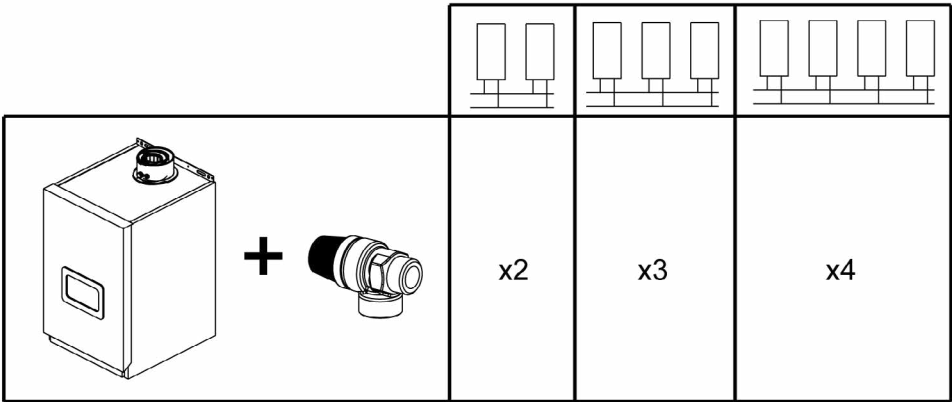
4.

Soupape de sécurité

Safety valve

Válvula de seguridad

Veiligheidsklep



Etanchéité
Sealing
Sellando
Afdichting

00U07416670-A

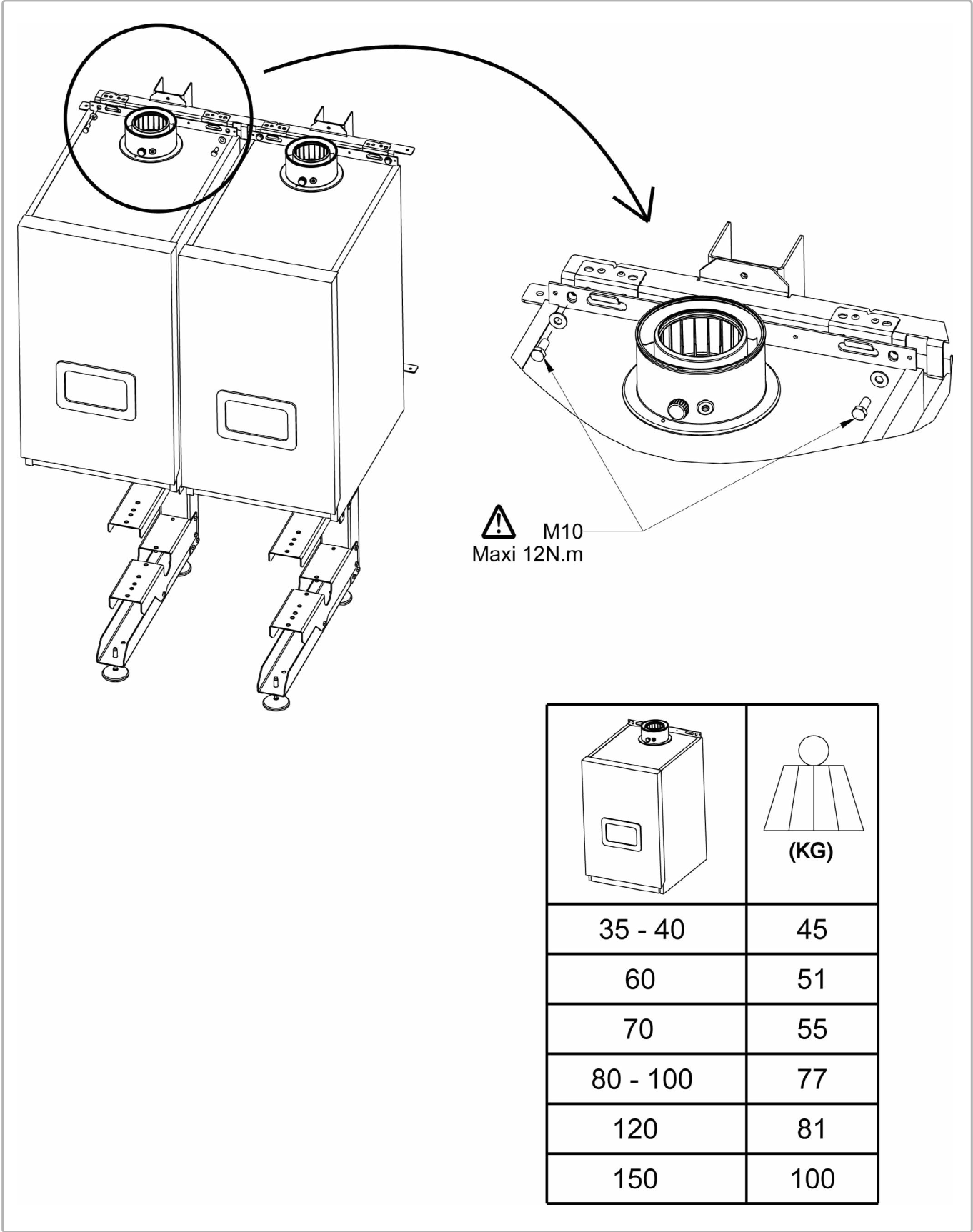
5.

Chaudières sur chassis

Boilers on chassis

Calderas sobre la estructura

Ketels op frame



00U07409740-A

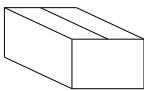
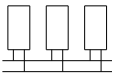
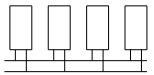
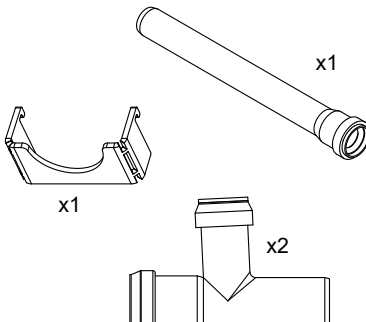
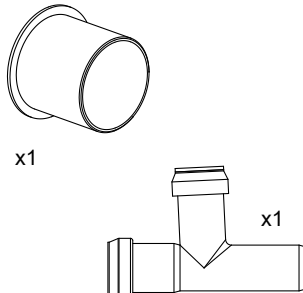
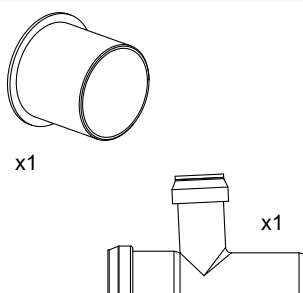
6.

Tubes évacuation condensats

Condensate evacuation pipes

**Tubos de evacuación de
condensados**

Afvoerbuizen condensaten

					
082663 082664 082665 082666		x2	x3	x4	082663 : 35 - 40 - 60 082664 : 70 - 80 - 100 082665 : 120 082666 : 150
082675		x1			35 - 40 - 60 70 - 80 - 100 120 - 150
082676			x1		
082677				x1	
082672		x1			35 - 40 - 60 70 - 80 - 100 120 - 150
082673			x1		
082674				x1	

FR

Si le raccordement à l'égout se trouve à droite du kit, l'orientation et la pente du collecteur doivent être inversés par rapport aux vues ci-après.

Si le raccordement à l'égout et l'évacuation des fumées se trouvent du même côté du kit, dans les représentations suivantes il est nécessaire de monter le té de raccordement le plus à gauche à l'opposé du collecteur (juste avant le bouchon).

EN

If the sewer connection is to the right of the kit, the collector's orientation and slope must be reversed in relation to the views below.

If the sewer connection and the flue gas evacuation are on the same side of the kit, in the following representations the connection T must be mounted as far to the left as possible opposite the collector (just before the cap).

ES

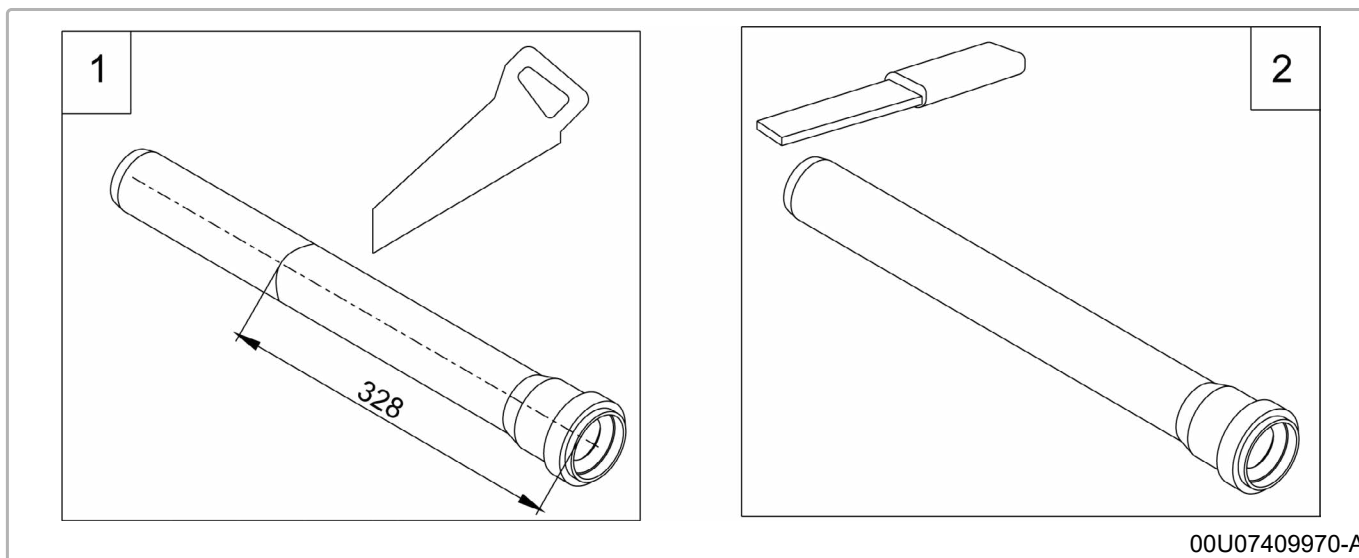
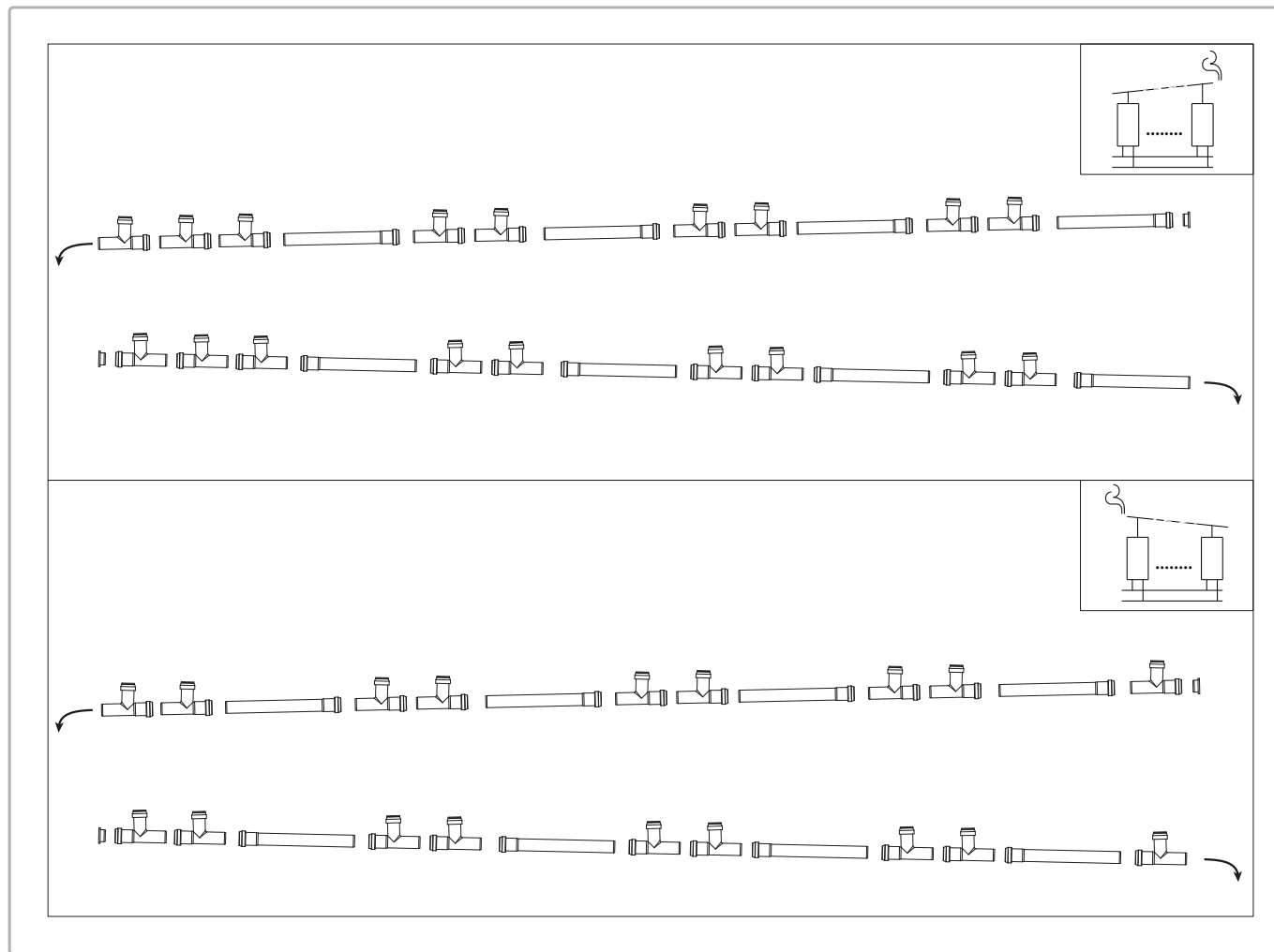
Si la conexión al sistema de evacuación se encuentra a la derecha del kit, la orientación y la pendiente del colector se deben invertir respecto a las imágenes mostradas a continuación.

Si la conexión al sistema de evacuación y la evacuación de los humos se encuentran en el mismo lado del kit, hay que montar la T de conexión lo más a la izquierda posible del colector (justo antes del tapón).

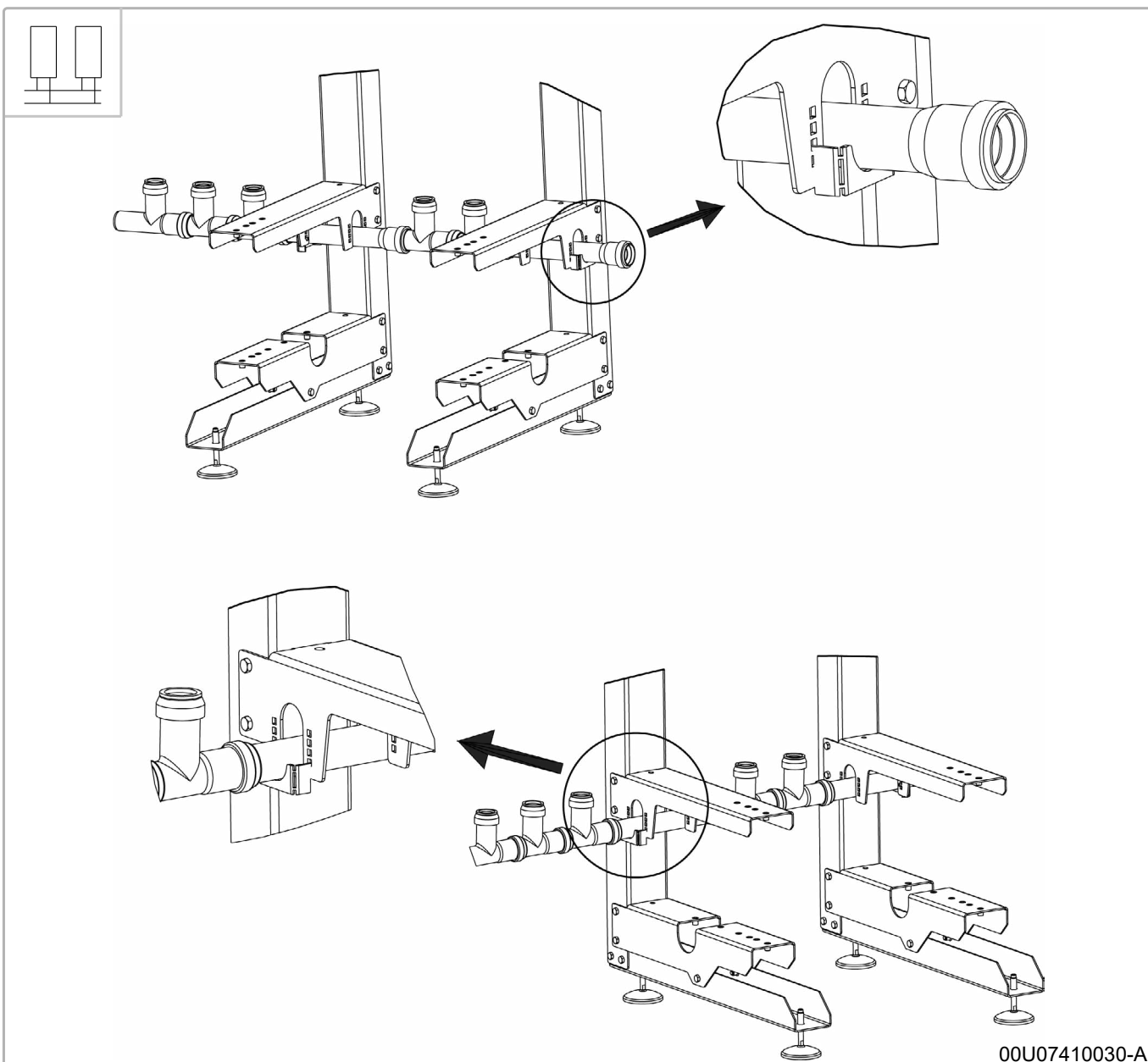
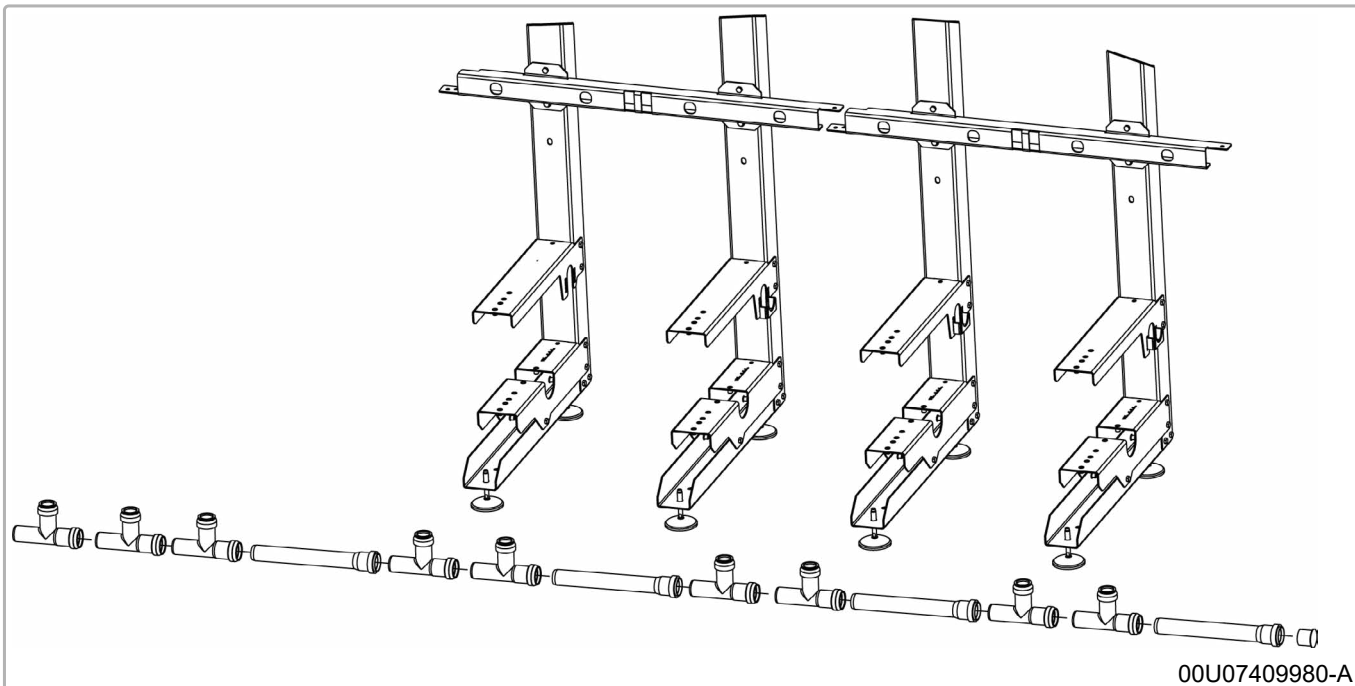
NL

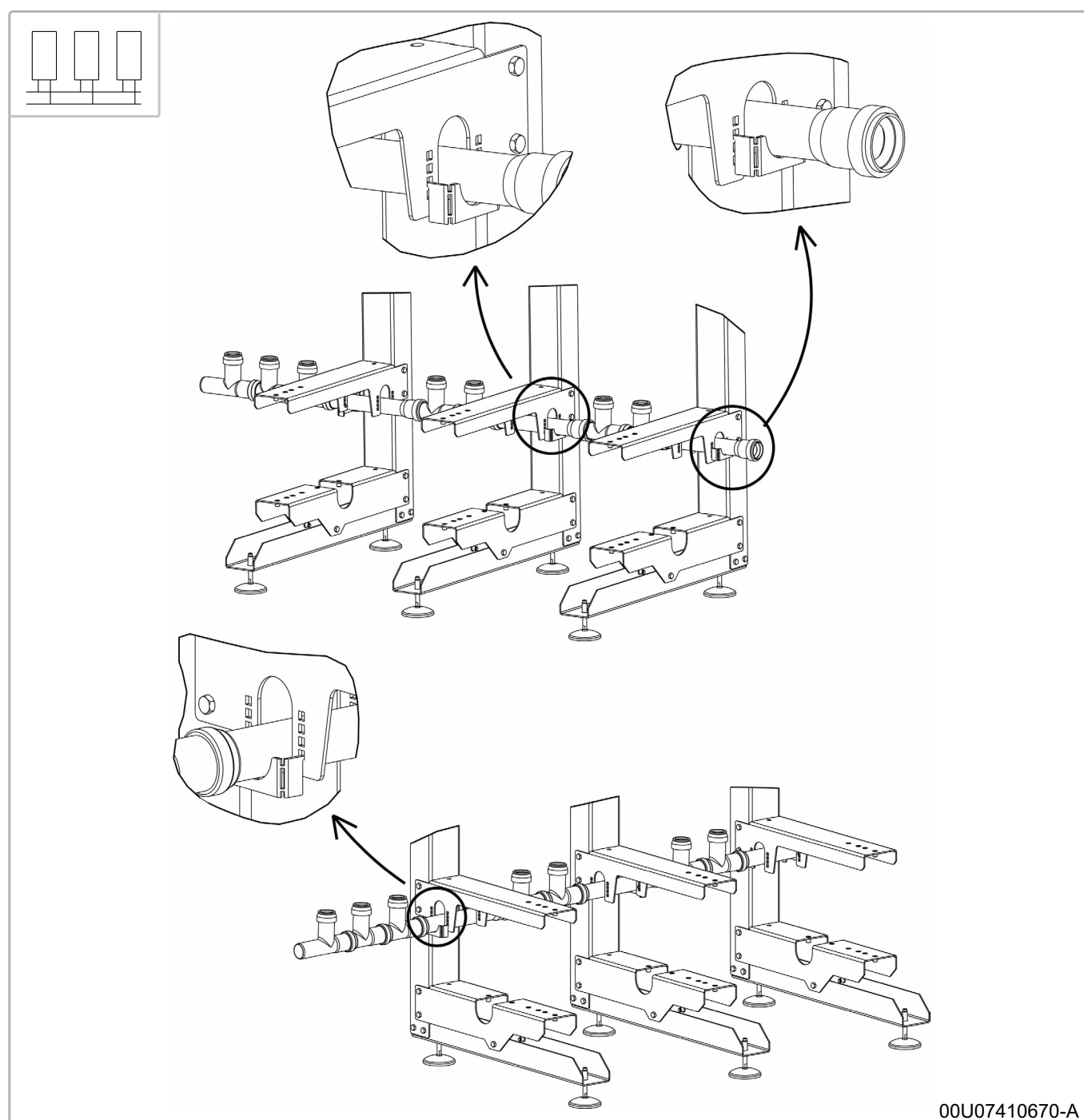
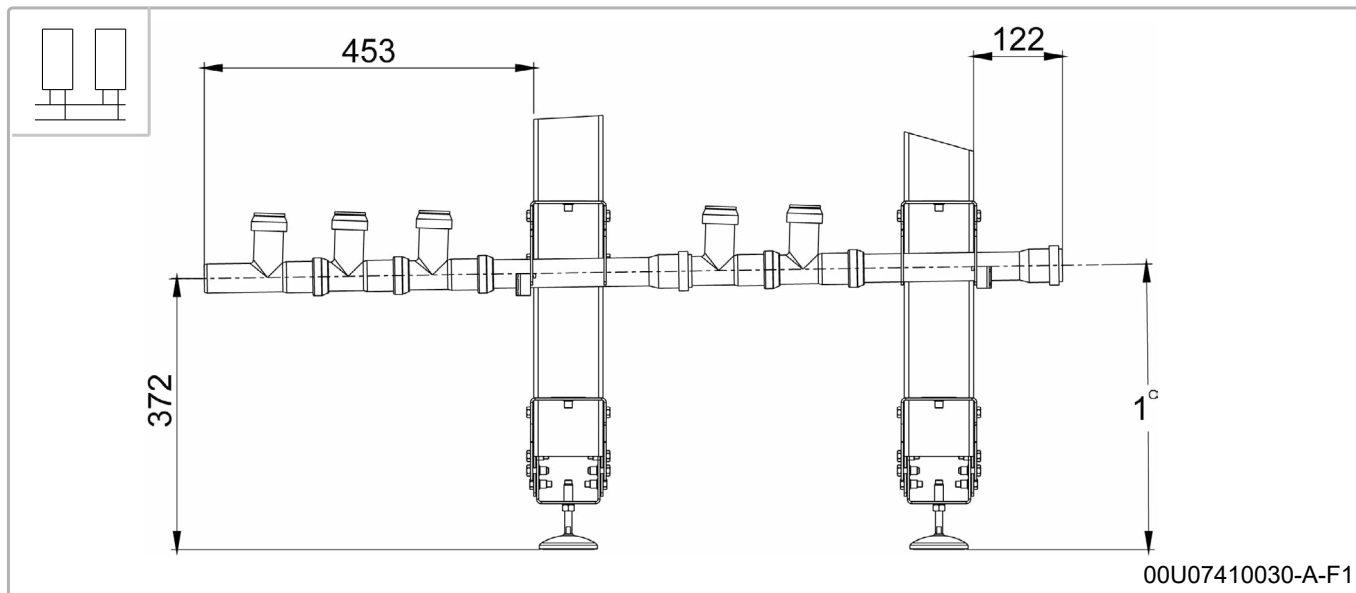
Indien de rioolverbinding zich rechts van de kit bevindt, moet de oriëntatie en de verdeelstukhelling worden omgekeerd in de onderstaande weergave.

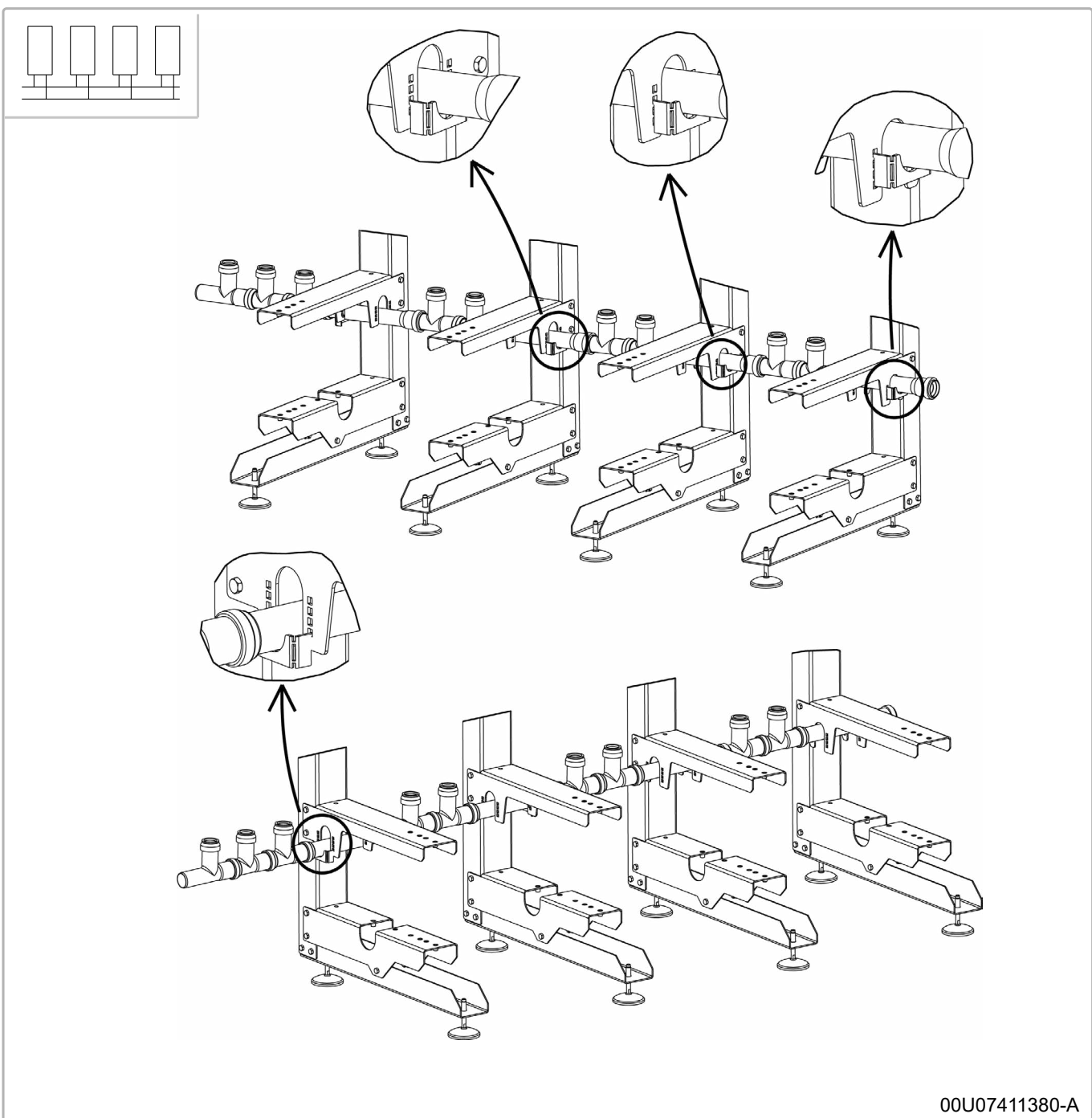
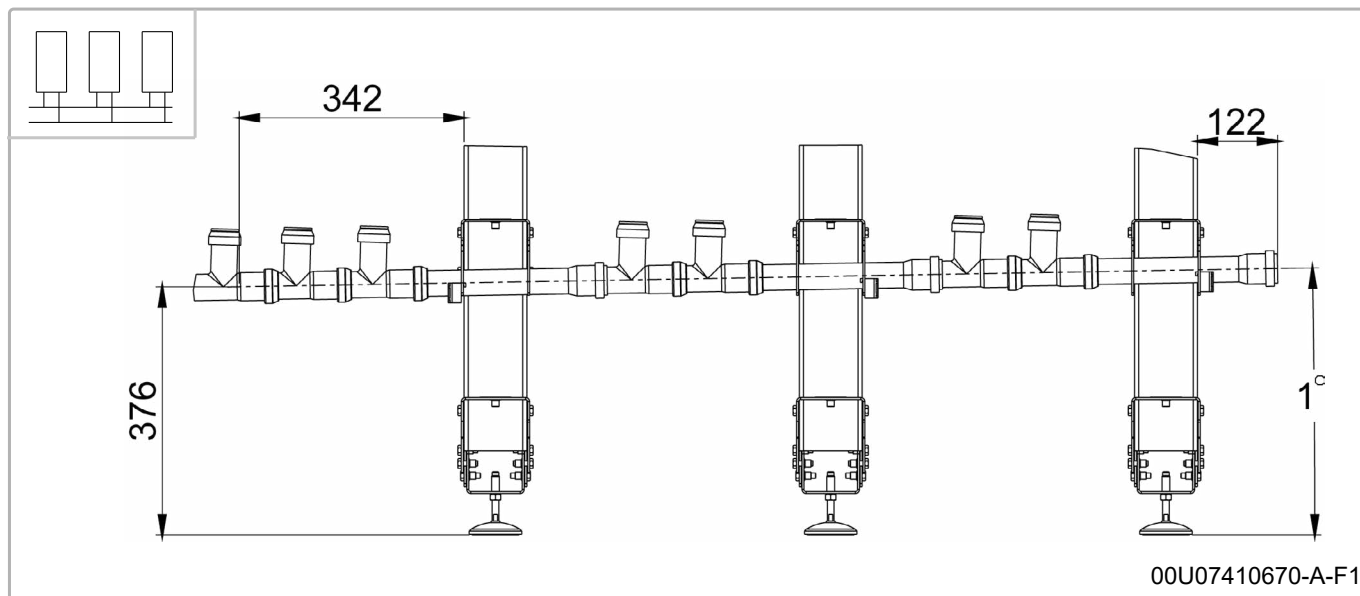
Indien de de rioolverbinding en rookgasafvoer zich aan dezelfde kant van de kit bevinden, moet in de volgende weergaven een T-stuk worden gemonteerd zoveel mogelijk naar links t.o.v. het verdeelstuk (vlak voor de dop).

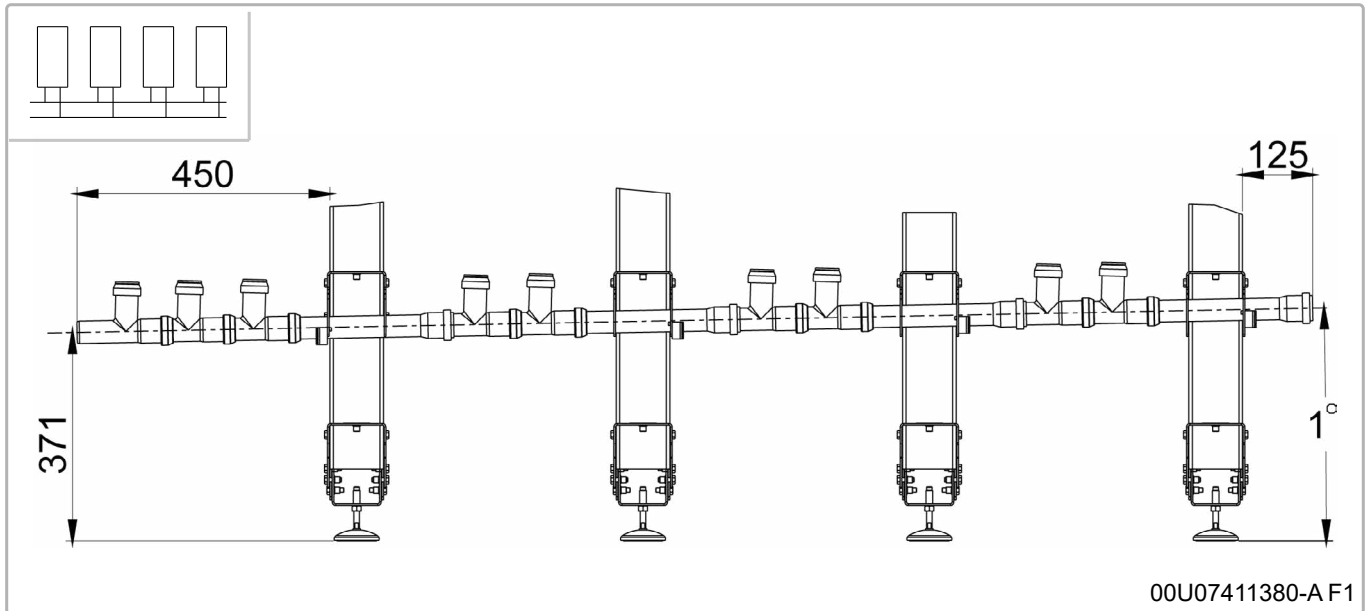


00U07409970-A









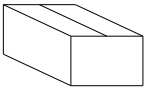
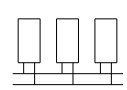
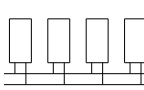
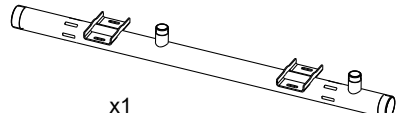
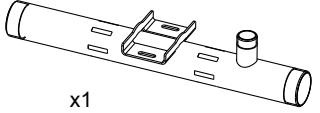
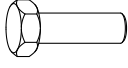
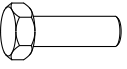
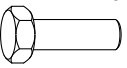
7

Collecteur gaz

Gas collector

Colector de gas

Gasverdeelstuk

				
082712	 x1	x1	x1	x2
082713	 x1		x1	
082675	 x1  x4  x4	x1		
082676	 x1  x1  x6  x6		x1	
082677	 x1  x1  x8  x8			x1

FR

Le bouchon peut se monter à gauche ou à droite du collecteur gaz, suivant le côté de l'arrivée gaz.

EN

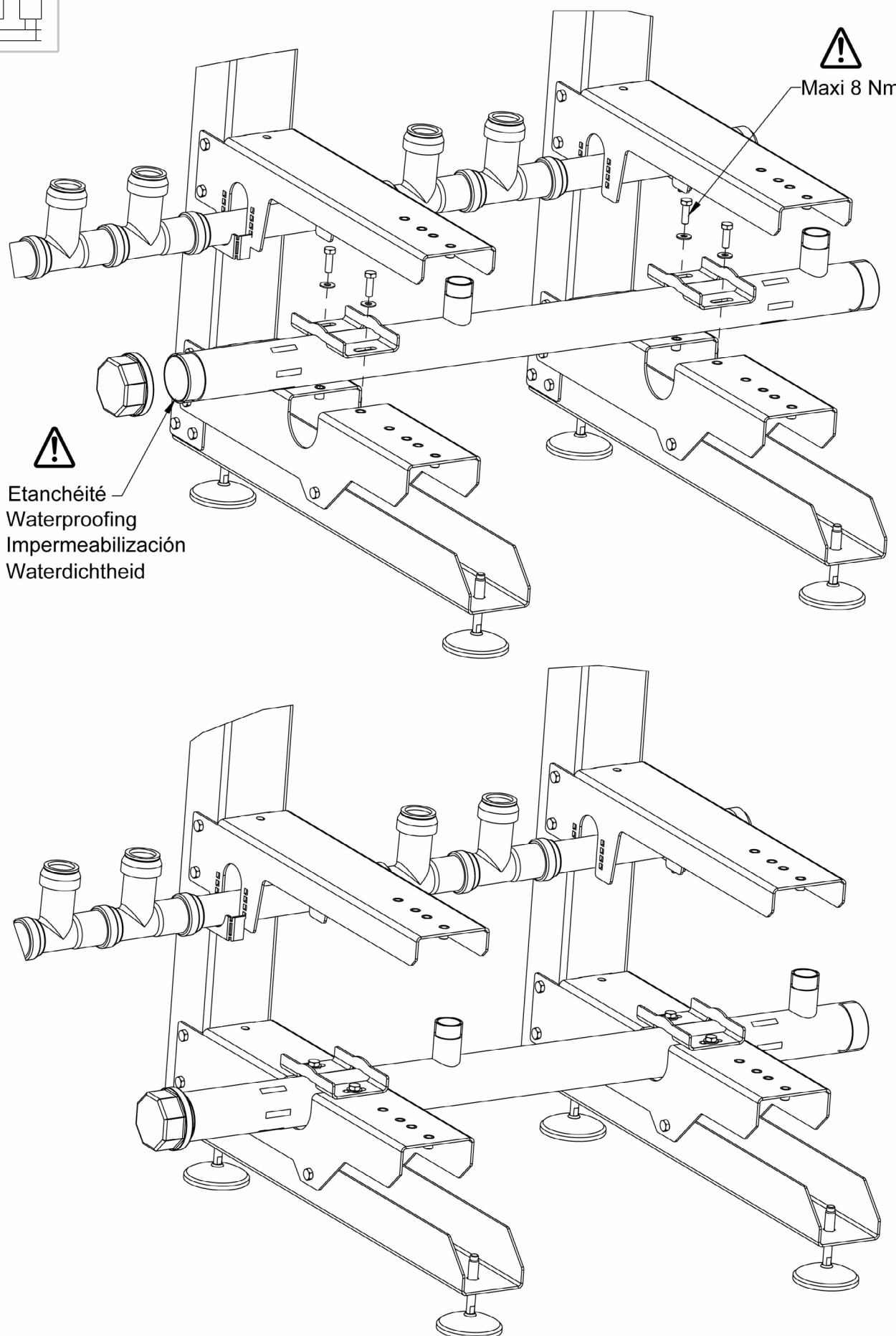
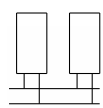
The cap may be mounted to the left or right of the gas collector, depending on the gas intake side.

ES

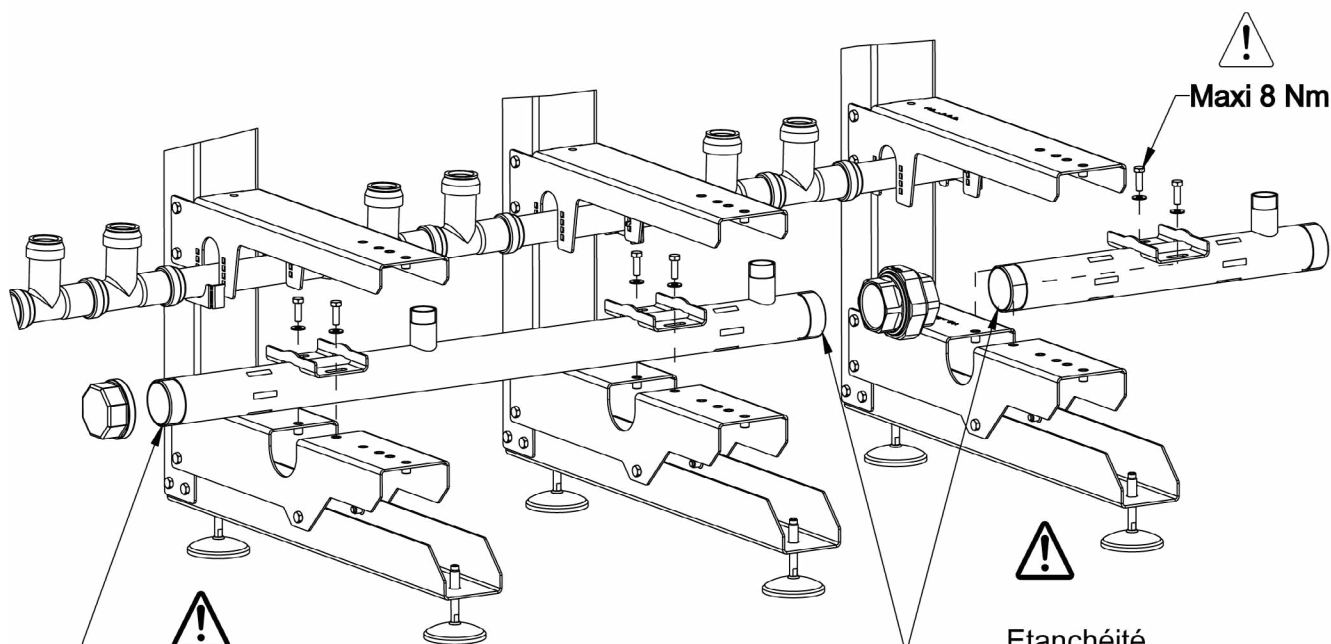
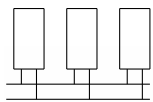
El tapón se puede poner a la izquierda o a la derecha del colector de gas según el lado donde se encuentre la entrada de gas.

NL

De dop kan worden bevestigd links of rechts van het gasverdeelstuk volgens de zijde van de aankomst van het gas.

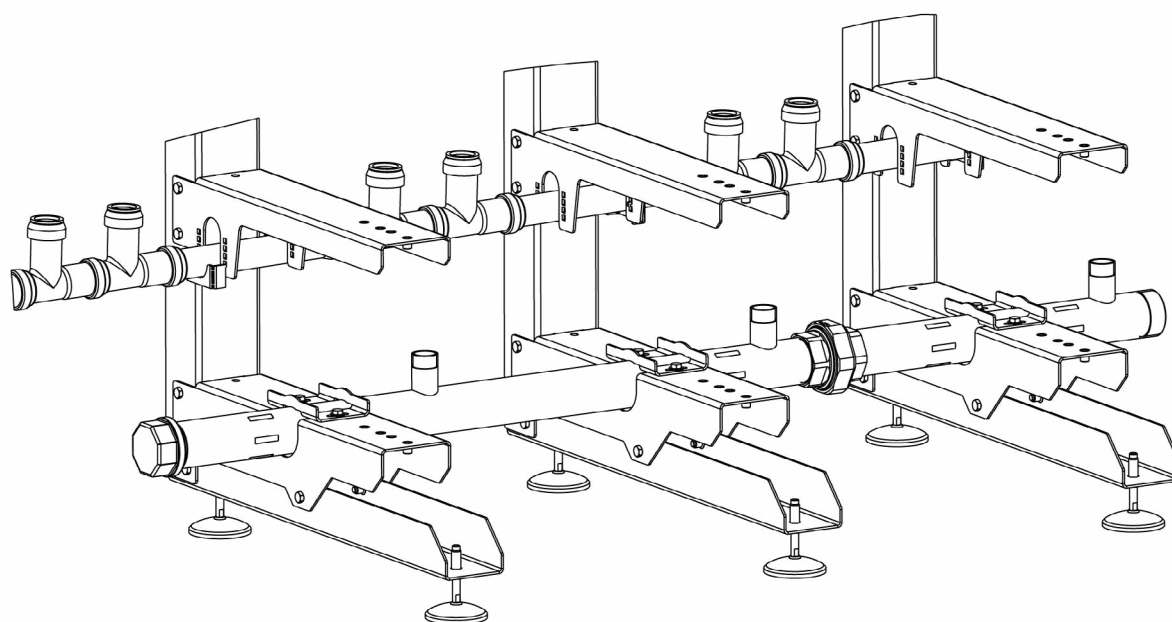


00U07412460-A

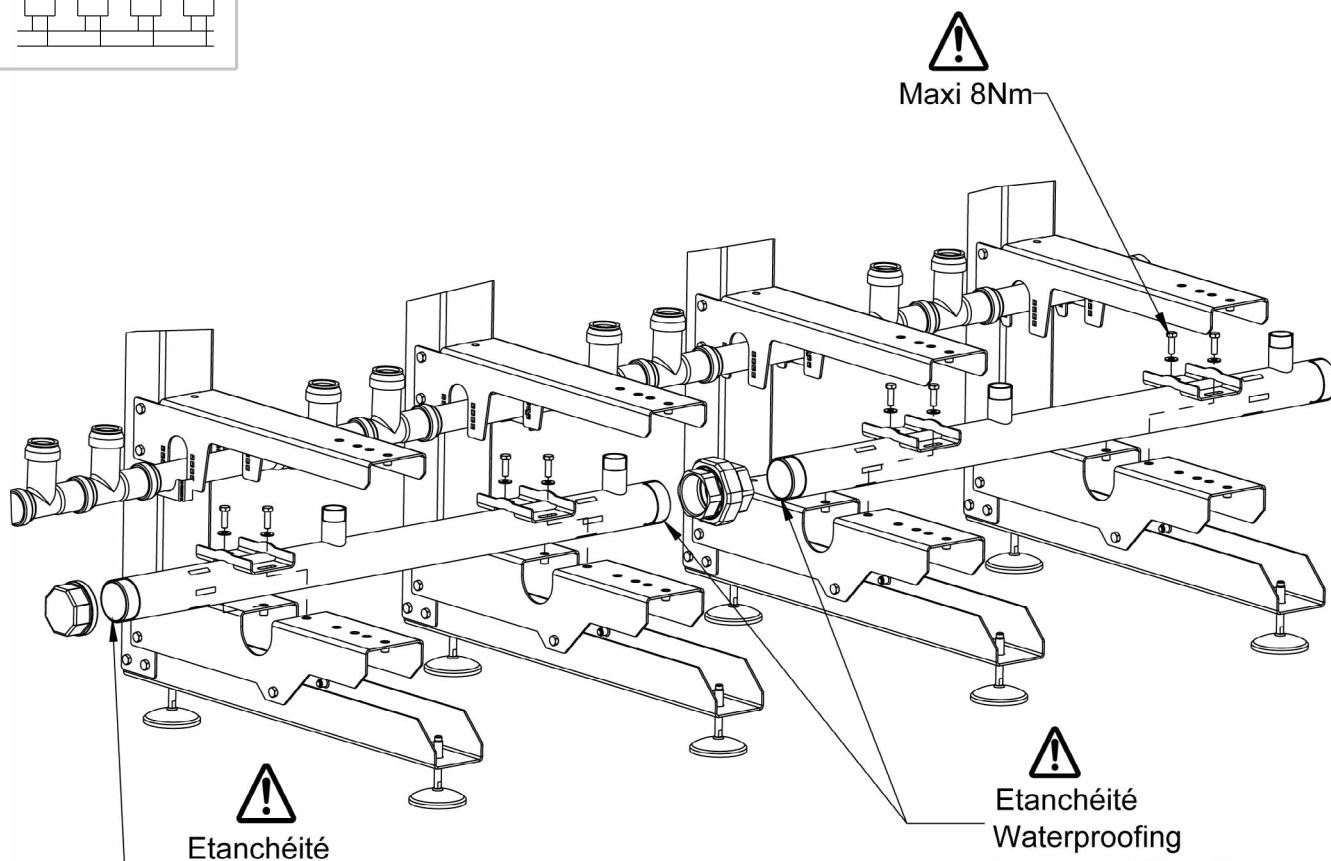
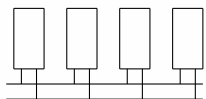


Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid

Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid



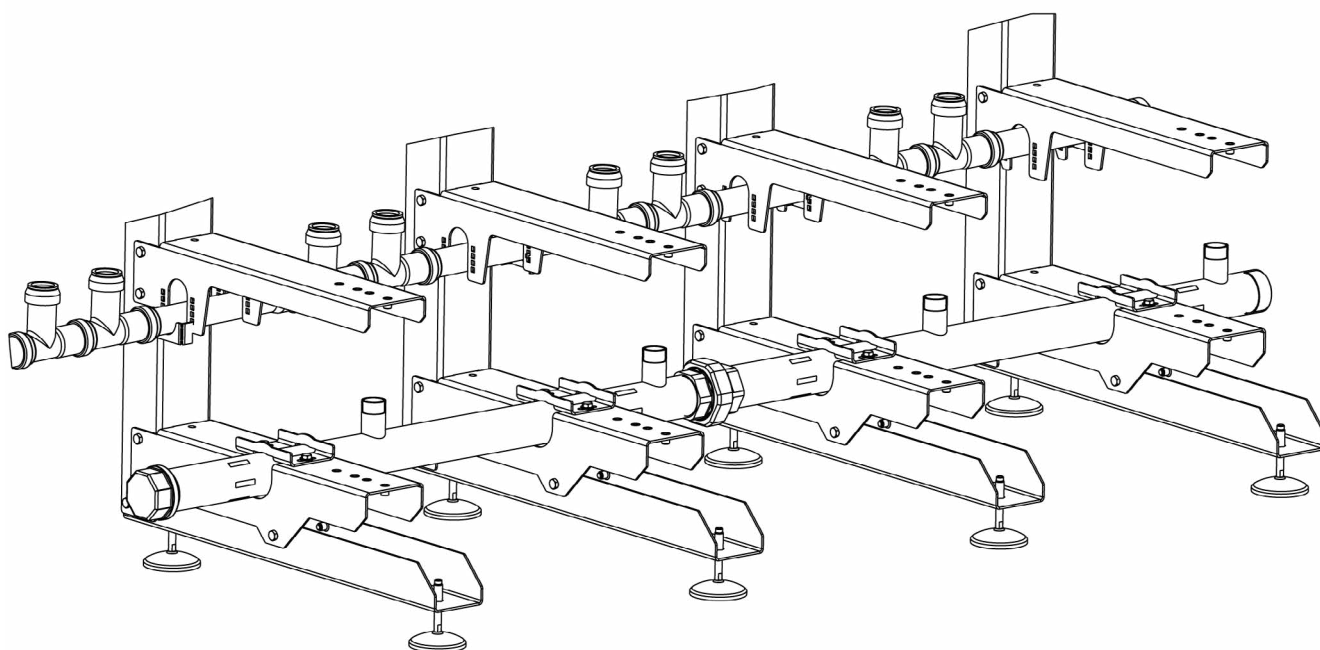
00U07412470-A



Maxi 8Nm

⚠
Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid

⚠
Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid



00U07412480-A

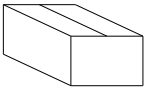
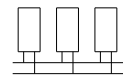
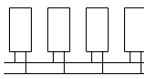
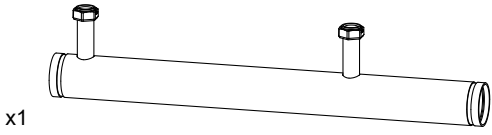
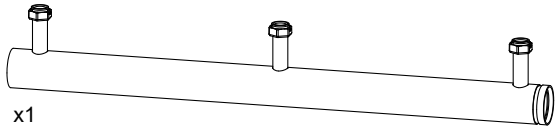
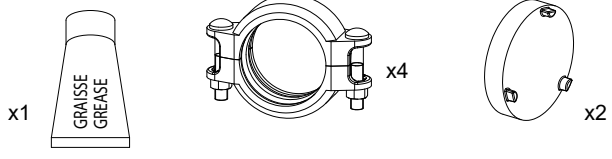
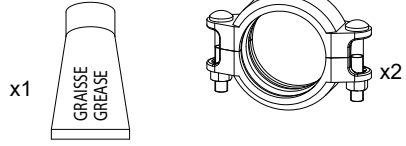
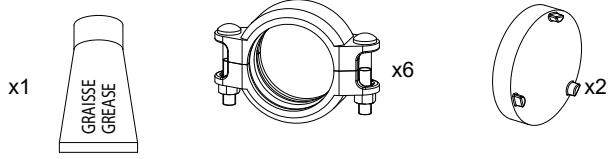
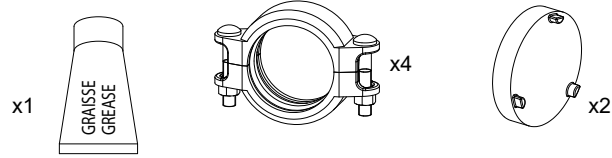
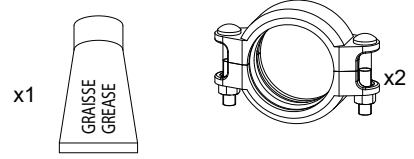
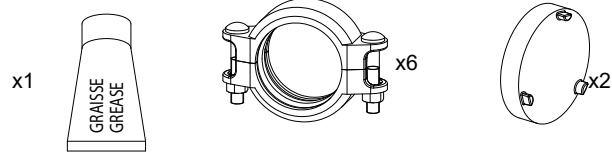
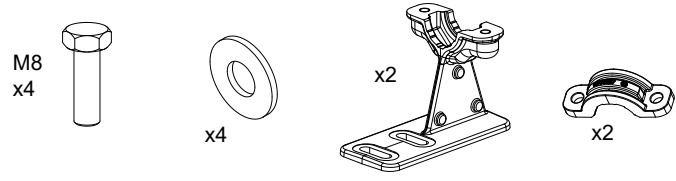
8.

Collecteur hydraulique

Hydraulic collector

Colector hidráulico

Hydraulisch verdeelstuk

				
082710		x2		x4
082711			x2	
082675		x1		
082676			x1	
082677				x1
082672		x1		
082673			x1	
082674				x1
083377		x2	x3	x4



- FR** Serrer très modérément les vis. Elles seront resserrées après mise en place de la bouteille (hydraulique).
- EN** Tighten the screws loosely. They will be tightened again after the cylinder is positioned (hydraulic).
- ES** Apretar moderadamente los tornillos. Se volverán a apretar tras la instalación del desacoplamiento hidráulico.
- NL** Zeer matig vastdraaien. Zij worden aangedraaid na de plaatsing van de (hydraulische) fles.

Duo

- FR** Si la bouteille est montée à droite du kit, l'orientation des collecteurs doit être inversé par rapport aux vues ci-après (grand côté du collecteur à gauche).
- EN** If the cylinder is mounted to the right of the kit, the collector orientation must be reversed in relation to the views below (large side of the collector to the left).
- ES** Si la botella se monta a la derecha del kit, la orientación de los colectores se debe invertir respecto a las imágenes mostradas a continuación (lado grande del colector a la izquierda).
- NL** Als de fles aan de rechterkant van de kit is gemonteerd, moet de oriëntatie van de verdeelstukken worden omgekeerd met betrekking tot de volgende weergaven (lange zijde van het verdeelstuk naar links).

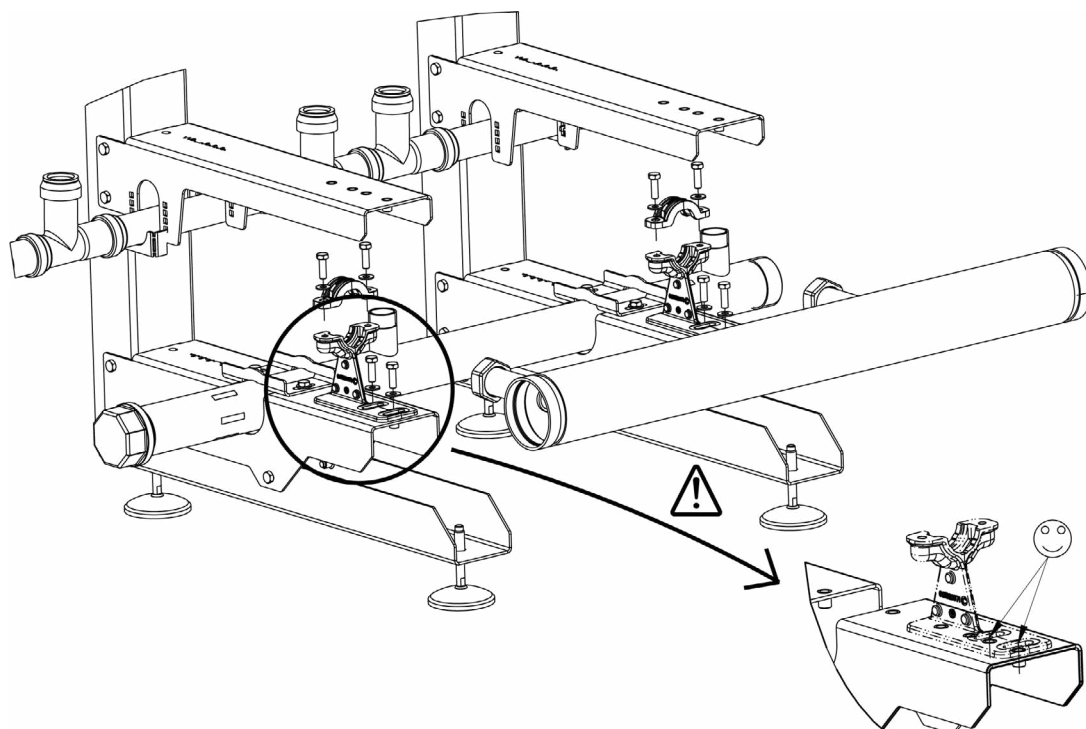
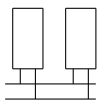
Trio

- FR** Si la bouteille est montée à droite du kit, l'orientation des collecteurs doit être inversé par rapport aux vues ci-dessous (côté obturé à gauche).
- EN** If the cylinder is mounted to the right of the kit, the collector orientation must be reversed in relation to the views below (blocked side to the left).
- ES** Si la botella se monta a la derecha del kit, la orientación de los colectores se debe invertir respecto a las imágenes mostradas a continuación (lado obstruido a la izquierda).
- NL** Als de fles aan de rechterkant van de kit is gemonteerd, moet de oriëntatie van de verdeelstukken worden omgekeerd met betrekking tot de volgende weergaven (afgesloten kant links).

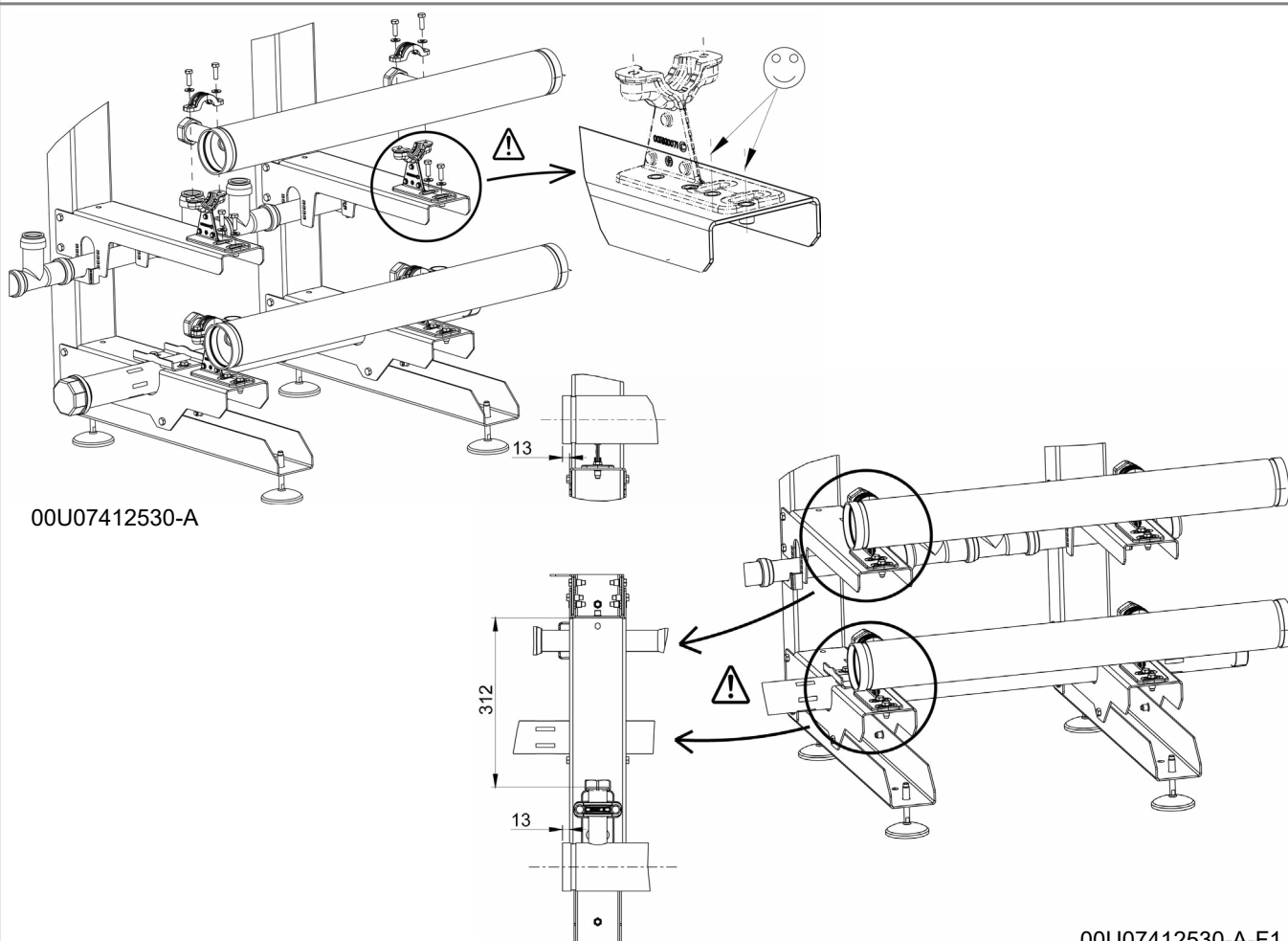
Quattro

- FR** Les collecteurs de droite et les collecteurs de gauche se montent inversés l'un par rapport à l'autre (le grand côté au centre de la cascade).
- EN** The right hand collectors and the left hand collectors are mounted reversed in relation to each other (the large side in the centre of the cascade).
- ES** Los colectores de la derecha y de la izquierda se deben montar invertidos uno respecto al otro (el lado grande en el centro de la cascada).
- NL** De verdeelstukken rechts en links worden geïnverteerd gemonteerd ten opzichte van elkaar (de lange zijde in het centrum van de cascade).

Duo

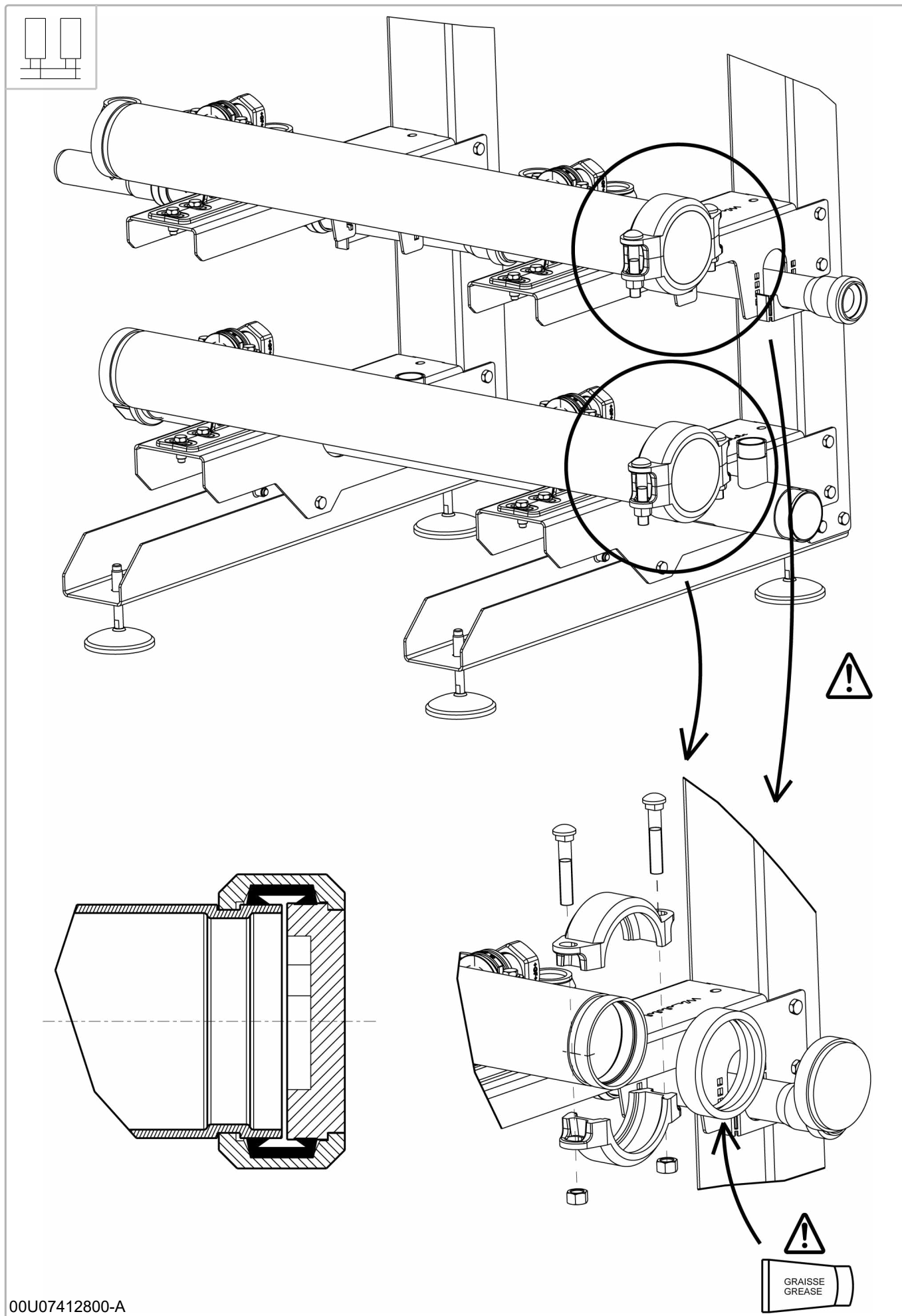


00U07412530-A

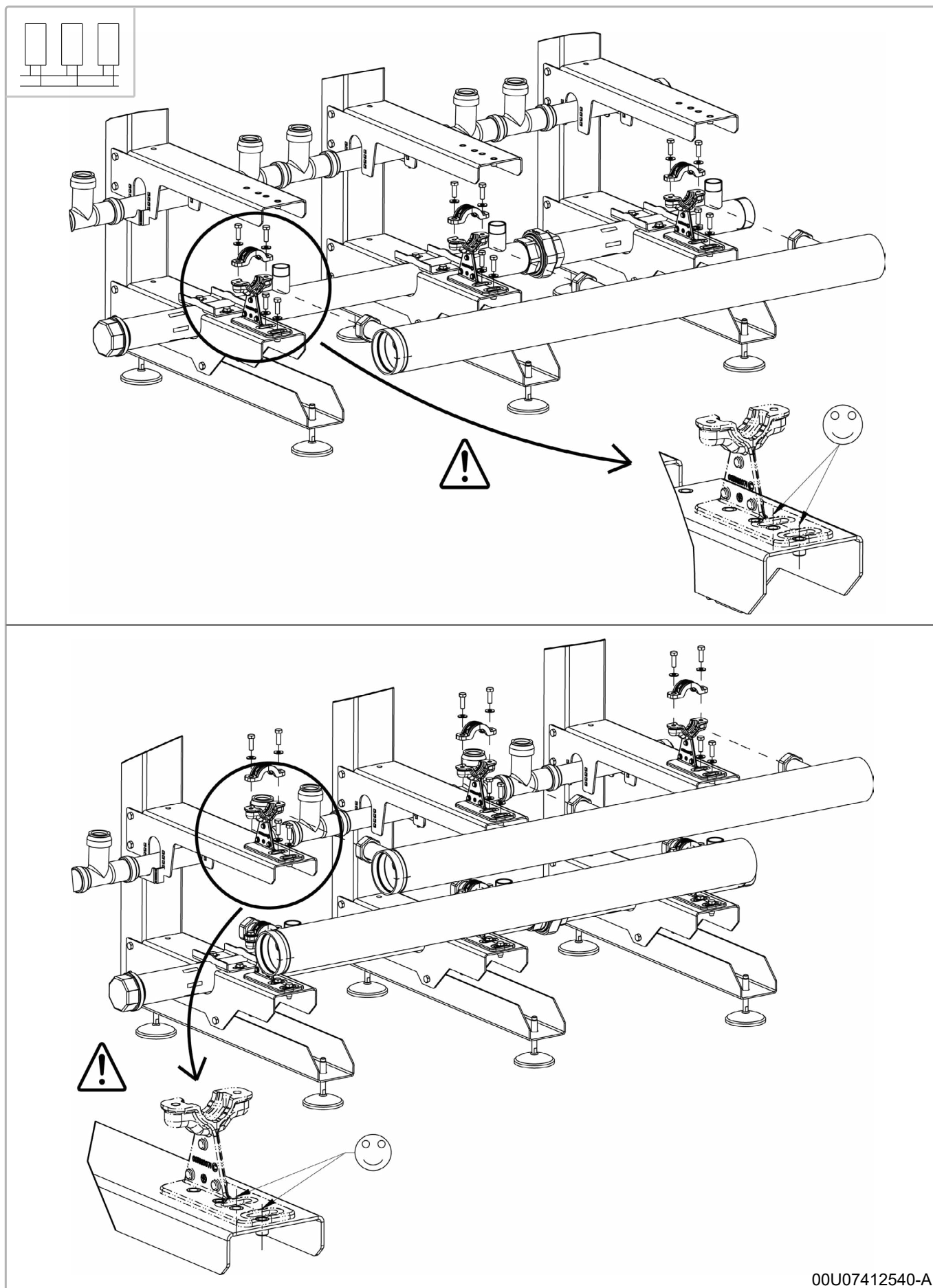


00U07412530-A

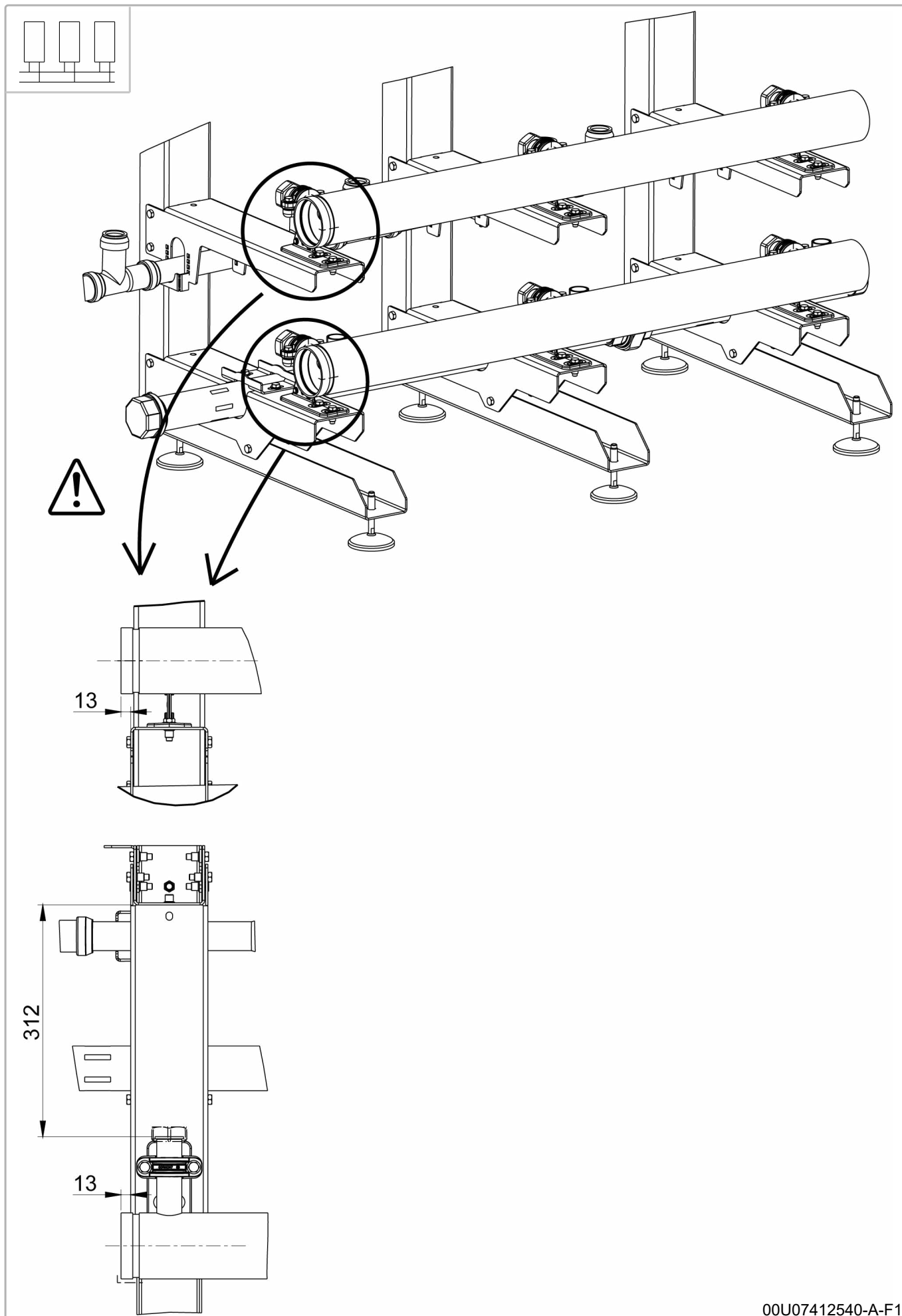
00U07412530-A-F1



Trio

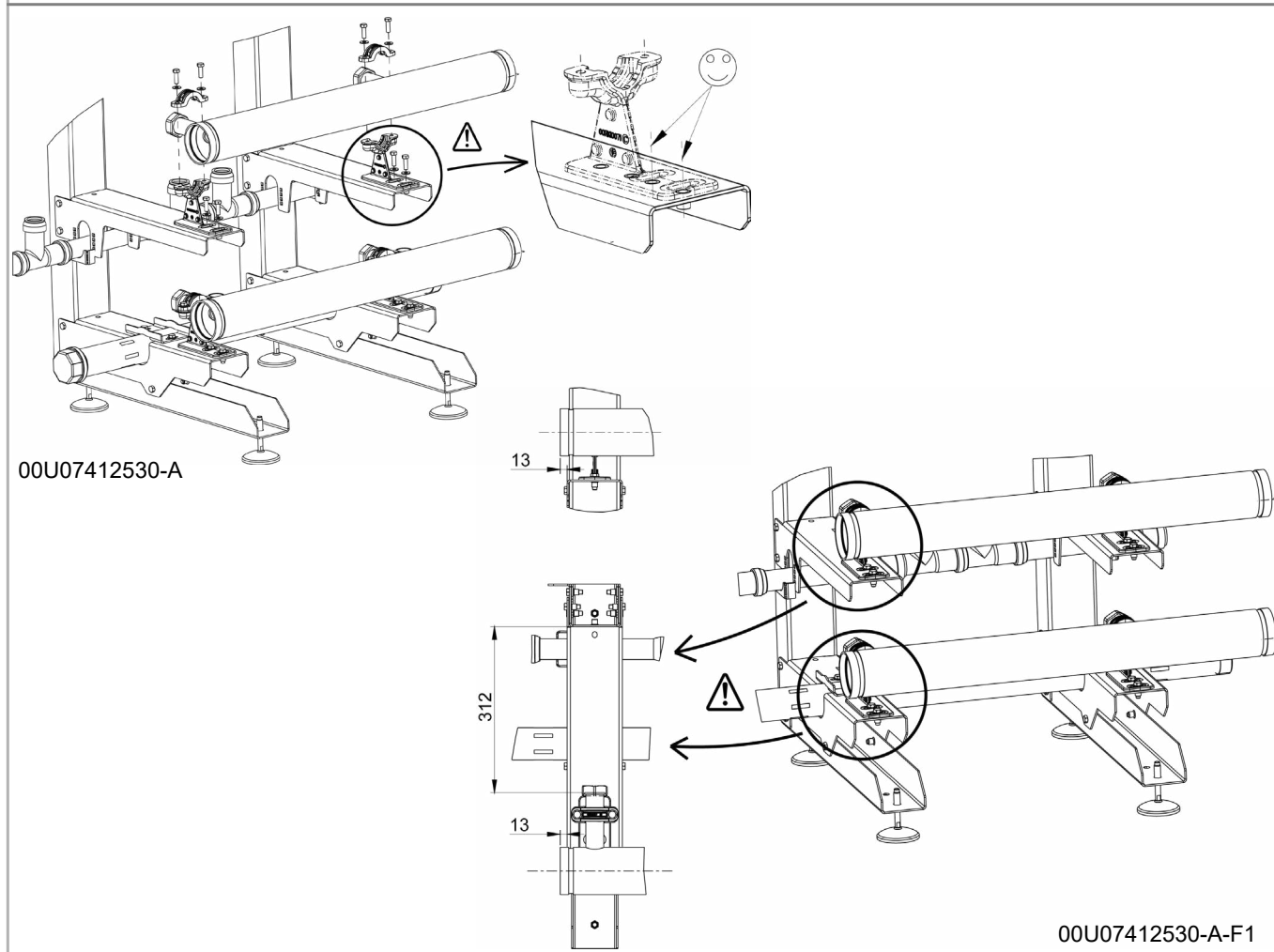
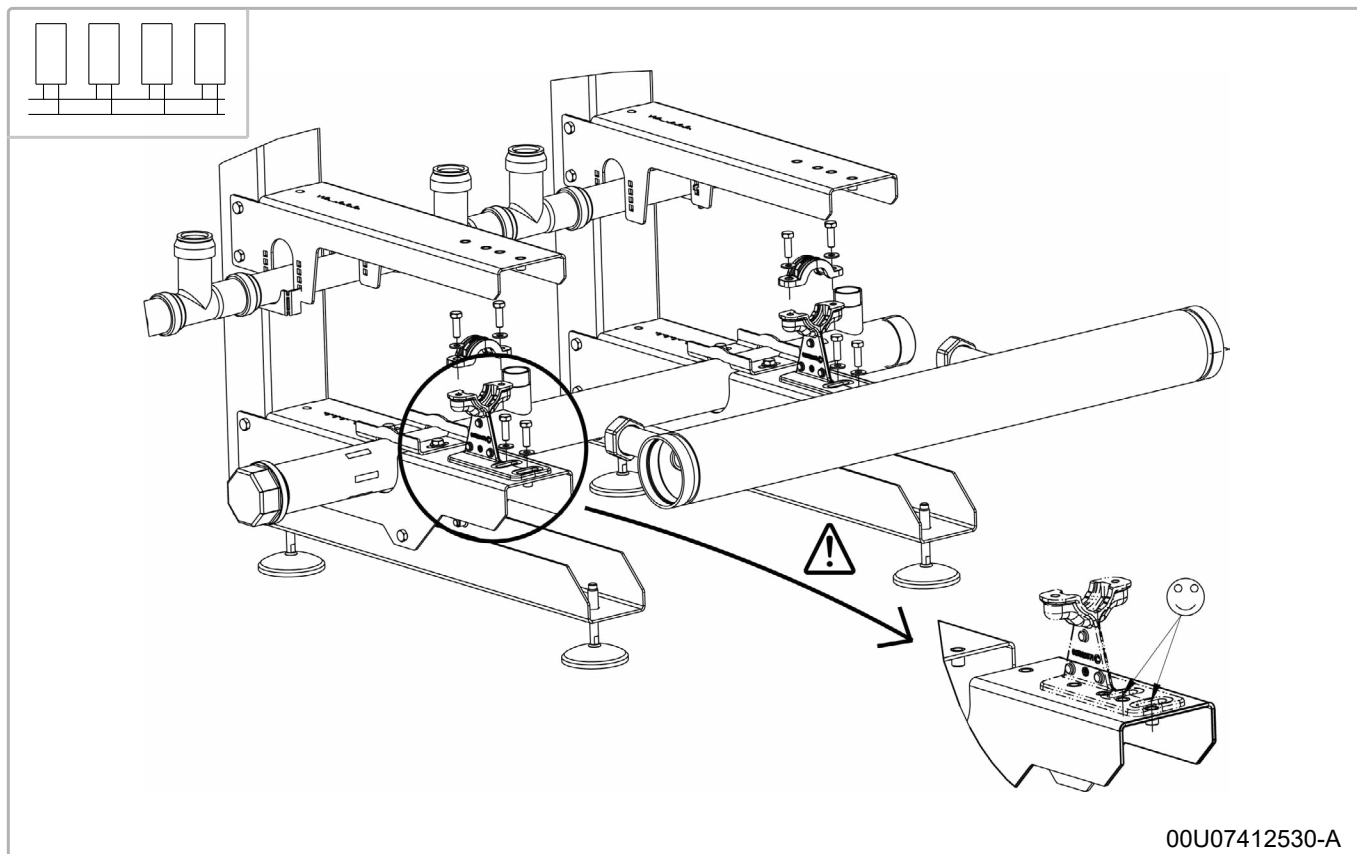


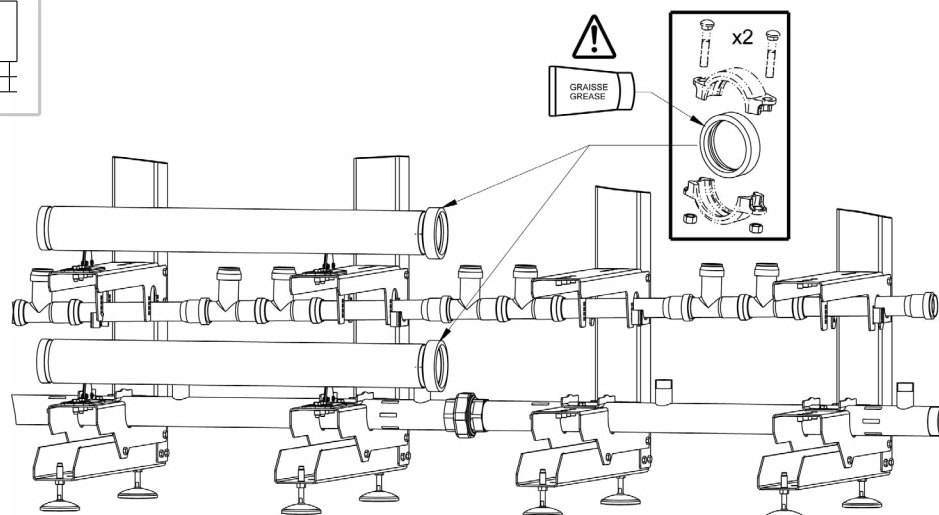
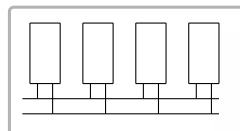
00U07412540-A



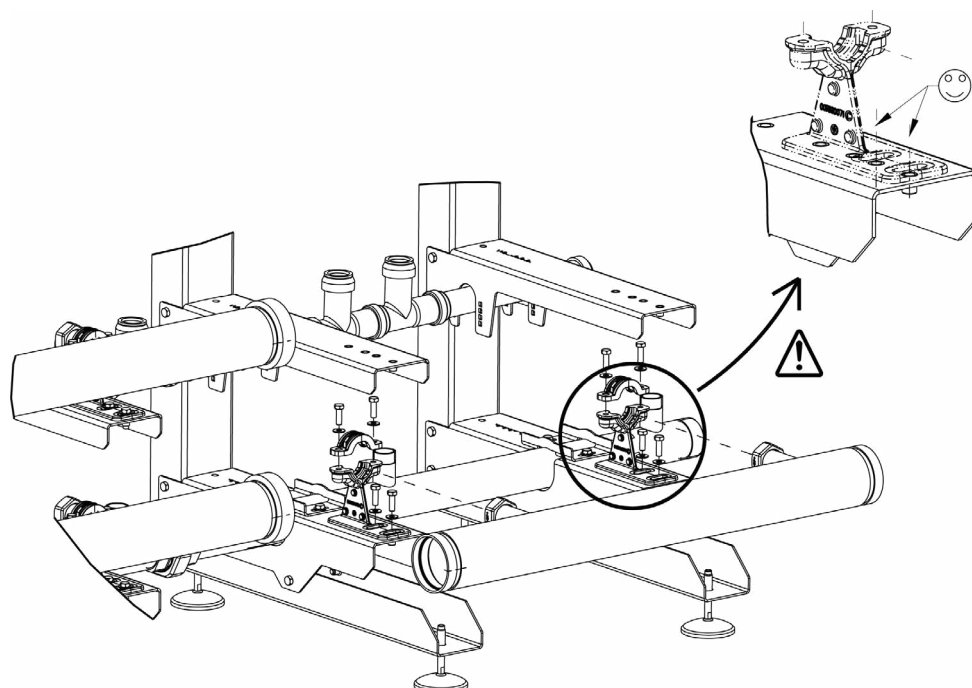
00U07412540-A-F1

Quattro

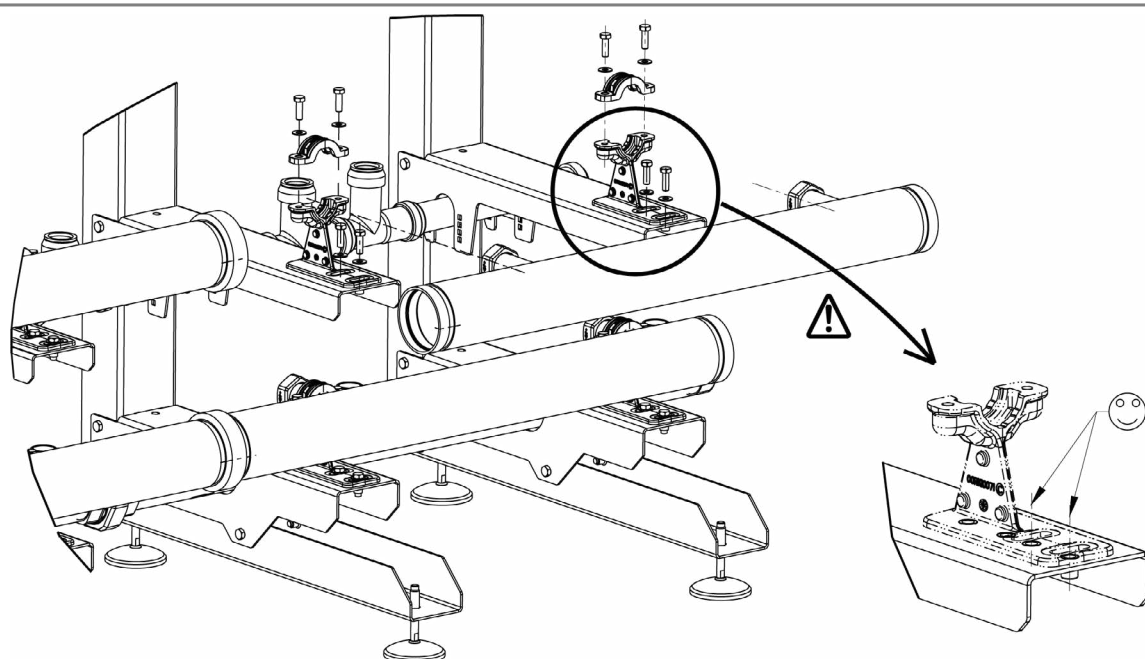




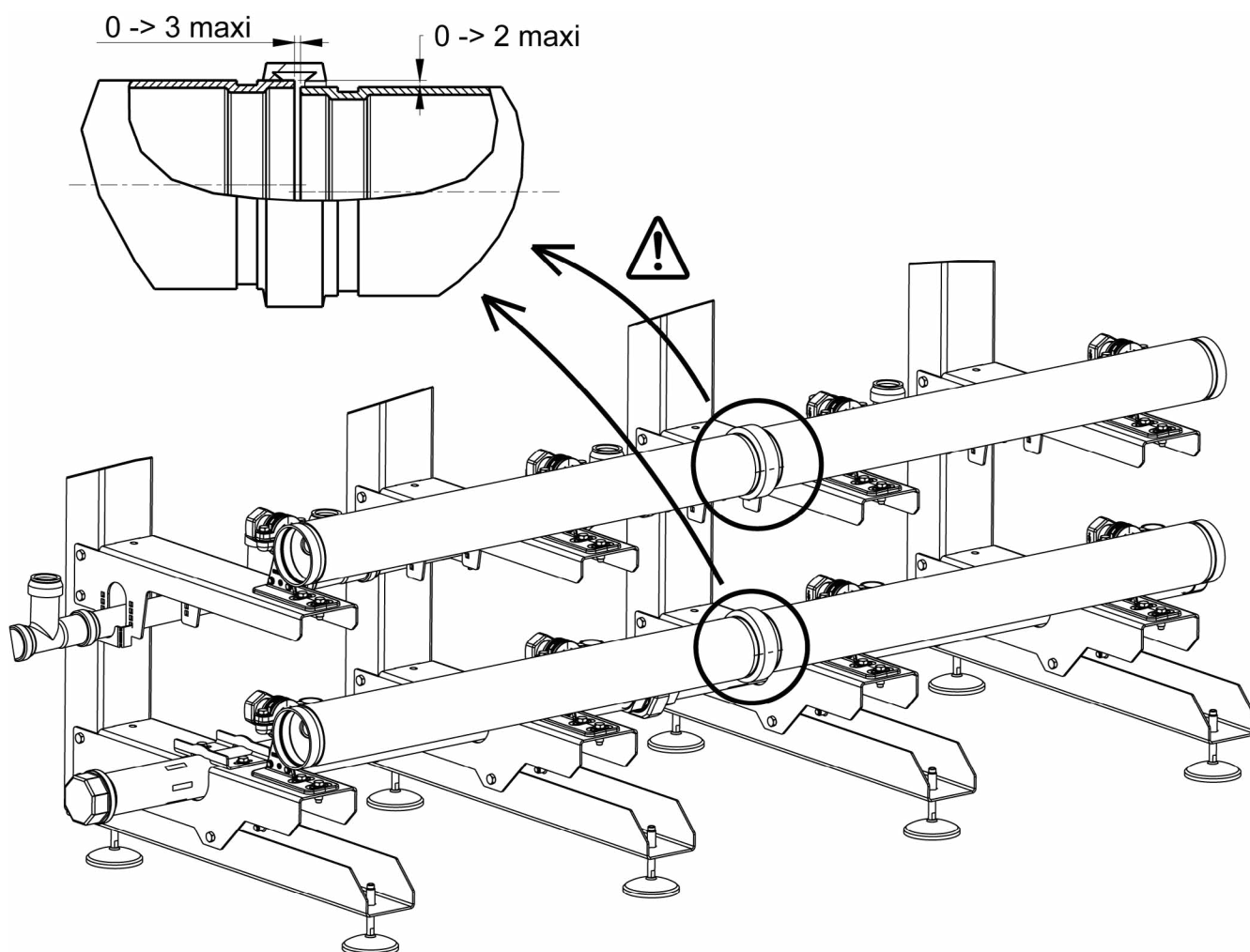
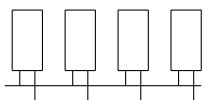
00U07412550-A



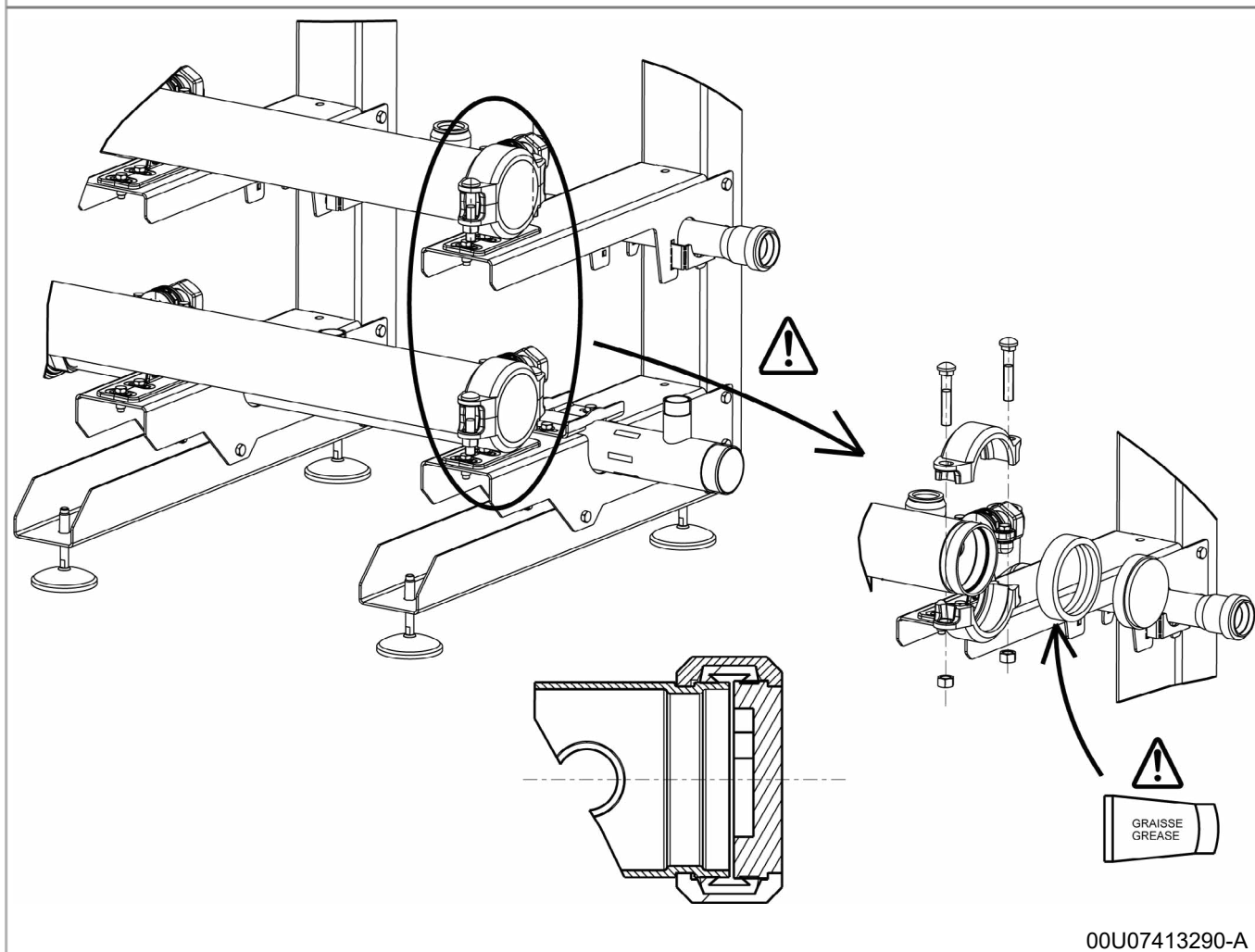
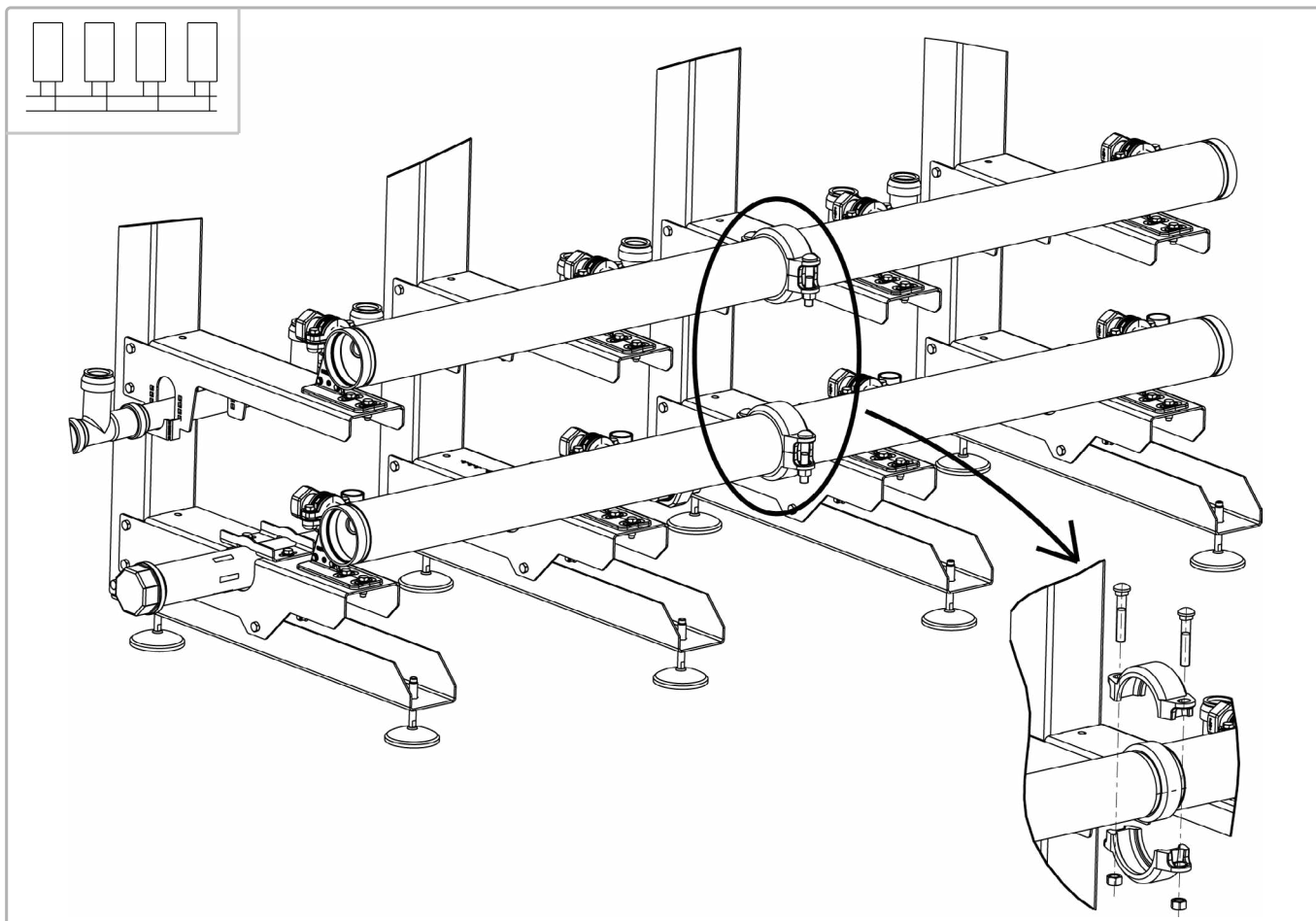
00U07412550-A



00U07412550-A-F1



00U07412550-A-F1



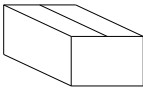
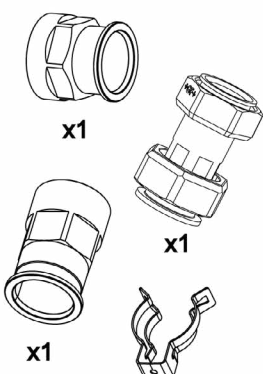
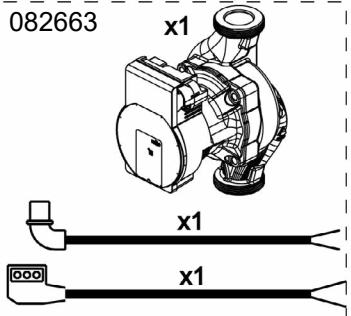
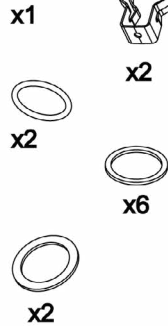
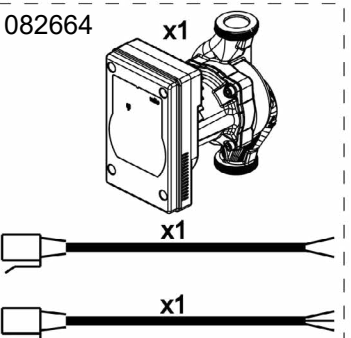
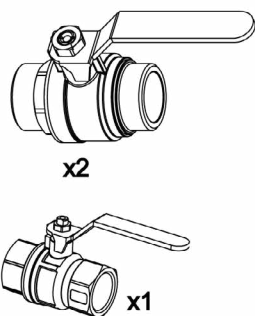
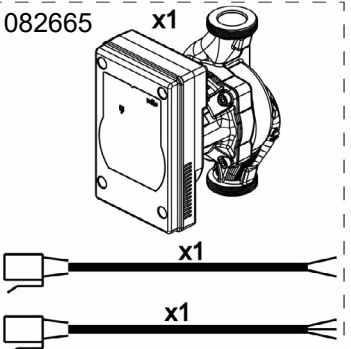
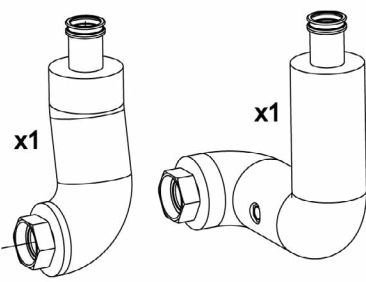
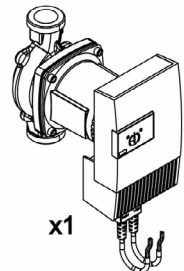
9.

**Raccordement hydraulique
chaudière**

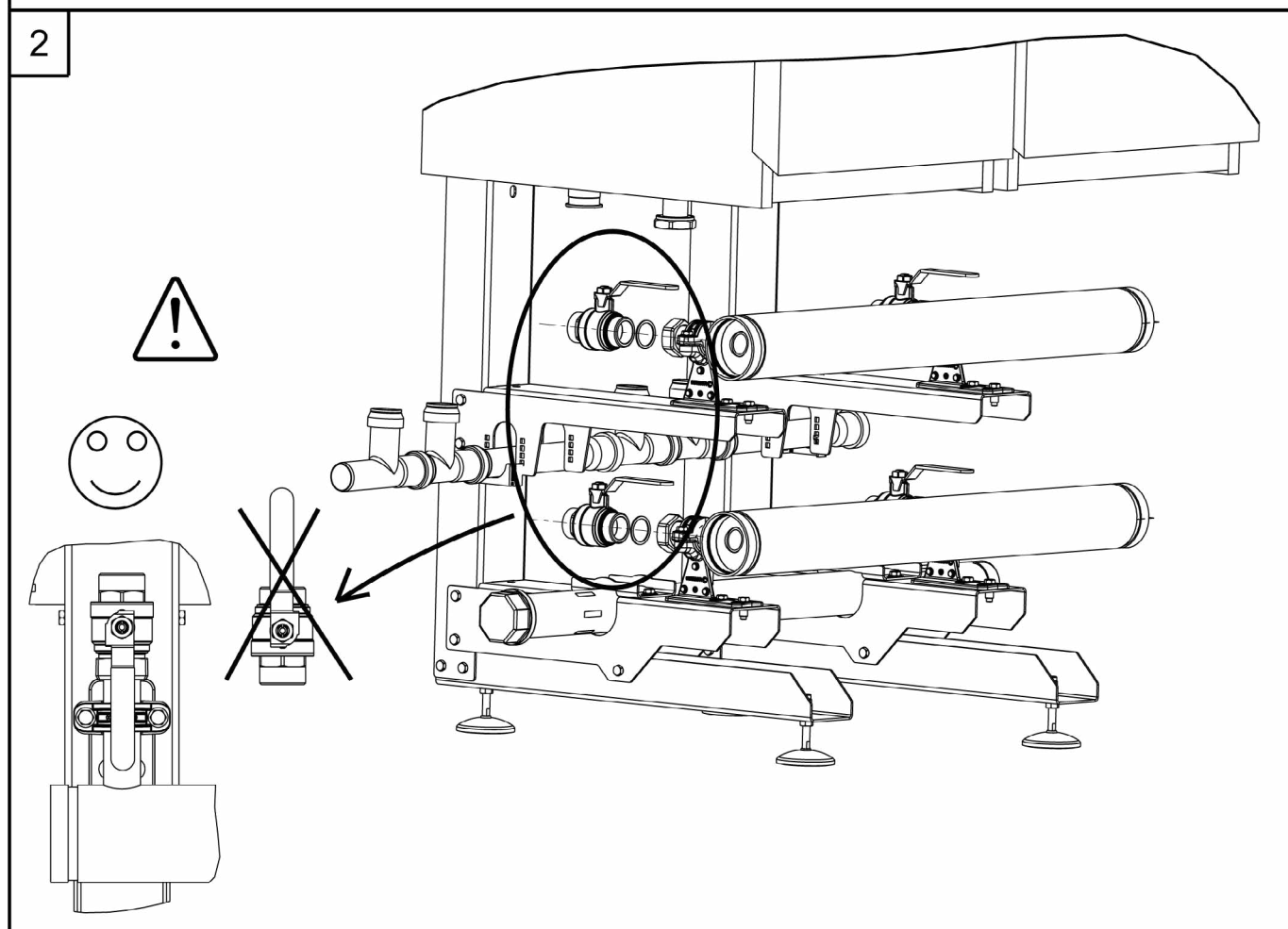
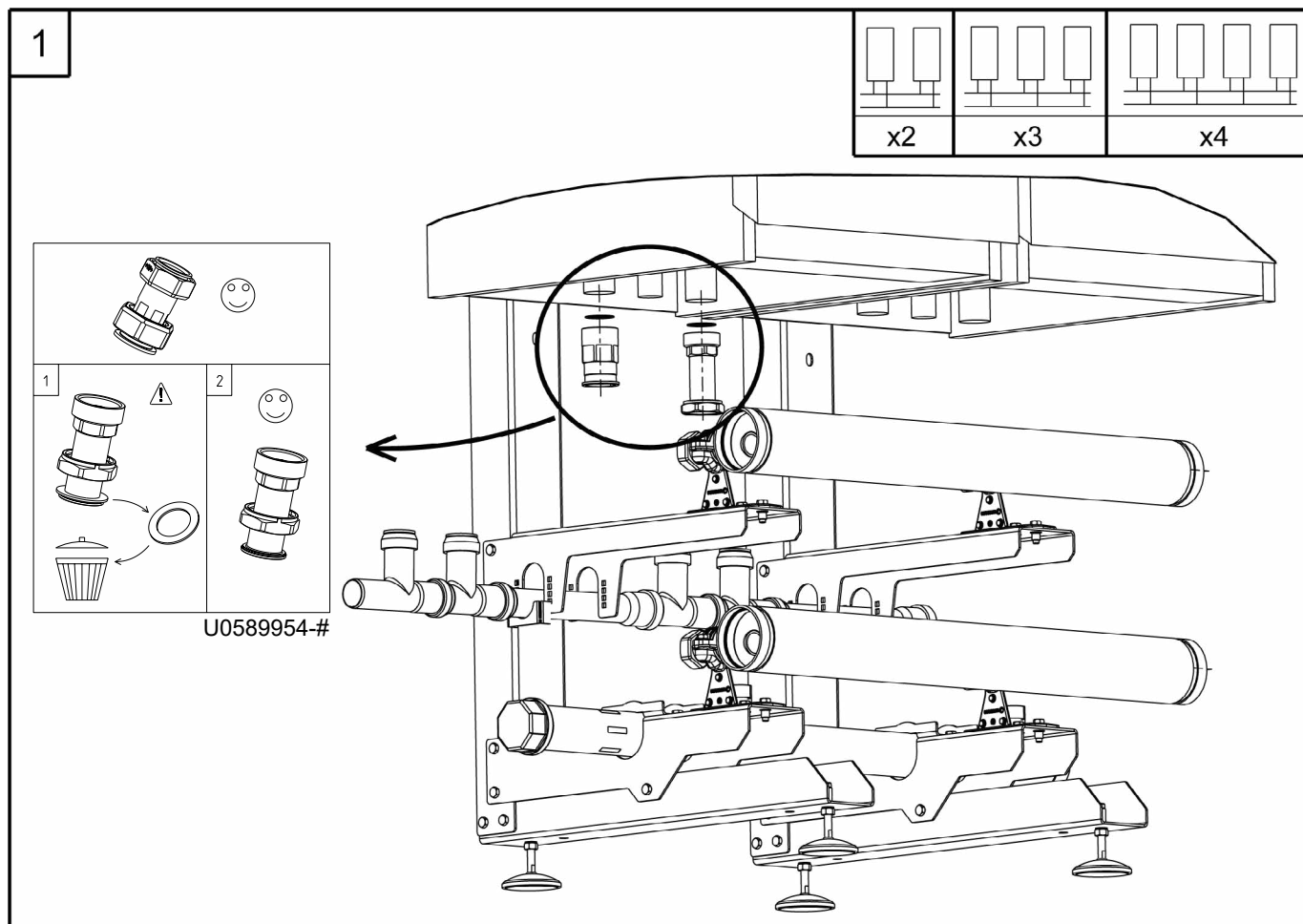
Boiler hydraulic connection

Conexión hidráulica caldera

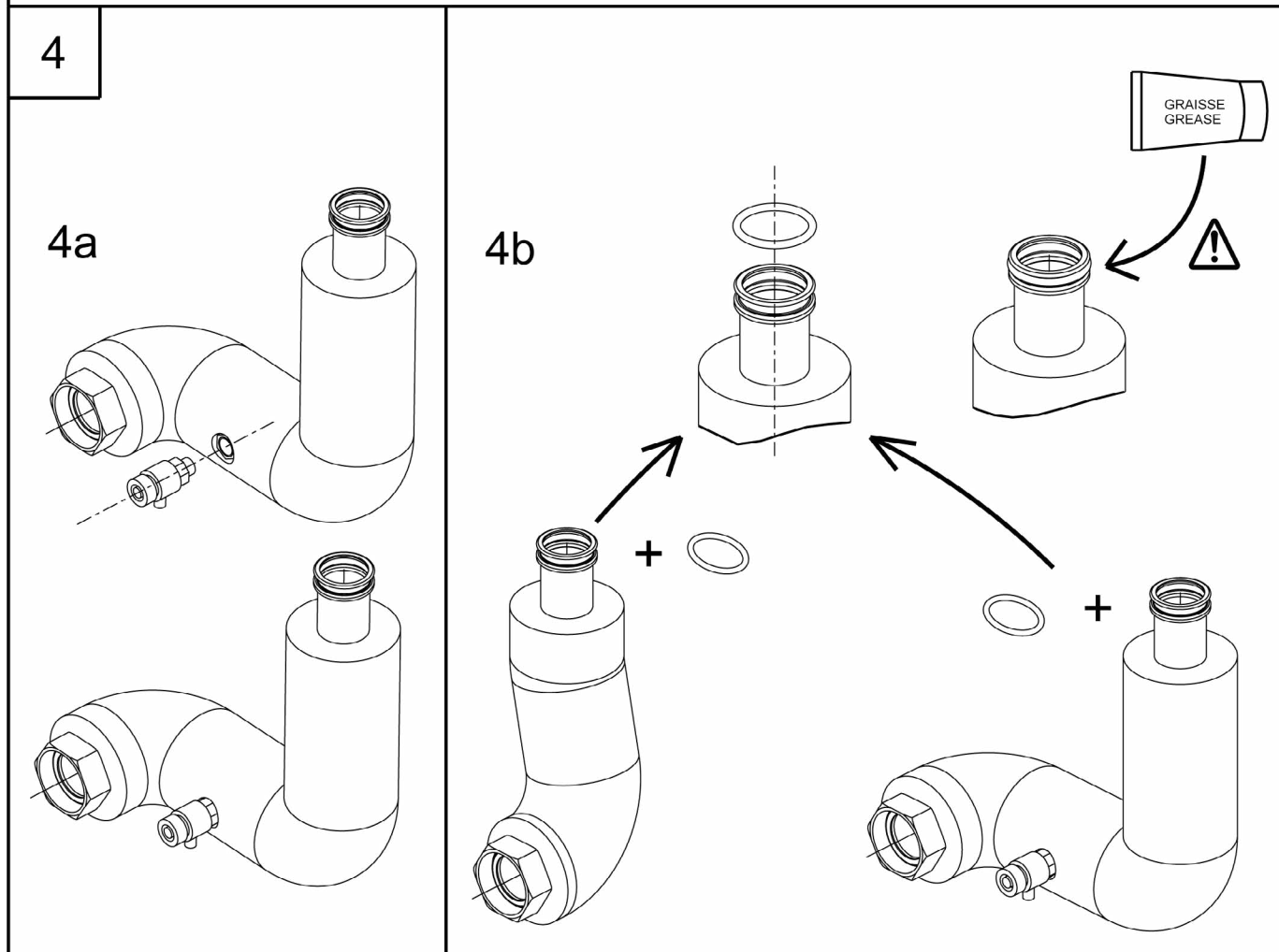
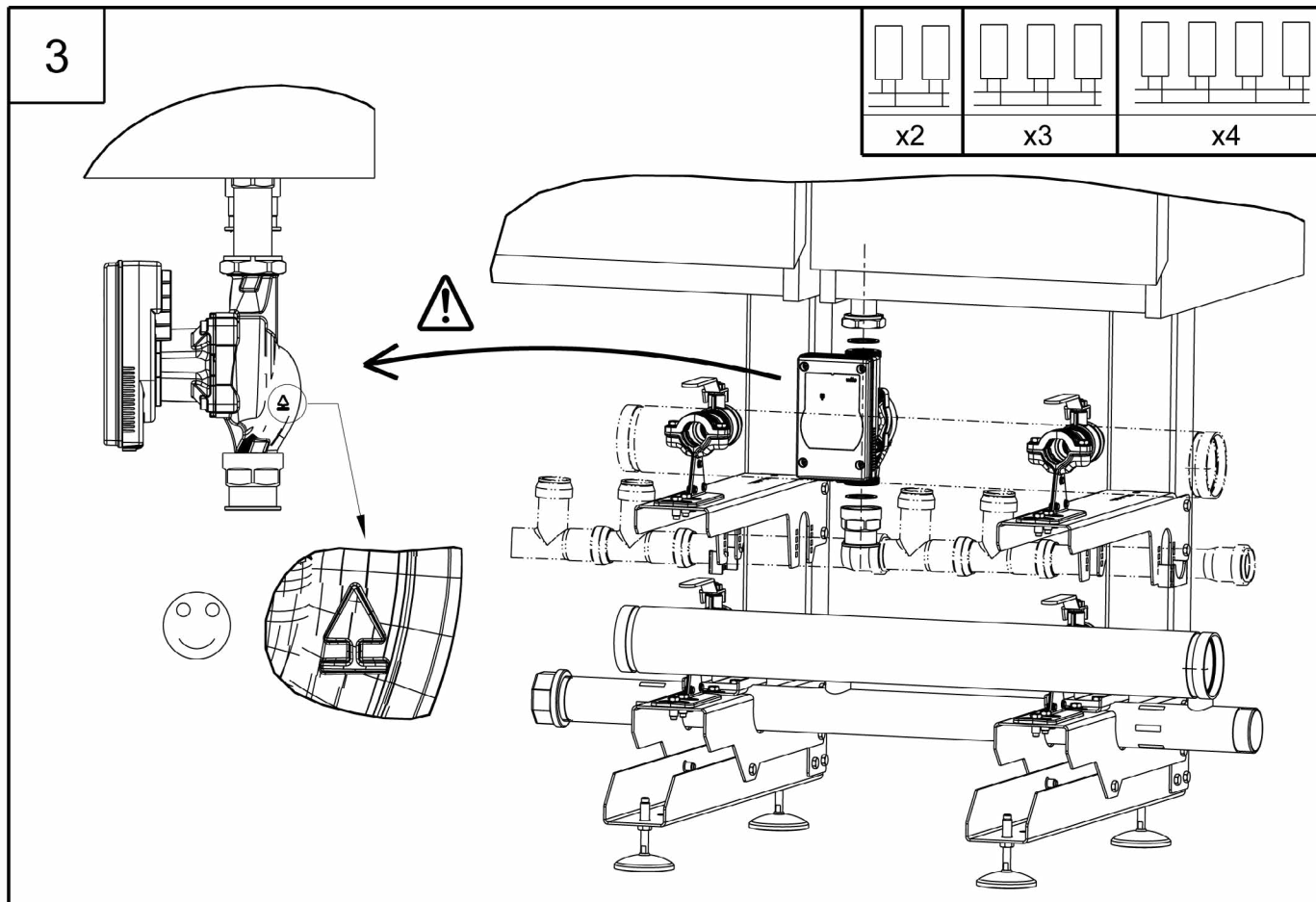
**Hydraulische aansluiting
verwarmingsketel**

						
082663		082663 x1 	x2	x3	x4	35 40 60
082664		082664 x1 	x2	x3	x4	70 80 100
082665		082665 x1 	x2	x3	x4	120
082666		082666 x1 	x2	x3	x4	150

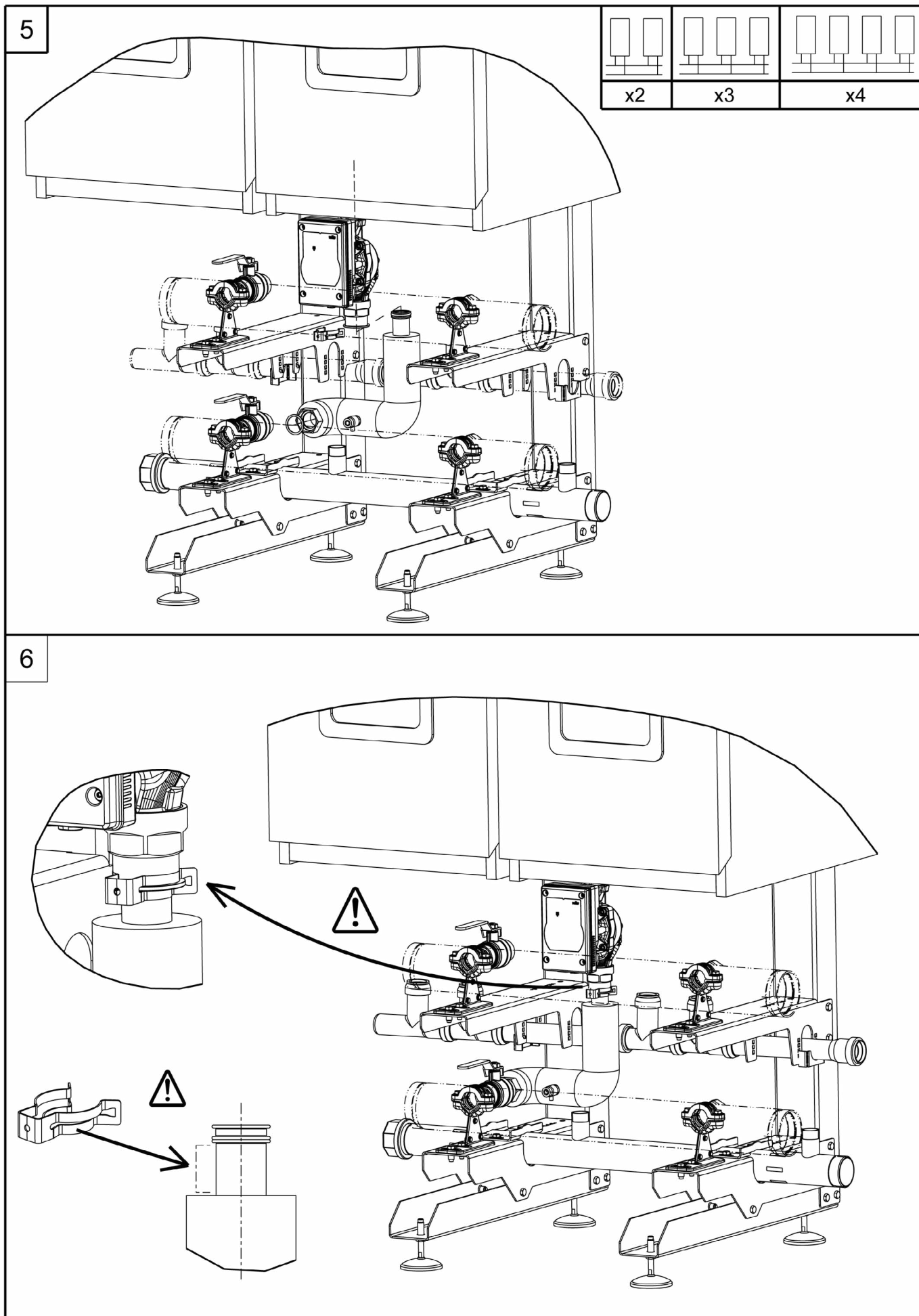
00U07398490-A



00U07413400-A

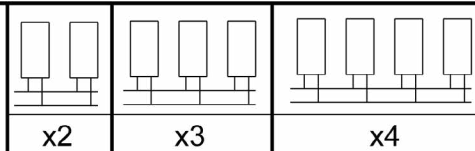
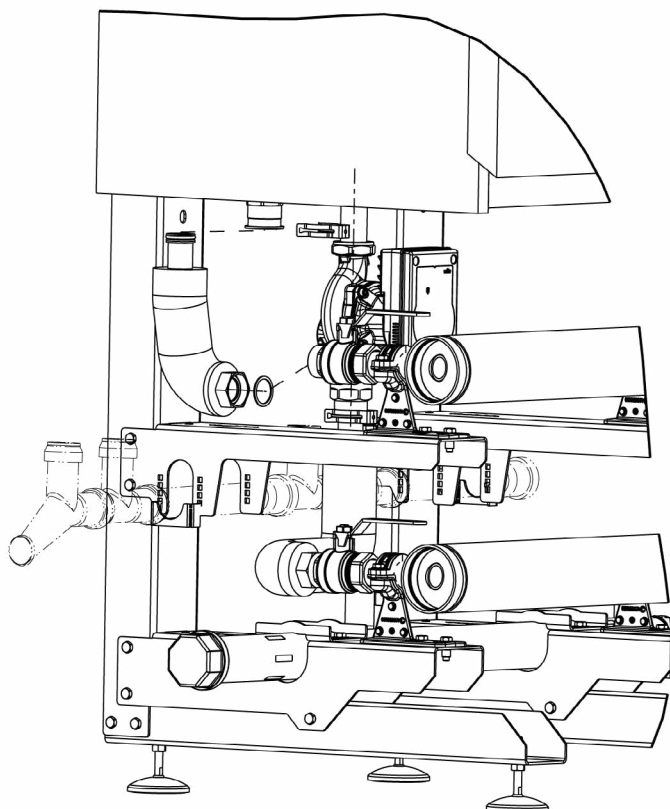


00U07413950-A

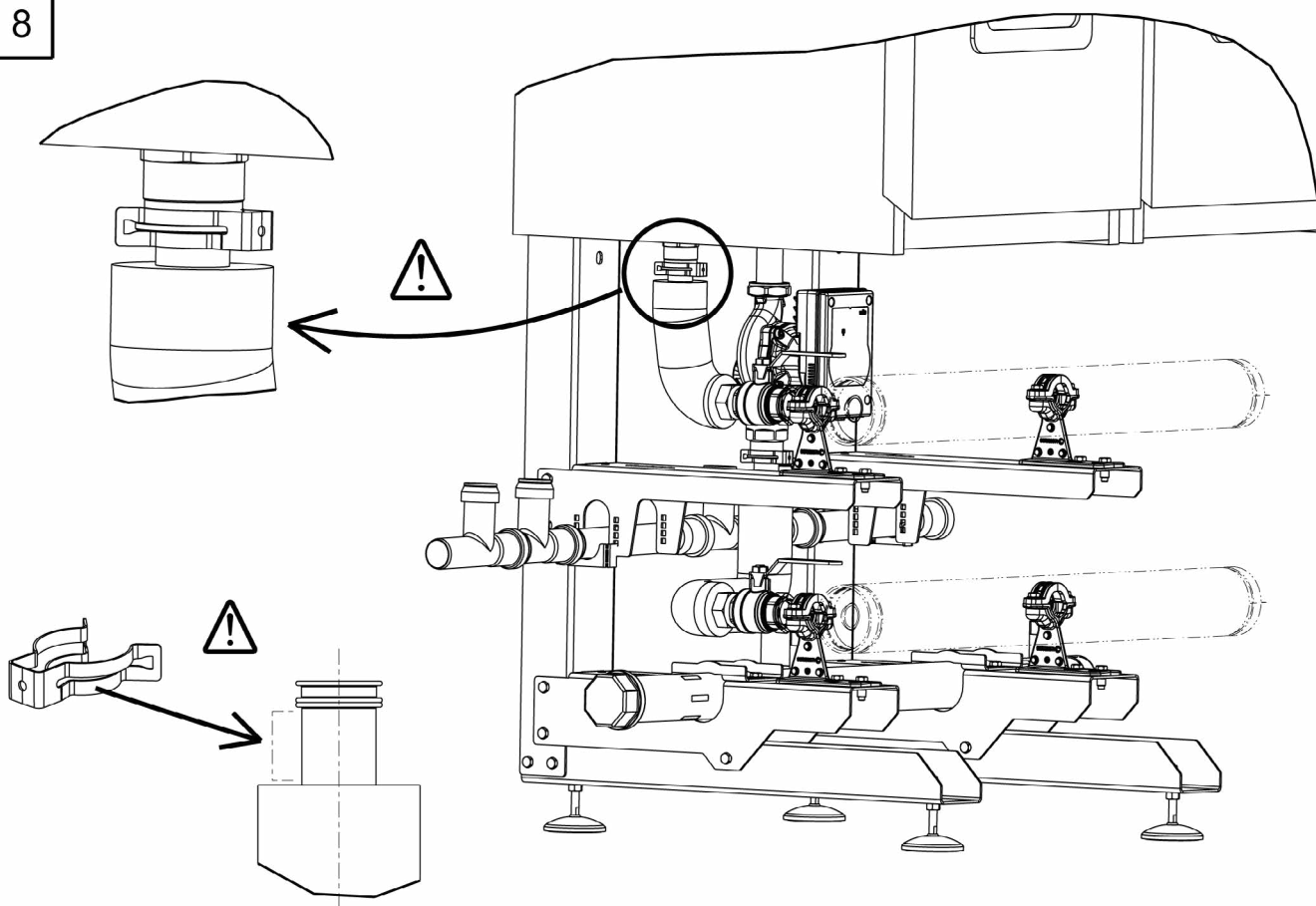


00U07416550-A

7



8



Pour le raccordement du circulateur, se reporter à la notice de la chaudière

To connect the circulator, refer to the boiler manual

Para conectar el circulador, consultar el manual de la caldera

Raadpleeg de handleiding van de ketel voor het aansluiten van de circulatiepomp

00U07416620-A

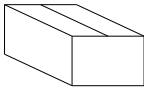
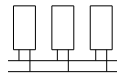
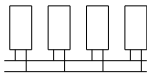
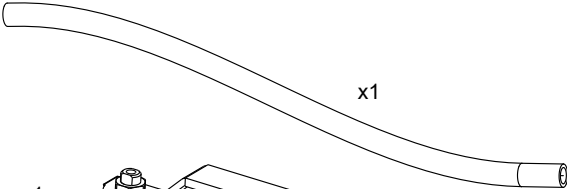
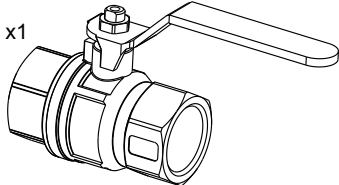
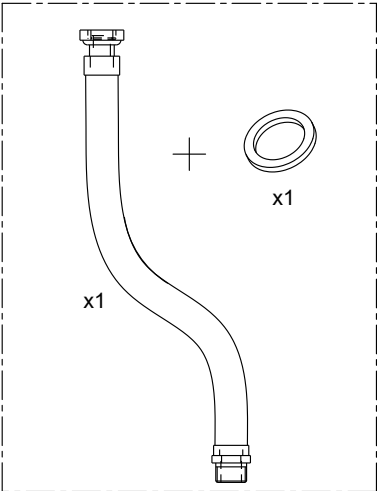
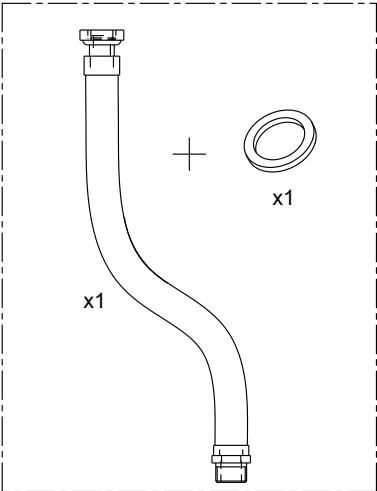
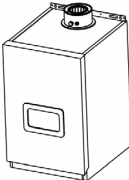
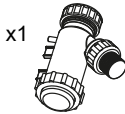
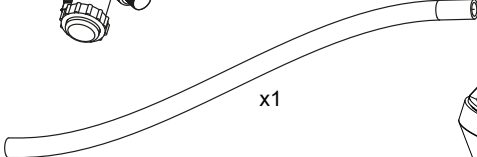
10.

**Raccordement condensats,
soupape et gaz**

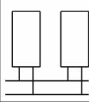
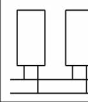
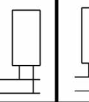
**Condensate, valve and gas
connection**

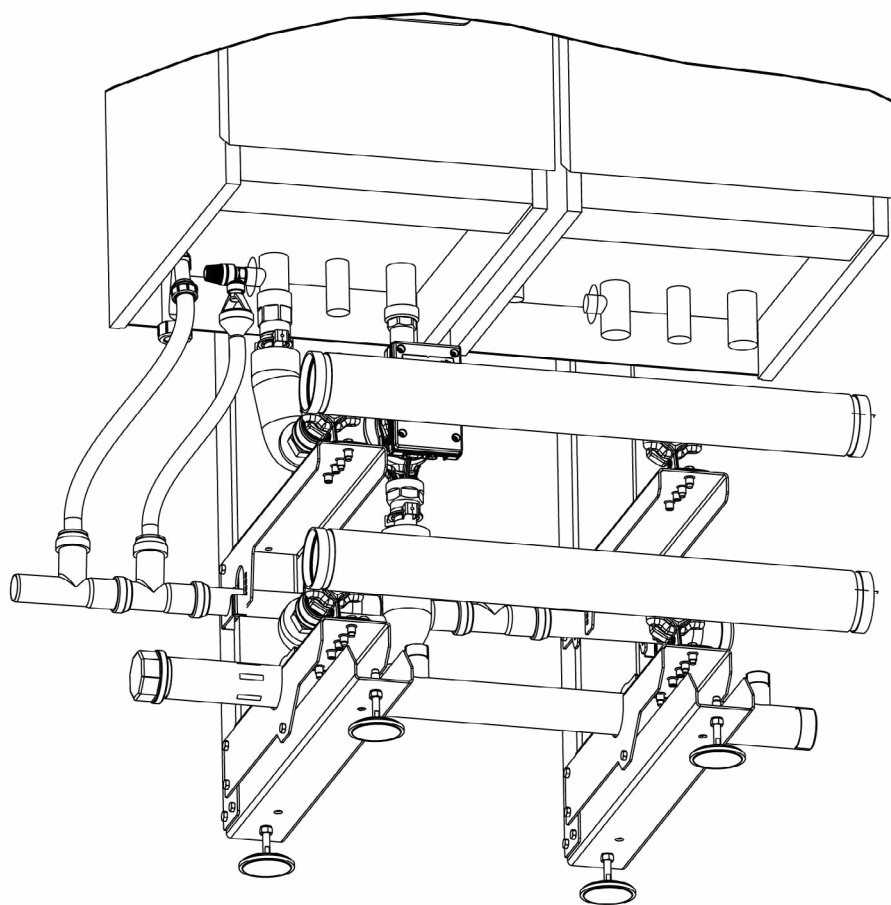
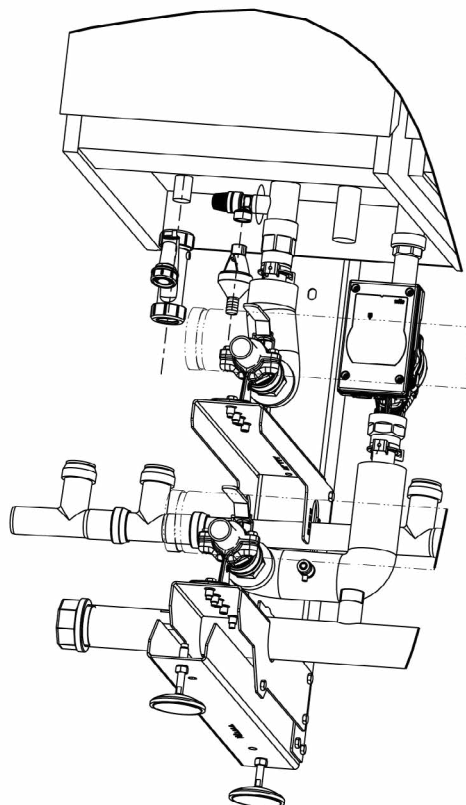
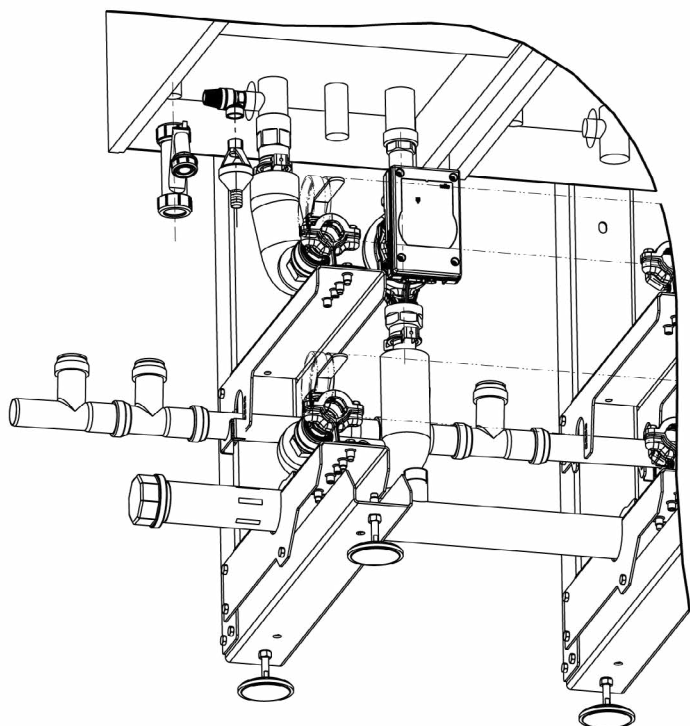
**Conexión de condensados, válvula
y gas**

Aansluitingen condens, klep en gas

					
082663	 x1	x2	x3	x4	35 40 60
082664	 x1	x2	x3	x4	70 80 100
082665	 x1 +  x1	x2	x3	x4	120
082666	 x1	x2	x3	x4	150
	 x1  x1  x1	x2	x3	x4	

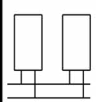
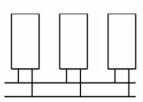
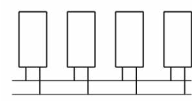
1

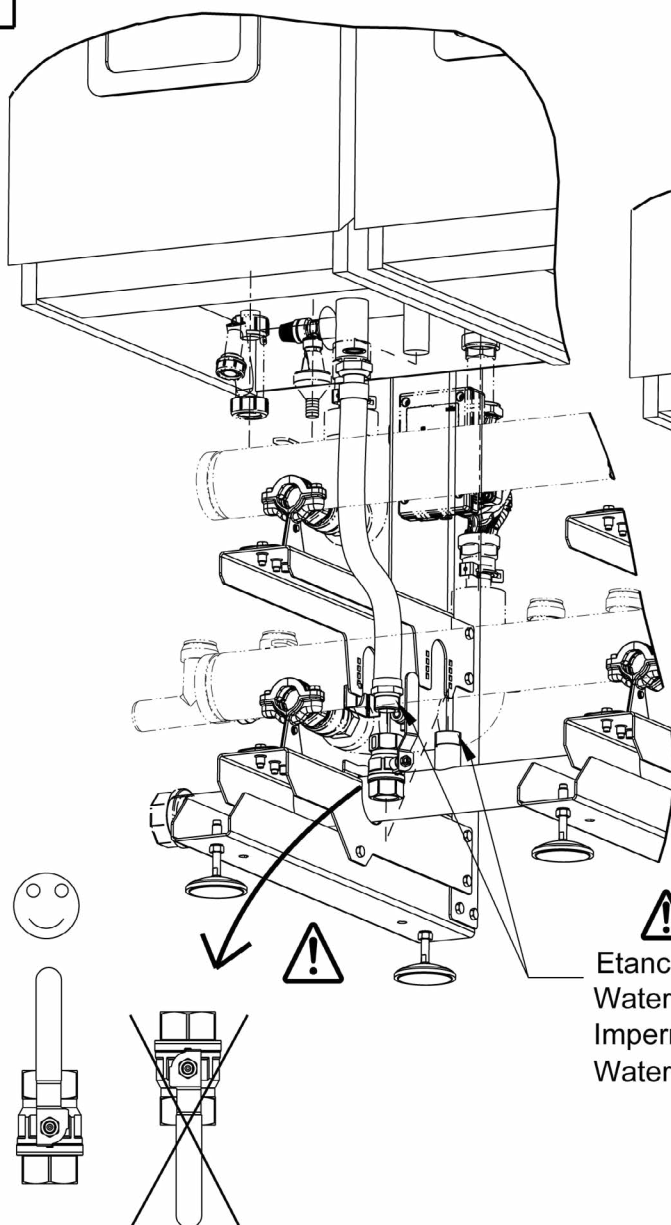
		
x2	x3	x4



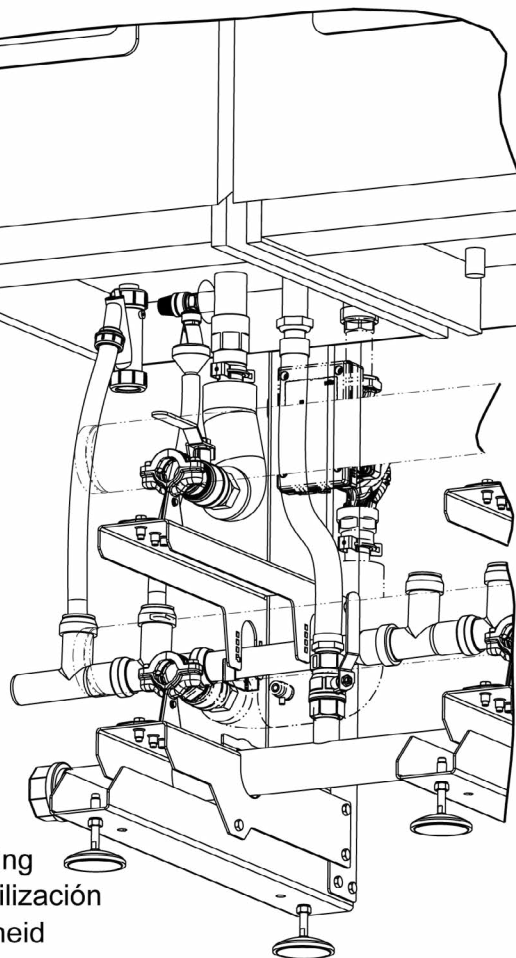
00U07417330-A

2

		
x2	x3	x4




 Etanchéité
 Waterproofing
 Impermeabilización
 Waterdichtheid



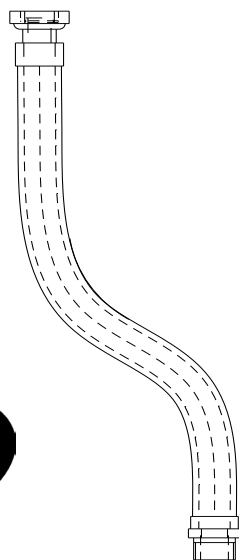
00U07417400-A



Voir informations importantes page 72.
 See important informations page 73.
 Ver informaciones importantes página 74.
 Zie voor meer informatie de volgende belangrijke pagina 75.



GAZ



U0571455-C - F3



Le flexible U0628714 NF est un flexible pour le gaz suivant la norme NF D 36-123. La pression maximale d'utilisation (P_{MAX}) est de 2 bar.

Le rayon de courbure maximale de montage admissible est de 90 mm maxi.



Toute destruction ou détérioration de tout ou partie du tuyau flexible nécessite son remplacement. Par ailleurs, toute modification du tuyau flexible est interdite.

Les torsions, les courbures et les vibrations trop importantes doivent être évitées.

Les installations doivent être réalisées en respectant la réglementation en vigueur et les règles de l'art ; Notamment, il est nécessaire après installation du flexible de vérifier l'étanchéité de l'installation avec un moyen approprié de détection de fuite.

Il est impératif de suivre les indications de montage des fabricants du tuyau flexible et de l'appareil, notamment la position et l'orientation des points de raccordements.

Ce tuyau flexible métallique onduleux ne doit pas distribuer des GPL en phase liquide.

La perte de charge pour assurer le débit de gaz dépend du type de gaz, et du diamètre, de la longueur, des conditions d'installation du tuyau flexible.

Vérifier :

la compatibilité des extrémités du tuyau flexible avec les raccords de l'appareil et de l'arrivée de gaz, des adaptateurs seront éventuellement nécessaires.

l'adéquation du débit du tuyau flexible au débit requis par l'appareil.

Le tuyau flexible est livré avec un joint plat gaz D30x22,4x2 NF D 36-123.

Selon l'état du joint sur le raccord à écrou prisonnier, il peut être nécessaire de le remplacer après démontage.

Il est recommandé de réaliser l'étanchéité des montages par interposition d'une matière de joint impérativement compatible avec le gaz suivant la norme NF EN 751 (ne concerne que le filetage R 1").

IMPORTANT : vérifier la compatibilité des raccords de l'appareil et de l'arrivée de gaz, ainsi que la présence du joint et de son bon état.

Ce flexible est uniquement destiné au raccordement gaz des packs cascade VARFREE et monté avec les composants livrés.

Le flexible est sans date limite d'emploi, cependant en cas de dégradation il devra être remplacé.



The U0628714 NF hose is a gas hose that meets standard NF D 36-123. The maximum usage pressure (P_{MAX}) is 2 bars.

The radius of maximal curvature of acceptable assembly is maxi 90 mm.



The hose must be replaced if any part of it is damaged or destroyed. In addition, any modifications to the hose are prohibited;

Any twisting, curves and excessive vibrations must be avoided;

The hose must be installed according to current regulations and industry practice;

It is vital to follow the hose and appliance manufacturers' installation instructions, especially the position and orientation of the connection points.

This rippled metal hose must not distribute LPG in liquid phase;

The loss of load to provide the gas flow depends on the type of gas and the diameter, length and installation conditions of the hose.

Check:

The compatibility of the ends of the hose with the appliance and gas intake fittings; adaptors may be necessary;

The suitability of the host to meet the flow rate required by the appliance.

The hose is delivered with a flat gas seal D30x22,4x2 NF D 36-123;

Depending on the condition of the seal, it may need to be replaced after removal;

It is recommended to seal the installations by placing seal material which must be compatible with the gas according to standard NF EN 751;

IMPORTANT: check the compatibility of the appliance and gas intake fittings.

This hose is only intended for the gas connection of VARFREE cascade packs and to be fitted with the delivered components.

The hose has no final usage date; however, it must be replaced if it is damaged.



El tubo U0628714 NF es un tubo flexible para gas según la norma NF D 36-123. La presión máxima de utilización (P_{MAX}) es de 2 bares.

El rayo de curvatura máxima de montaje admisible está de 90 mm máximo.



En caso de observar cualquier destrucción o deterioro de todo o parte del tubo, se deberá reemplazar. Además, está prohibido realizar cualquier modificación del tubo flexible.

Se deben evitar asimismo torsiones, pliegues y vibraciones demasiado importantes.

Las instalaciones se deben realizar siguiendo la normativa vigente y las buenas prácticas.

Es imperativo seguir las instrucciones de montaje de los fabricantes del tubo flexible y del dispositivo, en particular la posición y orientación de los puntos de conexión.

Este tubo metálico ondulado no está diseñado para distribuir GLP en fase líquida.

La pérdida de carga para garantizar el caudal de gas depende del tipo de gas y del diámetro, la longitud y las condiciones de instalación del tubo flexible.

Verificar:

La compatibilidad de los extremos del tubo flexible con las conexiones del dispositivo y de llegada de gas (podrían necesitarse adaptadores).

La adecuación del caudal del tubo flexible al caudal requerido por el dispositivo.

El tubo flexible se entrega con una junta plana de gas D30x22,4x2 NF D 36-123.

Según el estado de la junta, puede ser necesario reemplazarla tras el desmontaje.

Se recomienda asegurar la estanqueidad de los montajes interponiendo un material compatible con el gas según la norma NF EN 751.

IMPORTANTE: verificar la compatibilidad de las conexiones del dispositivo y de la llegada de gas.

Este tubo flexible solo está diseñado para la conexión de gas de los paquetes de cascada VARFREE y se monta con los componentes suministrados.

El tubo no tiene fecha de caducidad, pero, en caso de deterioro, debe ser reemplazado.



De slang U0628714 NF is een gasslang volgens de norm NF D 36-123. De maximale gebruiksdruk (P_{MAX}) is 2 bar.

De straal van de maximale kromming van aanvaardbare is maxi 90 mm.



Bij vernietiging of onherstelbare beschadiging van de slang of een deel hiervan moet deze vervangen worden. Bovendien zijn wijzigingen aan de slang verboden;

Verdraaiing, bochten en te sterke trillingen moeten vermeden worden;

Bij het installeren moeten de geldende regelgeving en de regels van goed vakmanschap gerespecteerd worden;

Men dient altijd de montage-instructies van de fabrikanten van de slang en van het apparaat te volgen, met name betreffende de positie en de richting van de aansluitpunten;

Deze slang van gegolfd metaal mag geen LPG in de vloeibare fase verdelen;

Het drukverlies om het gasdebiet te verzekeren hangt af van het type gas en van de diameter, de lengte en de installatievoorwaarden van de slang.

Verifieer:

- de compatibiliteit van de uiteinden van de slang met de koppelstukken van het apparaat en van de gastoevoer, het kan zijn dat er verloopstukken nodig zijn;
- of het debiet van de slang is afgestemd op het door het apparaat vereiste debiet.

De slang wordt geleverd met een platte gaspakking D30x22,4x2 NF D 36-123;

Afhankelijk van de staat van de pakking kan het nodig zijn deze na demontage te vervangen;

Het wordt aanbevolen de montage waterdicht te maken door het plaatsen van pakkingmateriaal dat altijd compatibel moet zijn met het gas, volgens de norm NF EN 751;

BELANGRIJK: verifieer of de koppelstukken van het apparaat compatibel zijn met de gastoevoer.

Deze slang mag uitsluitend gebruikt worden voor de gasaansluiting van de cascadepacks VARFREE en moet met de meegeleverde onderdelen gemonteerd worden.

De slang heeft geen uiterste houdbaarheidsdatum, maar moet vervangen worden in geval van beschadiging.

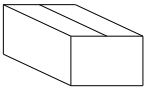
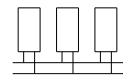
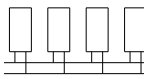
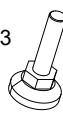
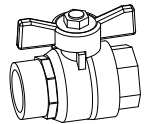
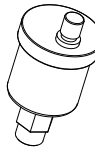
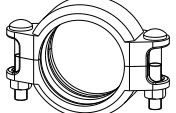
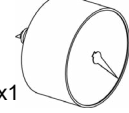
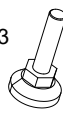
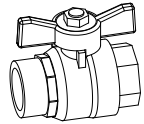
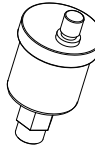
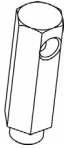
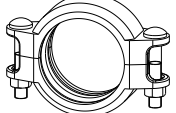
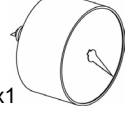
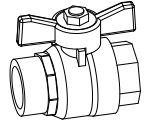
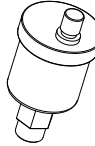
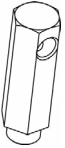
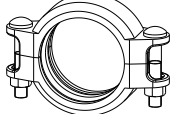
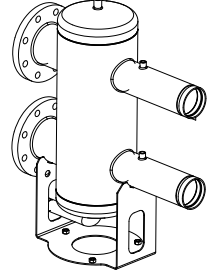
11.

Raccordement bouteille

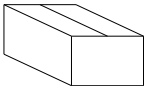
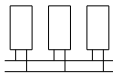
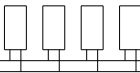
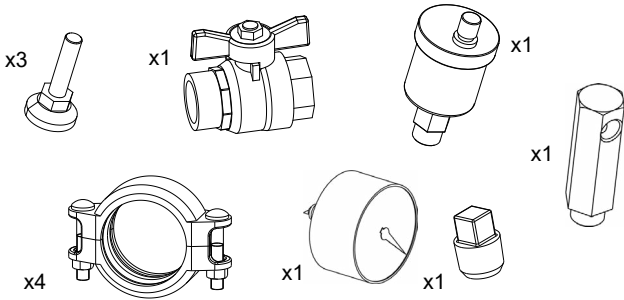
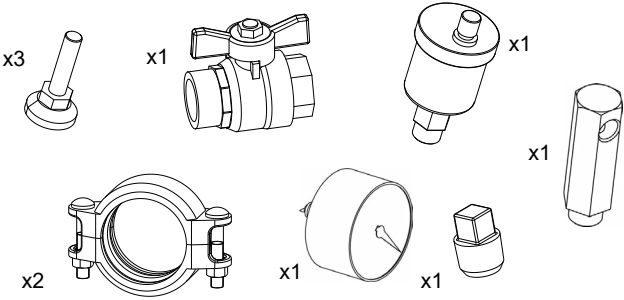
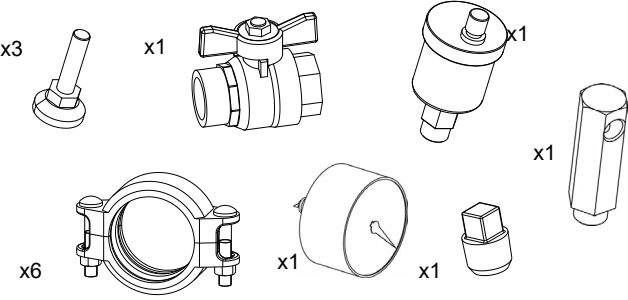
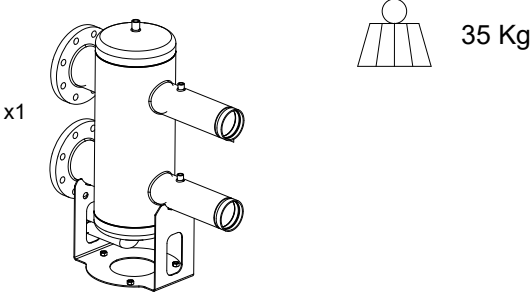
Hydraulic cylinder connection

**Conexión desacoplamiento
hidráulico**

Aansluiting hydraulische fles

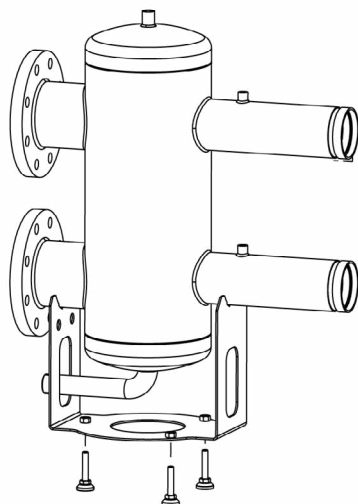
				
082675	      	x1		
082676	      		x1	
082677	      			x1
082306	  35 Kg	x1	x1	x1

00U07398490-A -F2 & U0571624-A

	 FR			
082672		x1		
082673			x1	
082674				x1
082306		x1	x1	x1

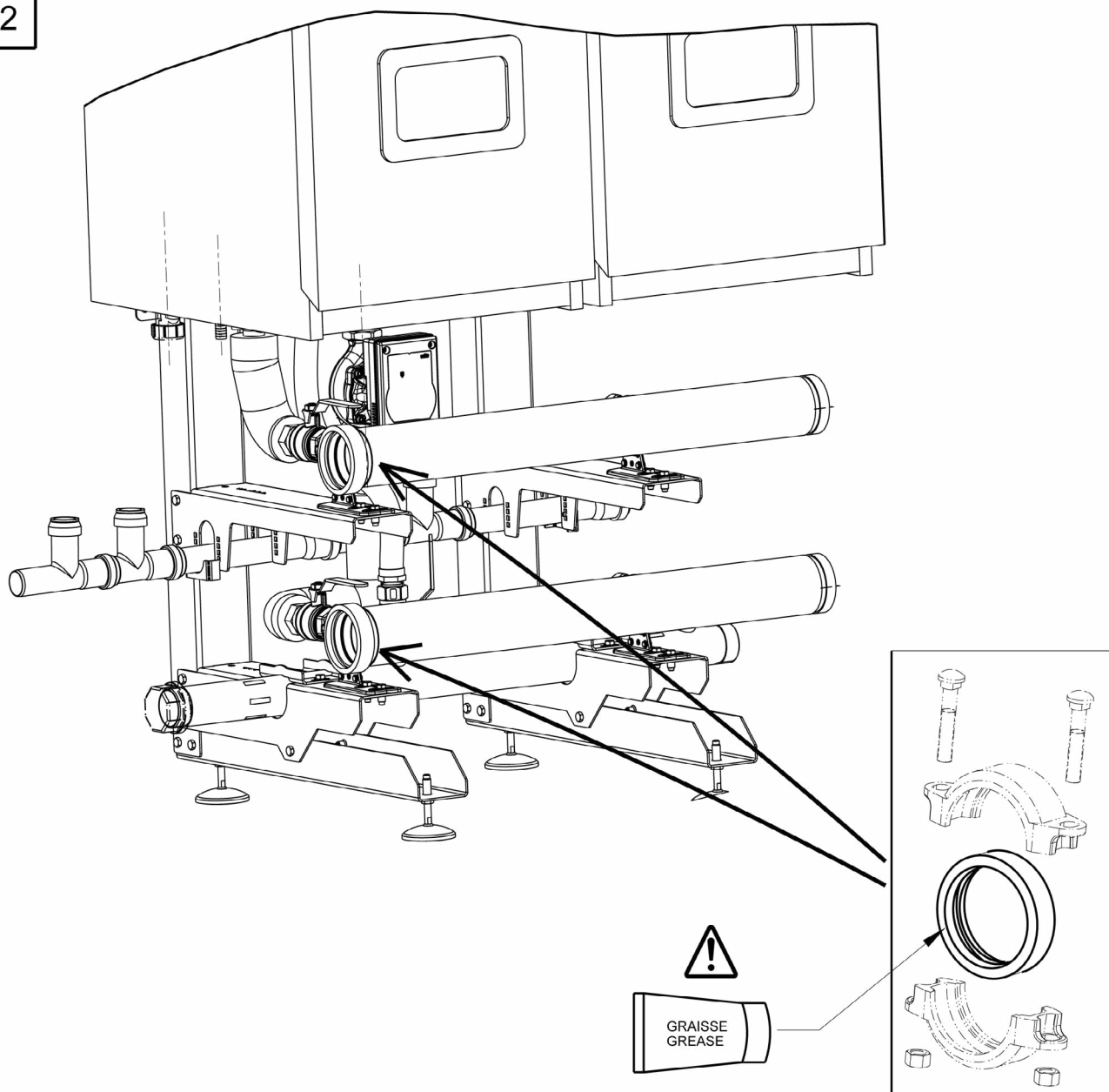
00U07398490-A-F2 & U0571624-A

1

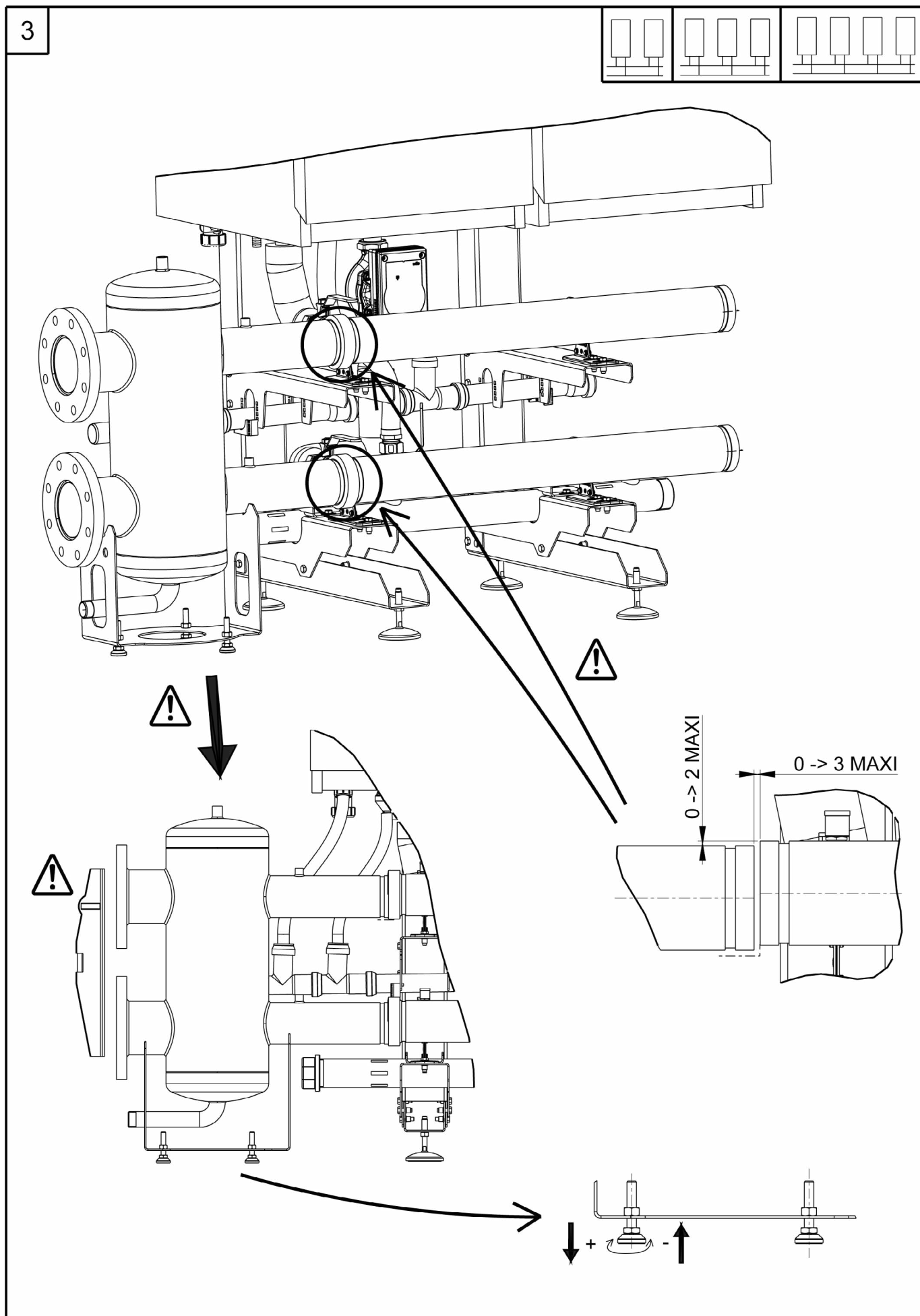


x1	x1	x1

2

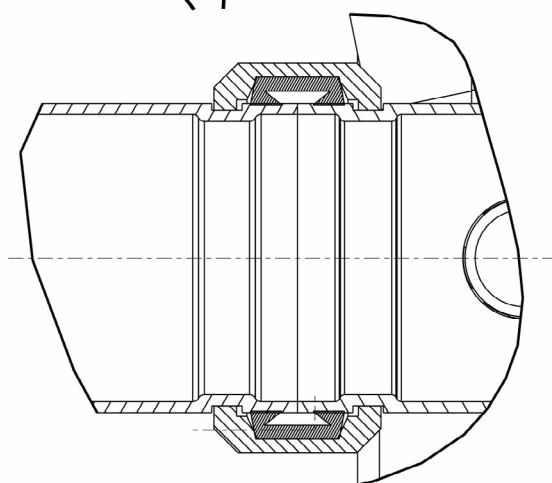
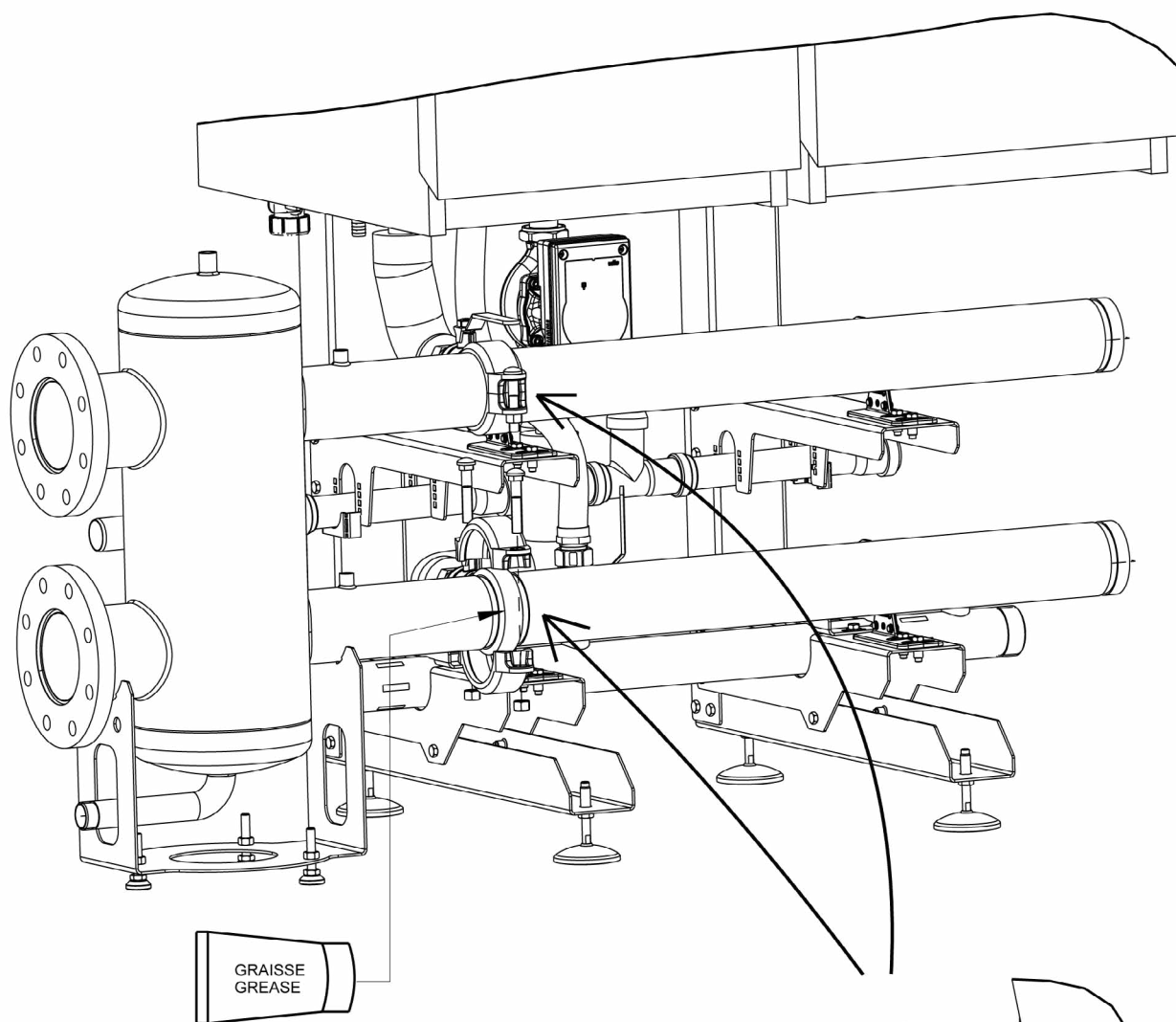
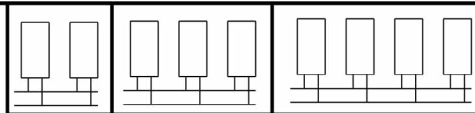


00U07417440-A



00U07417450-A

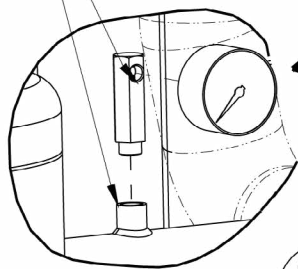
4



00U07417460-A

4

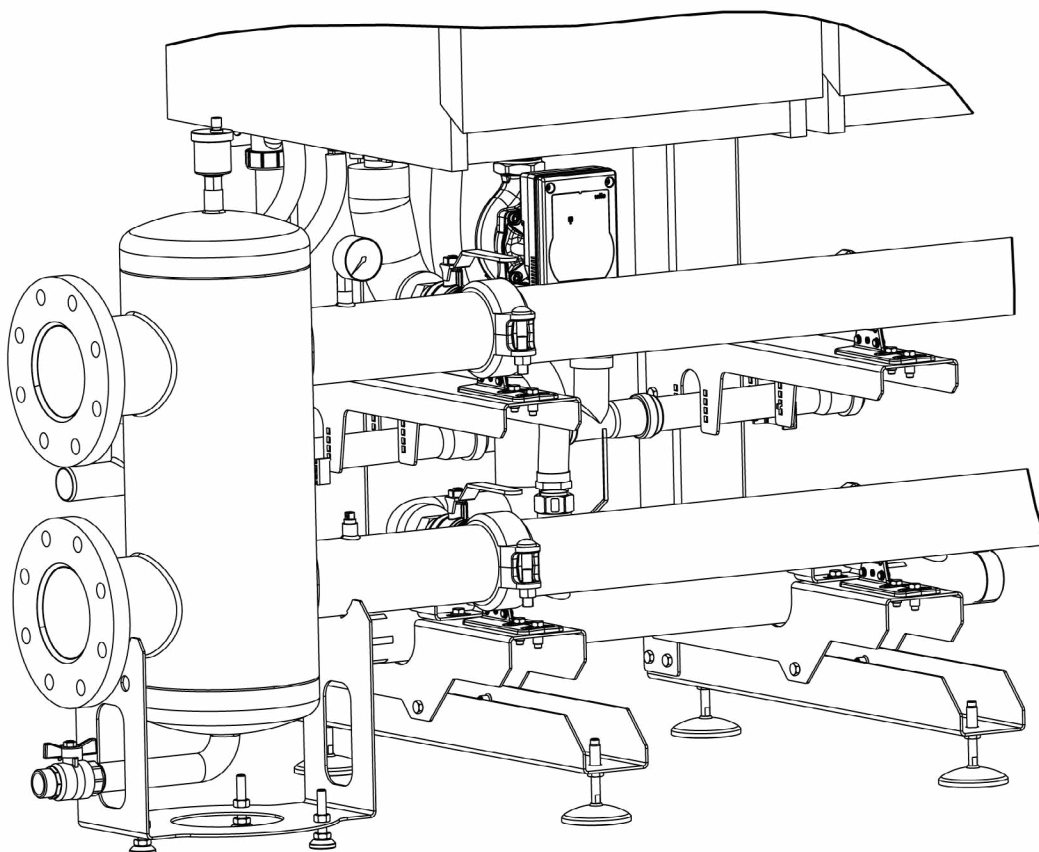
Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid



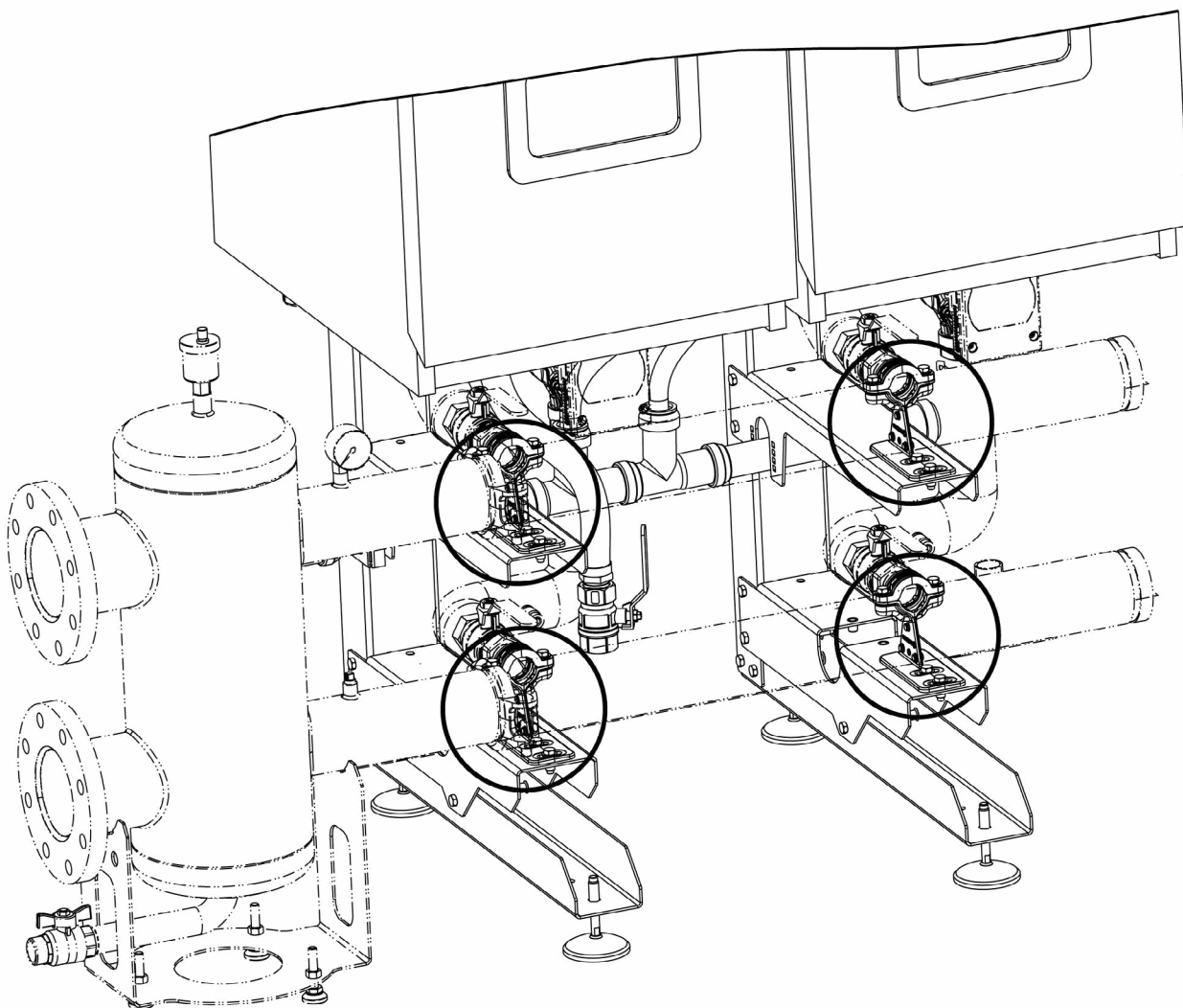
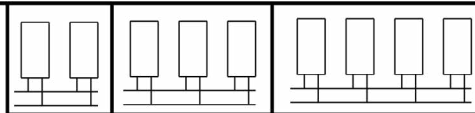
Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid



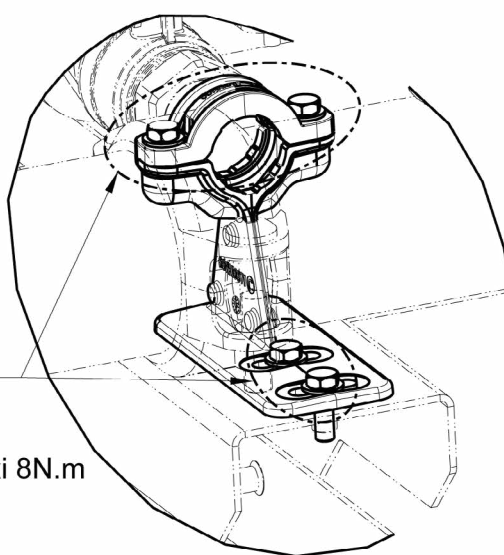
Etanchéité
Waterproofing
Impermeabilización
Waterdichtheid



00U07417470-A



Resserrer les vis HM8 - Maxi 8N.m
 Retighten the HM8 screws - Maxi 8N.m
 Reapretar los tornillos HM8 - Maxi 8N.m
 Draai de HM8-schroeven weer vast - Maxi 8N.m



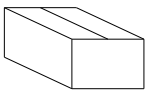
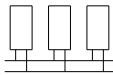
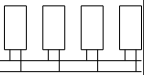
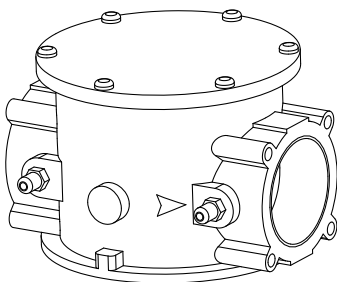
12.

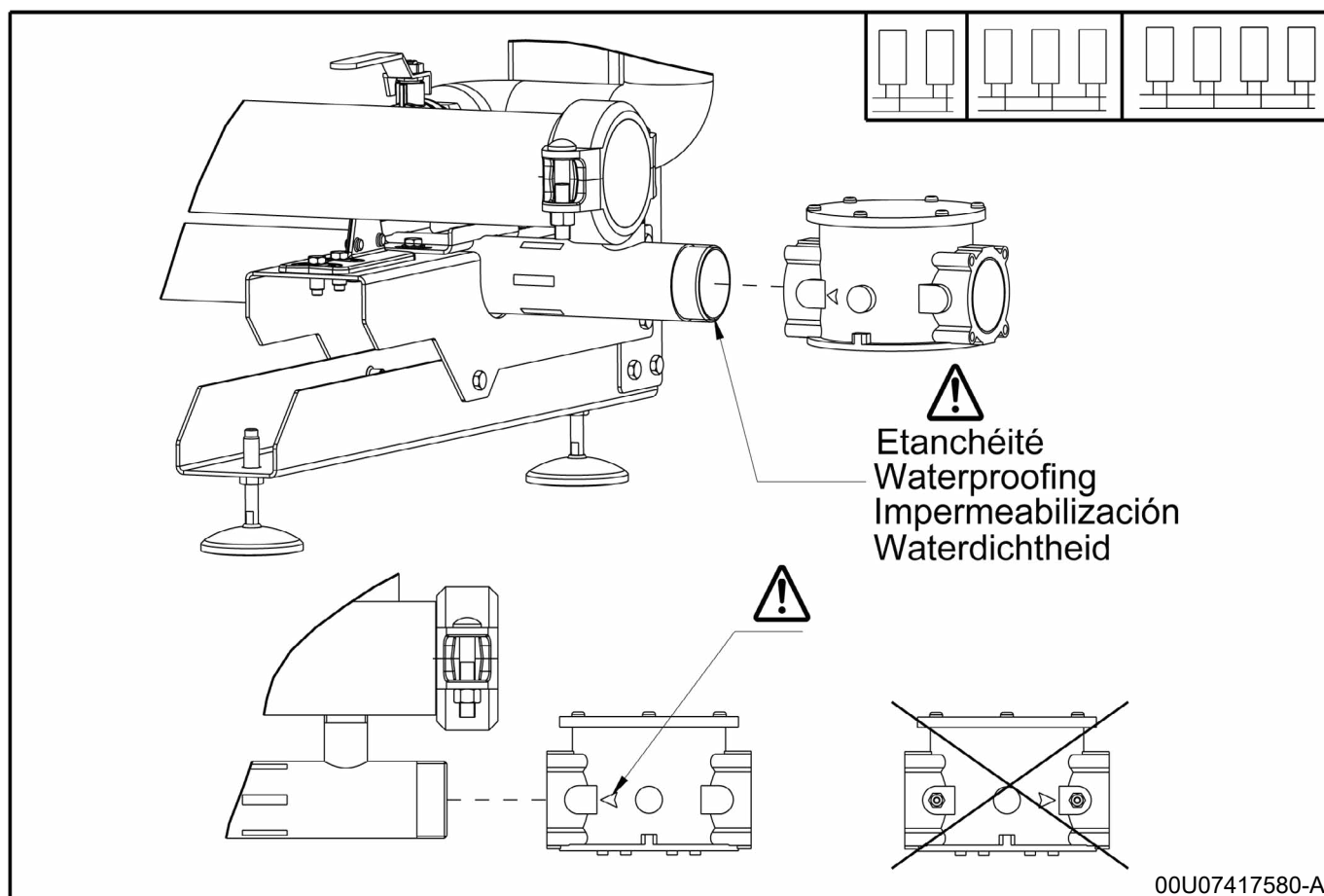
**Raccordement filtre et régulateur
gaz**

Filter and gas regulator connection

Conexión filtro y regulador de gas

Aansluiting filter en gasregelaar

				
082321	20 mbar  x1	x1	x1	x1



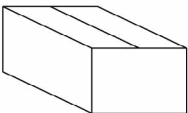
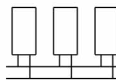
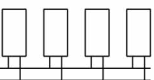
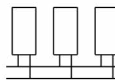
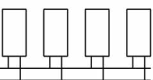
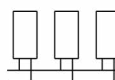
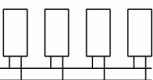
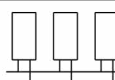
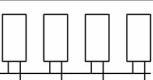
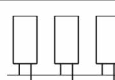
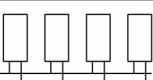
13.

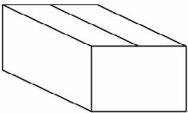
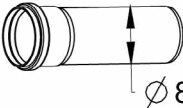
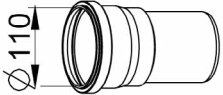
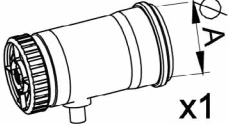
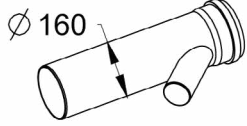
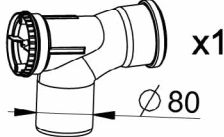
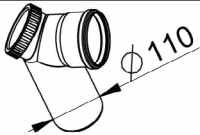
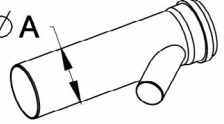
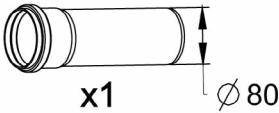
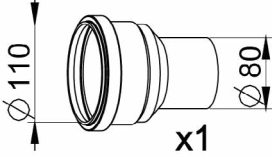
Raccordement fumées

Flue connection

Conexión colector de humos

Aansluiting rookgasafvoer

								
35 - 40 - 60			70			80 - 100		
								
083813	083816	083819	083813	083816	083820	083814	083818	083821
2 x 040945 2 x 083848 1 x 700391	3 x 040945 3 x 083848 1 x 700391	4 x 040945 4 x 083848 1 x 700391	2 x 040945 2 x 083848 1 x 700391	3 x 040945 3 x 083848 1 x 700391	4 x 083852 4 x 083849 1 x 041054	2 x 041052 2 x 083850 1 x 700391	3 x 041052 3 x 083849 1 x 041054	4 x 041052 4 x 083849 1 x 041054
			120			150		
								
			083815	083818	083822	083815	083847	083822
			2 x 041052 2 x 083849 1 x 041054	3 x 041052 3 x 083849 1 x 041054	4 x 041052 4 x 083851 1 x 082336	2 x 041052 2 x 083849 1 x 041054	3 x 041052 3 x 083851 1 x 082336	4 x 041052 4 x 083851 1 x 082336

				
040945	 x1	 x1 $\varnothing 80$	 x1	 x1
041052		 x1 $\varnothing 110$	 x1	 x1
041054 082336 700391	 x1	 x1 $\varnothing A$	 x1	041054 : $\varnothing A = 200$ 082336 : $\varnothing A = 250$ 700391 : $\varnothing A = 160$
083848	 x1 $\varnothing 160$	 x1 $\varnothing 80$		
083849 083850 083851	 x1 $\varnothing 110$	 x1 $\varnothing A$		083849 : $\varnothing A = 200$ 083850 : $\varnothing A = 160$ 083851 : $\varnothing A = 250$
083852	 x1	 x1 $\varnothing 80$	 x1 $\varnothing 110$ and $\varnothing 80$	 x1  x1

00U07417630-A

Si la cheminée se trouve à gauche de la cascade, l'orientation du carneau doit être inversée par rapport aux vues ci-après.

If the chimney is to the left of the cascade, the flue orientation must be reversed in relation to the views below.

Si la chimenea se encuentra a la izquierda de la cascada, la orientación del conducto se debe invertir respecto a las imágenes mostradas a continuación.

Indien de schouw zich links van de cascade bevindt, moet de oriëntatie van het rookkanaal worden omgekeerd t.o.v onderstaand aanzicht.

35 - 40 - 60 - 70

1

35 - 60 kW

	A	B	C	D
L	193	213	233	253

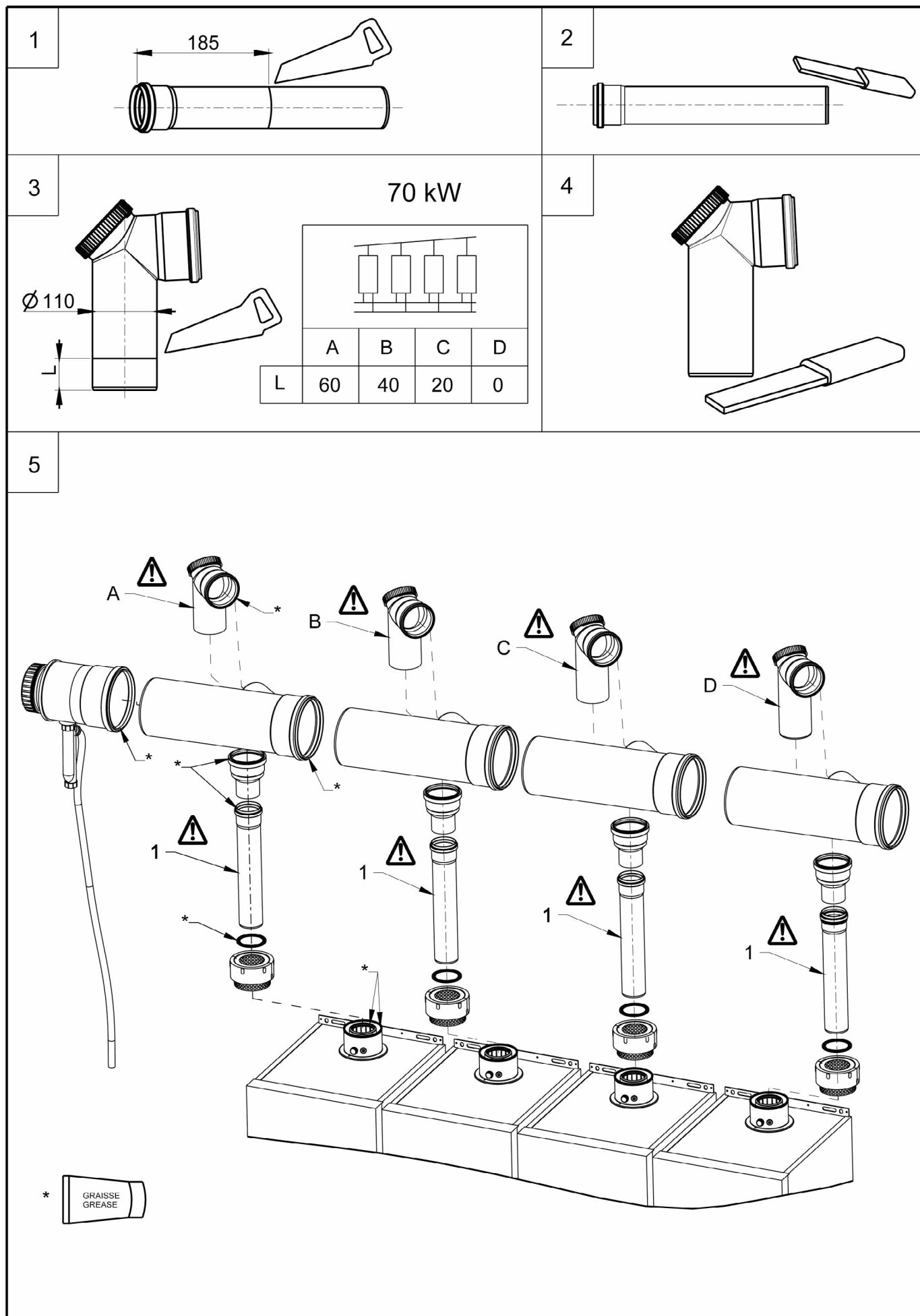
70 kW

	A	B	C
L	193	213	233

2

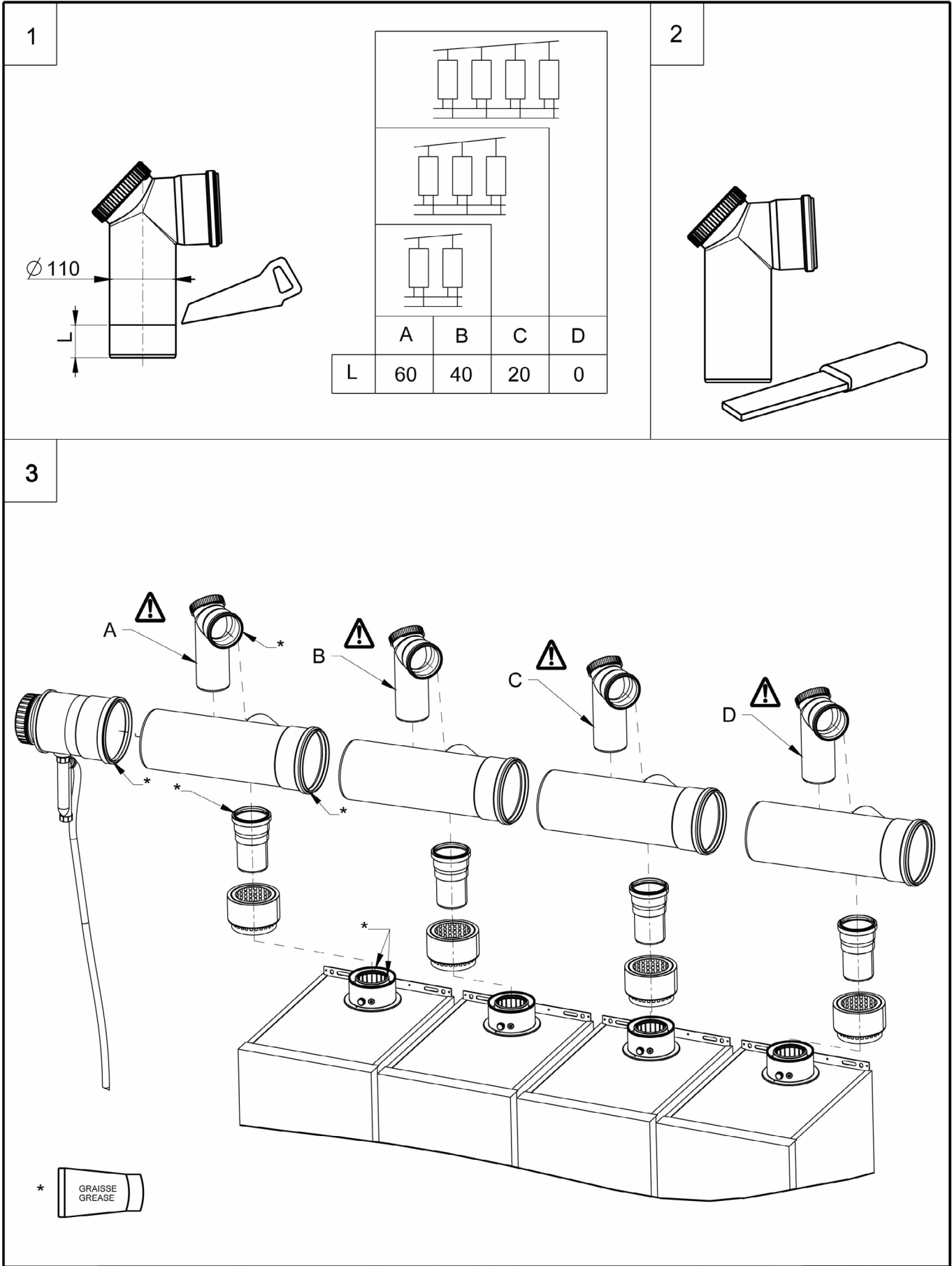
3

GRAISSE
GREASE

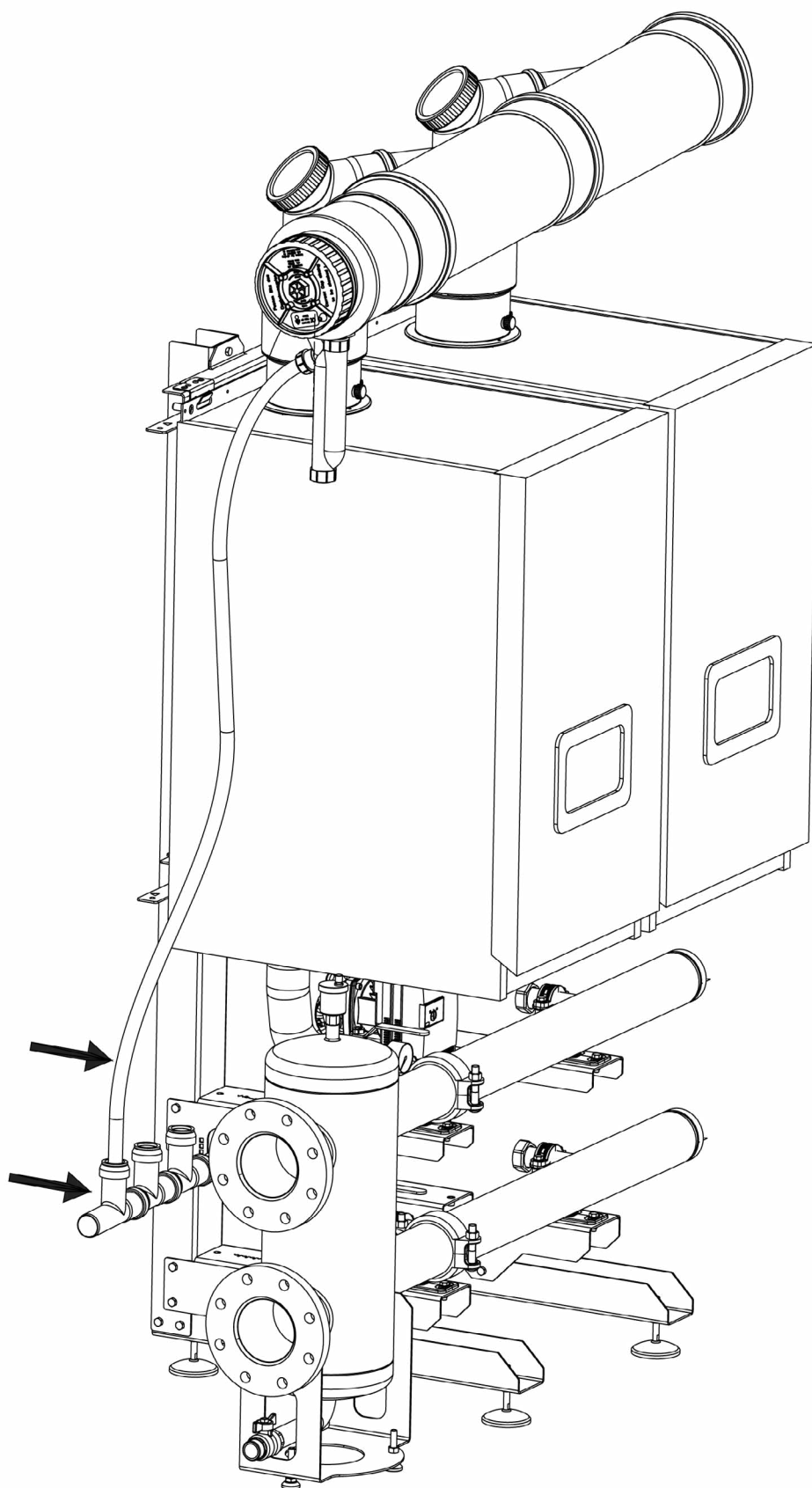
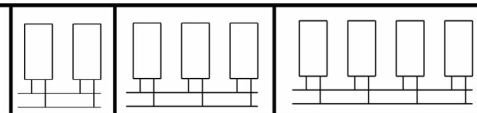


00U07419930-A

80 - 100 - 120 - 150



00U07420120-A

35 - 40 - 60 - 70 - 80 - 100 - 120 - 150

00U07420230-A

14.

**Raccordements électriques
chaudières**

Boiler electrical connections

Conexiones eléctricas calderas

**Elektrische verbindingen
verwarmingsketels**

OCI 345

Se référer à la notice de l'interface OCI 345 contenue dans le kit 059752, afin de réaliser son montage et son raccordement électrique.

Refer to the OCI 345 interface manual contained in the 059752 kit to mount it and make its electrical connections.

Antes de montar el kit 059752 y realizar las conexiones eléctricas pertinentes, consulte el manual de la interfaz OCI 345 suministrado con el kit.

Zie de handleiding van de interface OCI 345 instructies in de kit 059 752 om de montage en elektrische verbinding te realiseren.

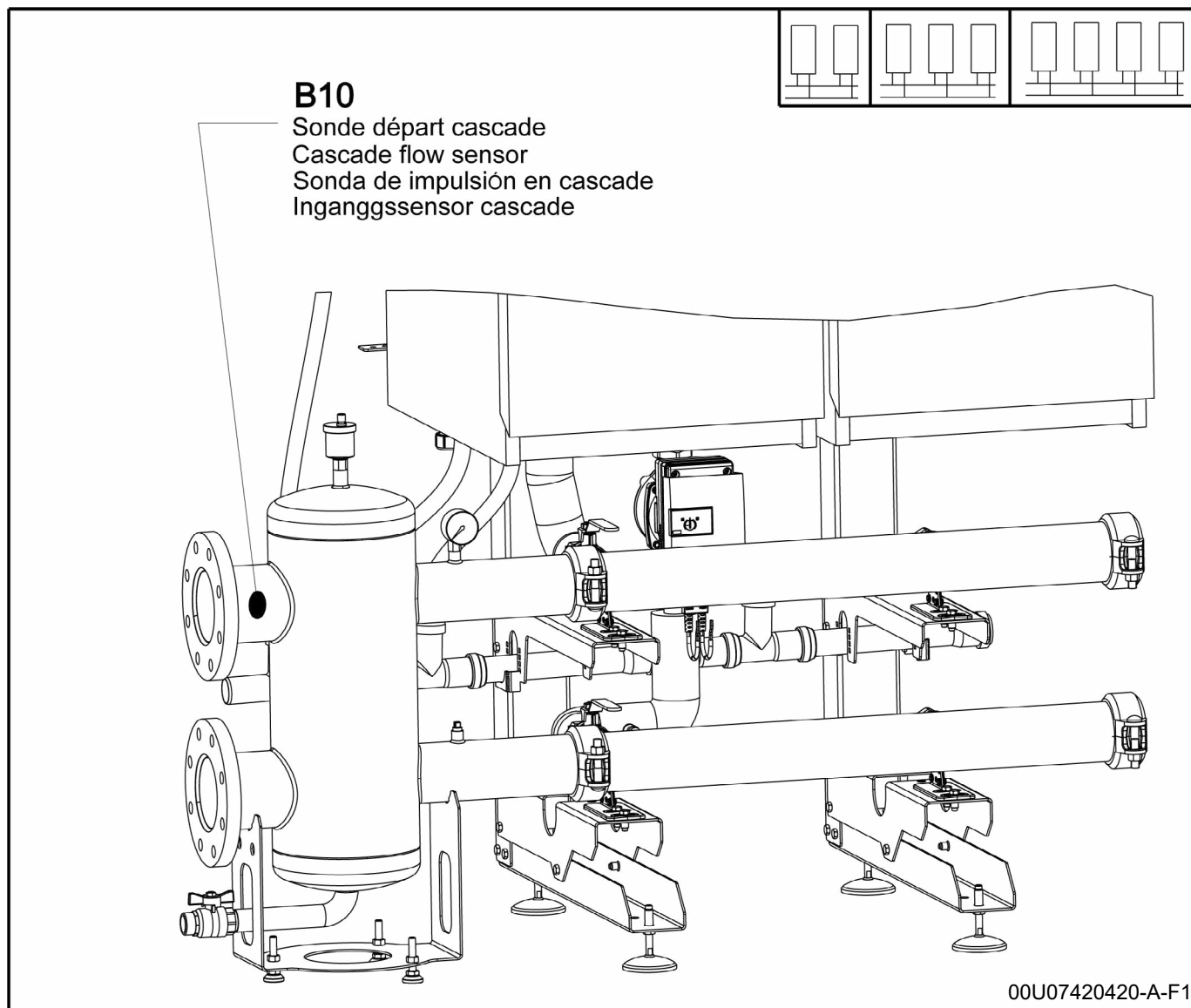
B10 : Sonde départ cascade **Cascade flow sensor** **Sonda de impulsión en cascada** **Ingangssensor cascade**

Positionner une sonde en "applique" sur la tubulure départ secondaire (entre la bride et la bouteille).
Raccorder la sonde sur l'entrée BX2 du contrôleur de chaudière NAVISTEM B3100 de la chaudière maître de la cascade.

Position a sensor in "contact" on the outlet collector (between the flange and the cylinder).
Connect the sensor to the NAVISTEM B3100 boiler controller's BX2 input on the cascade's master boiler.

Coloque una sonda de contacto sobre el colector de impulsión (entre la brida y la botella).
Conecte la sonda a la entrada BX2 del controlador de caldera NAVISTEM B3100 de la caldera amo de la cascada.

Plaats un sensor op ingangscollector (tussen de flens en de fles).
Sluit de sensor aan op ingang BX2 van de regelunit NAVISTEM B3100 van de masterketel van de cascade.



Chaudières / Boiler / Caldera / Ketel

Se référer à la notice du contrôleur de chaudière NAVISTEM B3100 afin de réaliser les différents raccordements électriques sur les chaudières.

Refer to the NAVISTEM B3100 boiler controller manual to make the different electrical connections on the boilers.

Antes de realizar las conexiones eléctricas en las calderas, consulte el manual de instrucciones del controlador de caldera NAVISTEM B3100.

Raadpleeg de handleiding van de ketelregelunit NAVISTEM B3100 om de elektrische aansluitingen op de ketels uit te voeren.

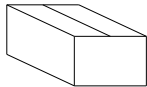
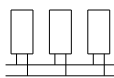
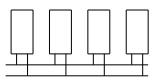
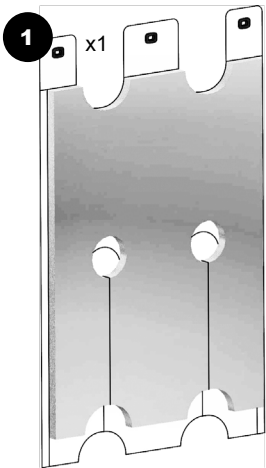
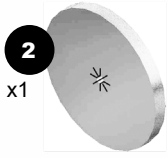
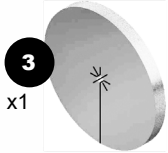
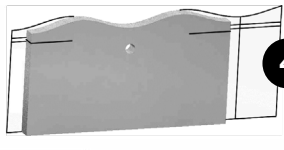
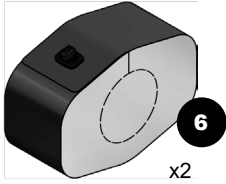
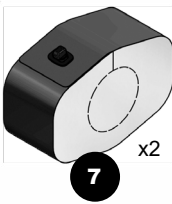
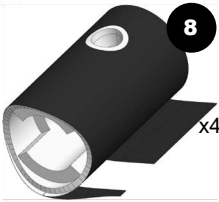
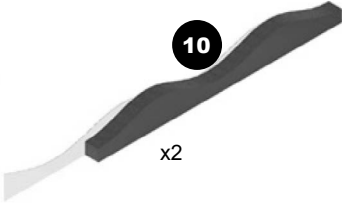
15.

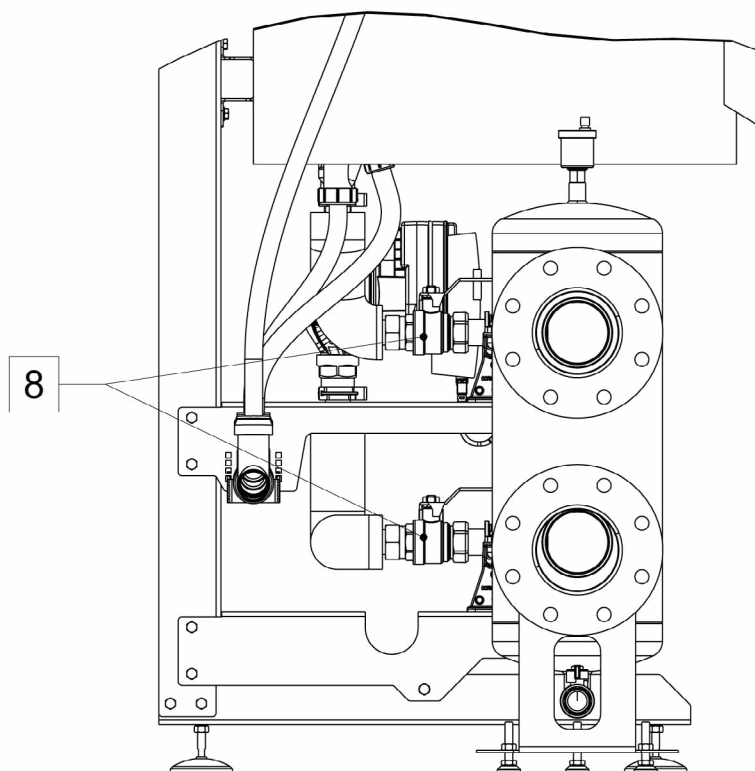
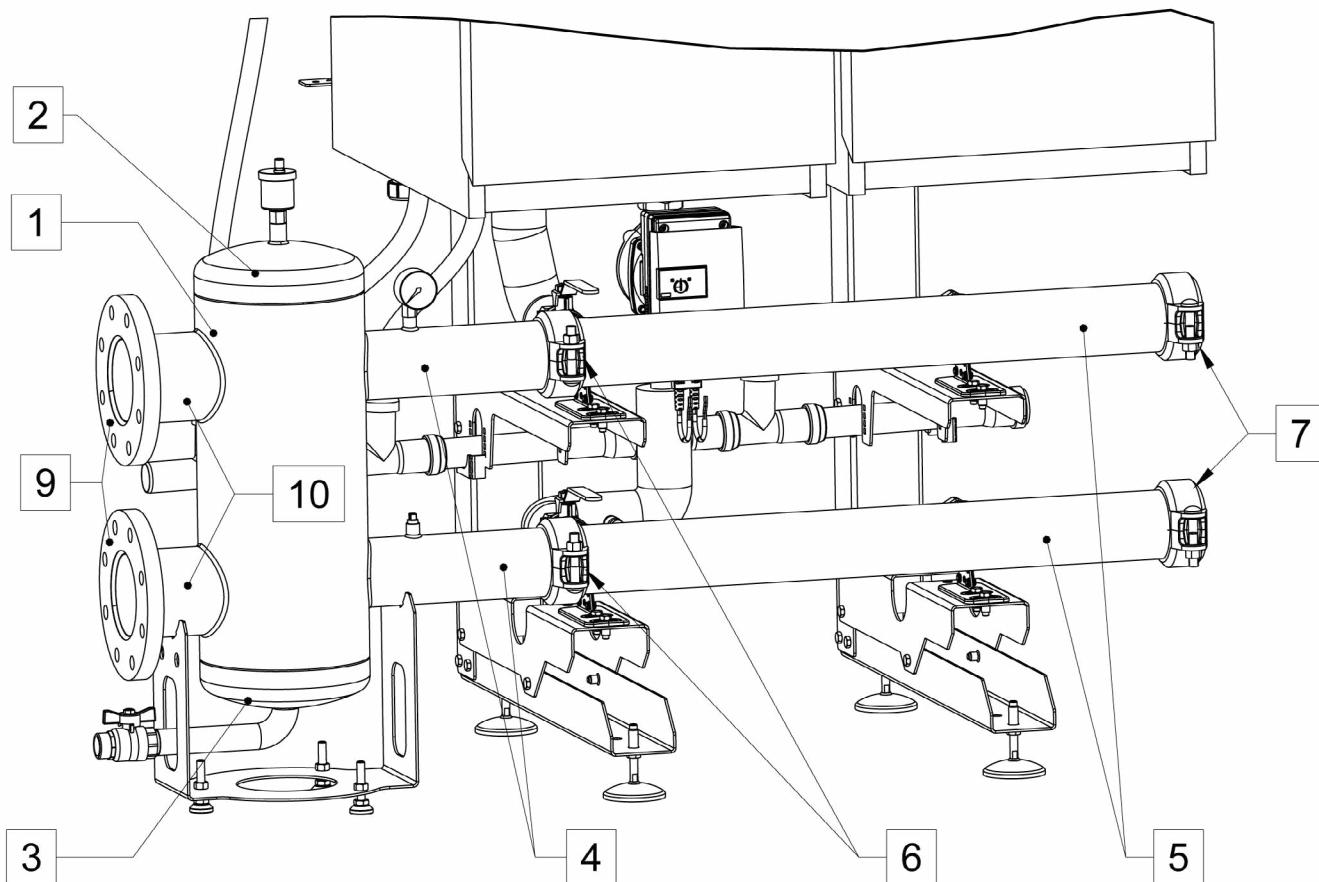
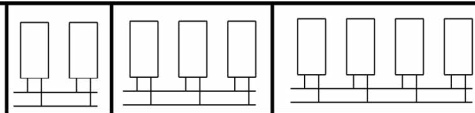
Mise en place isolation
(Ordre de montage)

Installing the insulation
(Assembly order)

Instalación del aislamiento
(Orden de montaje)

Plaatsing van de isolatie
(Montagevolgorde)

				
083868	    	x 1	x 1	x 1
083869	  	x 1		x 2
083870	  		x 1	
002608 (option)	 	x 1	x 1	x 1



00U07420240-A

**SATC ATLANTIC SOLUTIONS CHAUFFERIE**

1 route de Fleurville
01190 PONT DE VAUX
Tél. : 03 51 42 70 03
Fax : 03 85 51 59 30
www.atlantic-pros.fr

**THERMOR SERVICES**

17 rue Croix Fauchet - BP 46
45141 SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE
Tel.:  **N°Azur 0 810 081 045**
0,06 € TTC/MN
www.thermor.fr

**ATLANTIC BELGIUM SA**

Oude Vijverweg, 6
1653 DWORP
Tel. : 02/357 28 28
Fax : 02/351 49 72
www.ygnis.be

**YGNIS AG**

Wolhuserstrasse 31/33
6017 RUSWIL CH
Tel.: +41 (0) 41 496 91 20
Fax : +41 (0) 41 496 91 21
Hotline : 0848 865 865
www.ygnis.ch

**YGNIS ITALIA SPA**

Via Lombardia, 56
21040 CASTRONNO (VA)
Tel.: 0332 895240 r.a.
Fax : 0332 893063
www.ygnis.it

**HAMWORTHY HEATING LIMITED**

Customer Service Center
Wessex House
New Fields Business Park
Stonsford Road, Poole
Dorset BH17 ONF
Tel.: 01202 662500
Fax.: 01202 662522
service@hamworthy-heating.com
www.hamworthy-heating.com

**GROUPE ATLANTIC ESPAÑA, S.C.T., S.A.**

Calle Antonio Machado 65,
Edificio Sócrates
08840 Viladecans (Barcelona)
Tel.: +34 988 144 522
callcenterygnis@groupe-atlantic.com
www.ygnis.es

Others countries, contact your local retailer



**GROUPE
ATLANTIC**
SITE DE PONT-DE-VAUX

1 route de Fleurville
FR - 01190 PONT-DE-VAUX